



**MALAYSIA**

**PENYATA RASMI PARLIMEN  
DEWAN RAKYAT**

**PARLIMEN KESEBELAS  
PENGAL PERTAMA  
MESYUARAT KETIGA**

## K A N D U N G A N

<b>JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN</b>	(Halaman 1)
<b>RANG UNDANG-UNDANG:</b>	
Rang Undang-undang Perbekalan Tambahan (2004) 2004	(Halaman 63)
<b>USUL-USUL:</b>	
Usul Anggaran Pembangunan Tambahan (Bil.1) 2004	(Halaman 67)
Penyata-penyata Daripada Jawatankuasa Pilihan Di Bawah Peraturan Mesyuarat 86(3): - <i>Laporan Jawatankuasa Hak dan Kebebasan</i>	(Halaman 15)

**AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT**

Yang Amat Berbahagia Tuan Yang di-Pertua, Tun Dato Seri Dr. Mohamed Zahir bin Haji Ismail, S.S.M., P.M.N., S.S.D.K., S.P.M.K., D.S.D.K., J.M.N.

“ Timbalan Yang di-Pertua, Datuk Lim Si Cheng (Kulai) - MCA

“ Timbalan Yang di-Pertua, Datuk Dr. Yusof bin Yacob (Sipitang) - UMNO

**MENTERI-MENTERI**

1. Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Kewangan dan Menteri Keselamatan Dalam Negeri, Dato' Seri Abdullah bin Haji Ahmad Badawi, S.P.M.S., S.S.S.J., S.P.S.A., S.S.A.P., S.P.D.K., D.P., S.P.N.S., D.G.P.N., D.S.S.A., D.M.P.N., D.J.N., K.M.N., A.M.N. (Kepala Batas) - UMNO
2. “ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak, S.S.A.P., S.I.M.P., D.P.M.S., D.S.A.P., P.N.B.S., D.U.B.C.(T). (Pekan) - UMNO
3. Yang Berhormat Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Dato' Seri Ong Ka Ting, S.P.M.P., D.P.M.P. (Tanjong Piai) - MCA
4. “ Menteri Kerja Raya, Dato' Seri S. Samy Vellu, S.P.M.J., S.P.M.P., D.P.M.S., P.C.M., A.M.N. (Sungai Siput) - MIC
5. “ Menteri Tenaga, Air dan Komunikasi, Dato' Seri Dr. Lim Keng Yaik, S.P.M.P., D.G.P.N., D.P.C.M. (Beruas) - GERAKAN
6. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tan Sri Bernard Giluk Dompok, P.S.M., S.P.D.K. (Ranau) - UPKO
7. “ Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Seri Rafidah binti Abd. Aziz, S.P.M.T., S.P.M.P., D.P.M.S., A.M.N. (Kuala Kangsar) - UMNO
8. “ Menteri Luar Negeri, Datuk Seri Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar, S.P.M.J., S.P.D.K., D.P.M.J., S.M.J., A.M.N. (Kota Tinggi) - UMNO
9. “ Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani, Tan Sri Dato' Haji Muhyiddin bin Haji Mohd. Yassin, P.S.M., S.P.M.J., S.M.J., P.I.S., B.S.I. (Pagoh) - UMNO
10. “ Menteri Penerangan, Datuk Paduka Abdul Kadir bin Haji Sheikh Fadzir, D.H.M.S., P.G.D.K., D.S.D.K., A.M.K. (Kulim-Bandar Baharu) – UMNO
11. “ Menteri Sumber Manusia, Datuk Wira Dr. Fong Chan Onn, D.C.S.M., D.M.S.M. (Alor Gajah) - MCA
12. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz, S.P.M.P., D.M.S.M., A.M.P., B.K.T. (Padang Rengas) - UMNO
13. “ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato' Azmi bin Khalid, D.P.M.P., S.M.P., P.J.K. (Padang Besar) - UMNO
14. “ Menteri Pelajaran, Dato' Hishammuddin bin Tun Hussein, S.I.M.P., D.S.A.P., D.P.M.J. (Sembrong) - UMNO
15. “ Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Warisan, Datuk Seri Utama Dr. Rais Yatim, S.J.M.K., S.P.N.S., D.S.N.S. (Jelebu) - UMNO
16. “ Menteri Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat, Dato' Seri Hajah Shahrizat binti Abdul Jalil, D.G.P.N., D.I.M.P. (Lembah Pantai) - UMNO
17. “ Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Dato' Dr. Haji Jamaludin bin Dato' Mohd. Jarjis, S.I.M.P., D.I.M.P., S.A.P. (Rompin) - UMNO

18. Yang Berhormat Menteri Pengangkutan, Dato' Sri Chan Kong Choy, S.S.A.P., D.S.A.P., D.P.M.S., (Selayang) – MCA.
19. “ Menteri Kewangan Kedua, Senator Tan Sri Nor Mohamed bin Yakcop
20. “ Menteri Wilayah Persekutuan, Tan Sri Dato' Seri Utama Mohd. Isa bin Abdul Samad, P.S.M., S.P.N.S., D.S.N.S., P.M.C. (Jempol) – UMNO
21. “ Menteri Pelancongan, Datuk Dr. Leo Michael Toyad, P.G.D.K., J.B.S. (Mukah) - PBB
22. “ Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi, Datuk Peter Chin Fah Kui, P.G.B.K., P.B.S., A.B.S. (Miri) – SUPP
23. “ Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Datuk Mohd. Shafie bin Haji Apdal, D.S.A.P., P.G.D.K., D.M.S.M. (Semporna) - UMNO
24. “ Menteri Pengajian Tinggi, Dato' Dr. Haji Shafie bin Haji Mohd. Salleh, D.S.S.A., S.M.S., S.S.A., K.M.N. (Kuala Langat) – UMNO
25. “ Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah, Dato' Abdul Aziz bin Shamsuddin, D.P.M.S., D.S.A.P., P.G.D.K., D.M.S.M., D.P.M.P., D.S.D.K. (Shah Alam) - UMNO
26. “ Menteri Pembangunan Usahawan dan Koperasi, Dato' Mohamed Khaled bin Nordin, D.S.P.N., S.M.J., P.I.S. (Pasir Gudang) - UMNO
27. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Mustapa bin Mohamed (Jeli) - UMNO
28. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Mohd Radzi bin Sheikh Ahmad (Kangar) - UMNO
29. “ Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Dato' Sri Adenan bin Satem (Batang Sadong) – PBB
30. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk Dr. Maximus Johnity Ongkili, A.S.D.K., J.P. (Kota Marudu) - PBS
31. “ Menteri Kesihatan, Datuk Dr. Chua Soi Lek (Labis) - MCA
32. “ Menteri Belia dan Sukan, Datuk Azalina binti Othman Said (Pengerang) - UMNO
33. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Prof. Dato' Dr. Abdullah bin Md. Zin (Besut) - UMNO

#### **TIMBALAN-TIMBALAN MENTERI**

1. Yang Berhormat Timbalan Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani, Dato' Seri Kerk Choo Ting (Simpang Renggam) – GERAKAN
2. “ Timbalan Menteri Pengangkutan, Datuk Douglas Uggah Embas (Betong) - PBB
3. “ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Datuk Tan Chai Ho, P.J.N., K.M.N., A.M.N. (Bandar Tun Razak) - MCA
4. “ Timbalan Menteri Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat, Datuk G. Palanivel, D.S.S.A., S.S.A., P.J.K. (Hulu Selangor) - MIC
5. “ Timbalan Menteri Belia dan Sukan, Datuk Ong Tee Keat, P.J.N., S.M.S. (Pandan) - MCA
6. “ Timbalan Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani, Dato' Seri Mohd. Shariff bin Omar, D.G.P.N., D.M.P.N., P.P.T. (Tasek Gelugor) – UMNO
7. “ Timbalan Menteri Pertahanan, Dato' Zainal Abidin bin Zin, D.P.M.P., P.M.P. (Bagan Serai) - UMNO

8. Yang Berhormat Timbalan Menteri Pengangkutan, Dato' Seri Tengku Azlan ibni Sultan Abu Bakar, S.P.T.J., D.S.A.S. (Jerantut) - UMNO
9. “ Timbalan Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi, Datuk Anifah bin Haji Aman (Kimanis) - UMNO
10. “ Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah, Datuk Dr. Tiki anak Lafe (Mas Gading) - SPDP
11. “ Timbalan Menteri Kewangan, Dato' Dr. Ng Yen Yen, D.I.M.P., D.S.A.P. (Raub) - MCA
12. “ Timbalan Menteri Kesihatan, Datuk Dr. Abdul Latiff bin Ahmad (Mersing) - UMNO
13. “ Timbalan Menteri Pelajaran, Dato' Hon Choon Kim (Seremban) - MCA
14. “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk M. Kayveas, P.J.N. (Taiping) - PPP
15. “ Timbalan Menteri Penerangan, Dato' Donald Lim Siang Chai (Petaling Jaya Selatan) - MCA
16. “ Timbalan Menteri Pengajian Tinggi, Dato' Fu Ah Kiow (Kuantan) – MCA
17. “ Timbalan Menteri Penerangan, Datuk Zainudin bin Maidin (Merbok) – UMNO
18. “ Timbalan Menteri Keselamatan Dalam Negeri, Dato' Haji Noh bin Haji Omar, D.P.M.S., D.M.S.M., K.M.N., A.S.A., P.J.K., J.P. (Tanjong Karang) - UMNO
19. “ Timbalan Menteri Pembangunan Usahawan dan Koperasi, Dato' Khamsiyah binti Yeop, P.P.T., A.M.N., A.M.P., P.M.P. (Lenggong) – UMNO
20. “ Timbalan Menteri Keselamatan Dalam Negeri, Tuan Chia Kwang Chye (Bukit Bendera) - GERAKAN
21. “ Timbalan Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Dato' S. G. Sothinathan (Telok Kemang) - MIC
22. “ Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Dato' S. Veerasingam, P.M.P., A.M.P., A.M.N. (Tapah) - MIC
23. “ Timbalan Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Warisan, Dato' Wong Kam Hoong, K.M.N. (Bayan Baru) - MCA
24. “ Timbalan Menteri Pelajaran, Dato' Mahadzir bin Mohd. Khir (Sungai Petani) - UMNO
25. “ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Haji Ahmad Husni bin Mohd. Hanadzlah, P.P.T., A.M.P. (Tambun) - UMNO
26. “ Timbalan Menteri Pelancongan, Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi, D.M.S.M., P.P.T., P.J.K. (Bagan Datok) – UMNO
27. “ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk Robert Lau Hoi Chew, J.B.S. (Sibu) - SUPP
28. “ Timbalan Menteri Luar Negeri, Dato' Joseph Salang Gandum (Julau) - PBDS
29. “ Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Dato' Kong Cho Ha (Lumut) - MCA
30. “ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Mah Siew Keong, (Telok Intan) - GERAKAN

31. Yang Berhormat Timbalan Menteri Kerja Raya, Dato' Ir. Mohd. Zin bin Mohamed, D.P.T.J., J.P. (Sepang) – UMNO
32. " Timbalan Menteri Tenaga, Air dan Komunikasi, Dato' Shaziman bin Abu Mansor, A.N.S. (Tampin) – UMNO
33. " Timbalan Menteri Wilayah Persekutuan, Dato' Zulhasnan bin Rafique, D.I.M.P., A.M.N. (Setiawangsa) - UMNO
34. " Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk Azizah binti Mohd. Dun (Beaufort) – UMNO
35. " Timbalan Menteri Sumber Manusia, Datuk Abdul Rahman bin Bakar (Marang) - UMNO
36. " Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah, Dato' Dr. Awang Adek bin Hussin (Bachok) – UMNO
37. " Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tuan Joseph Entulu anak Belaun (Selangau) - PBDS
38. " Timbalan Menteri Kewangan, Datuk Tengku Putera bin Tengku Awang (Hulu Terengganu) – UMNO

#### **SETIAUSAHA-SETIAUSAHA PARLIMEN**

1. Yang Berhormat Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Mohd Johari bin Baharum (Kubang Pasu) - UMNO
2. " Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Dr. Mashitah binti Ibrahim (Baling) - UMNO
3. " Setiausaha Parlimen Kementerian Kewangan, Dato' Seri Dr. Hilmi bin Yahaya (Balik Pulau) - UMNO
4. " Setiausaha Parlimen Kementerian Keselamatan Dalam Negeri, Datuk Wira Abu Seman Yusop (Masjid Tanah) - UMNO
5. " Setiausaha Parlimen Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Dr S. Subramaniam (Segamat) - MIC
6. " Setiausaha Parlimen Kementerian Kerja Raya, Dato' Yong Khoon Seng (Stampin) - SUPP
7. " Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew (Klang) – MCA
8. " Setiausaha Parlimen Kementerian Luar Negeri, Dato' Zainal Abidin bin Osman (Nibong Tebal) - UMNO
9. " Setiausaha Parlimen Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani, Datuk Hajah Rohani binti Haji Abdul Karim (Batang Lupar) - PBB
10. " Setiausaha Parlimen Kementerian Penerangan, Puan Noriah binti Kasnon (Sungai Besar) - UMNO
11. " Setiausaha Parlimen Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato' Paduka Haji Abdul Rahman bin Ibrahim (Pokok Sena) - UMNO
12. " Setiausaha Parlimen Kementerian Pelajaran, Puan Komala Devi (Kapar) – MIC
13. " Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat, Puan Chew Mei Fun (Petaling Jaya Utara) - MCA
14. " Setiausaha Parlimen Kementerian Sains, Teknologi dan Inovasi, Profesor Datuk Dr. Mohd. Ruddin bin Ab. Ghani (Bukit Katil) – UMNO
15. " Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Tuan Hoo Seong Chang (Kluang) - MCA
16. " Setiausaha Parlimen Kementerian Wilayah Persekutuan, Tuan Yew Teong Look (Wangsa Maju) - MCA

17. Yang Berhormat Setiausaha Parlimen Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi, Tuan Ng Lip Yong @ Ng Lip Sat (Batu) - GERAKAN
18. " Setiausaha Parlimen Kementerian Pengajian Tinggi, Datuk Dr. Adham bin Baba (Tenggara) - UMNO
19. " Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Usahawan dan Koperasi, Tuan Samsu Baharun bin Haji Abdul Rahman (Silam) - UMNO
20. " Setiausaha Parlimen Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar, Tuan Sazmi bin Miah (Machang) - UMNO
21. " Setiausaha Parlimen Kementerian Kesihatan, Tuan Lee Kah Choon (Jelutong) - GERAKAN
22. " Setiausaha Parlimen Kementerian Belia dan Sukan, Tuan Sa. Vigneswaran (Kota Raja) - MIC

#### **AHLI-AHLI**

1. Yang Berhormat Tuan Aaron Ago Dagang (Kanowit) - PBDS
2. " Brig. Jen. (B) Dato' Seri Abdul Hamid bin Haji Zainal Abidin (Parit Buntar) - UMNO
3. " Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron (Rantau Panjang) - PAS
4. " Datuk Abdul Ghapur bin Salleh (Kalabakan) - UMNO
5. " Dato' Haji Ab. Halim bin Ab. Rahman (Pengkalan Chepa) - PAS
6. " Datuk Abdul Rahim bin Bakri (Kudat) - UMNO
7. " Dato' Abdul Rahman bin Ariffin (Jerlun) - UMNO
8. " Datuk Patinggi Tan Sri Abdul Taib bin Mahmud (Kota Samarahan) - PBB
9. " Dato' Abu Bakar bin Taib (Langkawi) - UMNO
10. " Tuan Ahmad Shabery Cheek (Kemaman) - UMNO
11. " Tuan Alexander Nanta Linggi (Kapit) - PBB
12. " Datuk Haji Astaman bin Abdul Aziz (Titiwangsa) - UMNO
13. " Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin (Jerai) - UMNO
14. " Tuan Baharum bin Mohamed (Sekijang) - UMNO
15. " Tuan Bernard S. Maraat @ Ben (Pensiangan) - PBRS
16. " Tuan Billy Abit Joo, K.M.N. (Hulu Rajang) - PBDS
17. " Datuk Bung Moktar bin Radin (Kinabatangan) - UMNO
18. " Tuan Che Azmi bin Hj. A. Rahman (Kuala Nerus) - UMNO
19. " Tuan Chong Chieng Jen (Bandar Kuching) - DAP
20. " Puan Chong Eng (Bukit Mertajam) - DAP
21. " Tuan Chong Hon Min (Sandakan) - BEBAS
22. " Dato' Chor Chee Heung (Alor Star) - MCA
23. " Tuan Chow Kon Yeow (Tanjong) - DAP
24. " Dato' Chua Jui Meng (Bakri) - MCA
25. " Tuan Devamany a/l S. Krishnasamy (Cameron Highlands) - MIC
26. " Tuan Donald Peter Mojuntin (Penampang) - UPKO
27. " Ir. Edmund Chong Ket Wah (Batu Sapi) - PBS

28. Yang Berhormat Tuan Eric Enchin Majimbun (Sepanggar) - SAPP
29. “ Tuan Haji Fadillah bin Yusof (Petra Jaya) - PBB
30. “ Dato’ Firdaus bin Harun (Rembau) - UMNO
31. “ Tuan Fong Kui Lun (Bukit Bintang) - DAP
32. “ Cik Fong Po Kuan (Batu Gajah) - DAP
33. “ Dato’ Ghazali bin Ibrahim (Padang Terap) - UMNO
34. “ Dato’ Goh Siow Huat (Rasah) - MCA
35. “ Ir. Haji Hamim bin Samuri (Ledang) - UMNO
36. “ Datuk Haji Hasan bin Malek (Kuala Pilah) - UMNO
37. “ Tuan Hashim bin Jahaya (Kuala Kedah) - UMNO
38. “ Ir. Hasni bin Haji Mohammad (Pontian) - UMNO
39. “ Tuan Henry Sum Agong (Bukit Mas) - PBB
40. “ Tan Sri Dato’ Hew See Tong (Kampar) - MCA
41. “ Tuan Huan Cheng Guan (Batu Kawan) - GERAKAN
42. “ Tuan Haji Idris bin Haji Haron (Tangga Batu) - UMNO
43. “ Tuan Haji Ismail bin Haji Abd. Muttalib (Maran) - UMNO
44. “ Tuan Haji Ismail bin Haji Mohamed Said (Kuala Krau) - UMNO
45. “ Tuan Haji Ismail bin Noh (Pasir Mas) - PAS
46. “ Tuan Ismail Sabri bin Yaakob (Bera) - UMNO
47. “ Dato’ Jacob Dungau Sagan (Baram) - SPDP
48. “ Dr. James Dawos Mamit (Mambong) - PBB
49. “ Tuan Jawah anak Gerang (Lubok Antu) - PBDS
50. “ Tuan Jelaing anak Mersat (Saratok) - SPDP
51. “ Tuan Jimmy Donald (Sri Aman) - PBDS
52. “ Datu Seri Joseph Pairin Kitingan (Keningau) - PBS
53. “ Dr. Junaidy bin Abdul Wahab (Batu Pahat) - UMNO
54. “ Datuk Juslie Ajirol (Libaran) - UMNO
55. “ Tan Sri Dato’ K.S. Nijhar (Subang) - MIC
56. “ Tuan Che Min bin Che Ahmad (Pasir Puteh) - PAS
57. “ Dato’ Kamarudin bin Jaffar (Tumpat) - PAS
58. “ Tuan R. Karpal Singh (Bukit Gelugor) - DAP
59. “ Tuan Lau Yeng Peng (Puchong) - GERAKAN
60. “ Dato’ Seri Law Hieng Ding (Sarikei) - SUPP
61. “ Puan Lim Bee Kau, A.M.K., B.K.M., P.J.K., J.P. (Padang Serai) - MCA
62. “ Tuan Lim Hock Seng (Bagan) - DAP
63. “ Tuan Lim Kit Siang (Ipoh Timor) - DAP
64. “ Tuan Liow Tiong Lai (Bentong) - MCA
65. “ Tuan Loh Seng Kok (Kelana Jaya) - MCA
66. “ Dato’ Loke Yuen Yow (Tanjong Malim) - MCA
67. “ Tuan M. Kula Segaran (Ipoh Barat) - DAP
68. “ Datuk Dr. Marcus Makin Mojigoh (Putatan) - UPKO



69. Yang Berhormat Tuan Markiman bin Kobiran (Hulu Langat) - UMNO
70. “ Dato’ Haji Mat Yasir bin Haji Ikhsan (Sabak Bernam) – UMNO
71. “ Tuan Haji Md. Alwi bin Che Ahmad (Ketereh) – UMNO
72. “ Datuk Haji Mohamad bin Haji Aziz (Sri Gading) - UMNO
73. “ Tuan Mohamad Shahrum bin Osman (Lipis) - UMNO
74. “ Tuan Mohamed Razali bin Che Mamat, J. P. (Kuala Krai) - UMNO
75. “ Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim (Kota Bharu) - UMNO
76. “ Tuan Mohd. Daud bin Tarihep (Kuala Selangor) - UMNO
77. “ Dr. Mohd. Hayati bin Othman (Pendang) - PAS
78. “ Tuan Haji Mohd. Said bin Yusof (Jasin) - UMNO
79. “ Dato’ Mohd. Sarit bin Haji Yusoh (Temerloh) - UMNO
80. “ Tuan Mohd. Yusop bin Majid (Setiu) - UMNO
81. “ Tuan Nasaruddin bin Hashim (Parit) - UMNO
82. “ Datuk Nur Jazlan bin Mohamed (Pulai) - UMNO
83. “ Dr. Rahman bin Ismail (Gombak) - UMNO
84. “ Tuan Raimi Unggi (Tenom) – UMNO
85. “ Dato’ Raja Ahmad Zainuddin bin Raja Haji Omar (Larut) - UMNO
86. “ Tan Sri Dato’ Seri Diraja Ramli bin Ngah Talib (Pasir Salak) - UMNO
87. “ Tuan Razali bin Ibrahim (Muar) - UMNO
88. “ Dato’ Razali bin Ismail (Kuala Terengganu) – UMNO
89. “ Tuan Richard Riot anak Jaem (Serian) - SUPP
90. “ Tuan Ronald Kiandee (Beluran) – UMNO
91. “ Datuk Rosli bin Mat Hassan (Dungun) - UMNO
92. “ Puan Rosnah bte. Haji Abd. Rashid Shirlin (Papar) – UMNO
93. “ Dr. Rozaidah binti Talib (Ampang) - UMNO
94. “ Tuan Salahuddin bin Ayub (Kubang Kerian) - PAS
95. “ Datuk Salleh bin Tun Said (Kota Belud) – UMNO
96. “ Ir. Shaari bin Hassan (Tanah Merah) – UMNO
97. “ Dato’ Shahrir Abdul Samad (Johor Bahru) – UMNO
98. “ Tuan Shim Paw Fatt (Tawau) - SAPP
99. “ Datuk Seri Dr. Siti Zaharah binti Sulaiman (Paya Besar) – UMNO
100. “ Dato’ Suhaili bin Abdul Rahman (Labuan) – UMNO
101. “ Tuan Syed Hood bin Syed Edros (Parit Sulung) – UMNO
102. “ Dato’ Seri Diraja Syed Razlan ibni Syed Putra Jamalullail (Arau) – UMNO
103. “ Puan Tan Ah Eng (Gelang Patah) - MCA
104. “ Dato’ Dr. Tan Kee Kwong (Segambut) - GERAKAN
105. “ Tuan Tan Kok Wai (Cheras) - DAP
106. “ Cik Tan Lian Hoe (Bukit Gantang) - GERAKAN
107. “ Dr. Tan Seng Giaw (Kepong) – DAP
108. “ Tuan Teng Boon Soon (Tebrau) - MCA

109. Yang Berhormat Datuk Tengku Adnan bin Tengku Mansor (Putrajaya) - UMNO
110. “ Tengku Razaleigh Hamzah, D.K., P.S.M., S.P.M.K., S.S.A.P., S.P.M.S. (Gua Musang) – UMNO
111. “ Puan Teresa Kok Suh Sim (Seputeh) – DAP
112. “ Tan Sri Dato’ Seri Dr. Ting Chew Peh (Gopeng) - MCA
113. “ Dato’ Seri Tiong King Sing (Bintulu) - SPDP
114. “ Tuan Tiong Thai King (Lanang) - SUPP
115. “ Datuk Wahab bin Haji Dollah (Kuala Rajang) - PBB
116. “ Dato’ Wan Adnan bin Wan Mamat (Indera Mahkota) - UMNO
117. “ Datin Seri Dr. Wan Azizah binti Wan Ismail (Permatang Pauh) - KEADILAN
118. “ Dato’ Dr. Wan Azmi bin Wan Ariffin (Sik) – UMNO
119. “ Dato’ Dr. Wan Hashim bin Wan Teh (Gerik) – UMNO
120. “ Datuk Haji Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar (Santubong) - PBB
121. “ Ir. Dr. Wee Ka Siong (Ayer Hitam) - MCA
122. “ Tuan Wilfred Madius Tangau (Tuaran) - UPKO
123. “ Tuan Wong Nai Chee (Kota Melaka) - MCA
124. “ Dato’ Yap Pian Hon (Serdang) - MCA
125. “ Dr. Yee Moh Chai (Kota Kinabalu) - PBS

#### **MENTERI/TIMBALAN MENTERI (SENATOR)**

1. Yang Berhormat Menteri Kewangan Kedua, Tan Sri Nor Mohamed Yakcop

**DEWAN RAKYAT****PEGAWAI-PEGAWAI KANAN**

**Setiausaha Dewan Rakyat**  
Dato' Abdullah bin Abdul Wahab

**Ketua Penolong Setiausaha**  
Roosme binti Hamzah  
Ruhana binti Abdullah  
Riduan bin Rahmat

**Pegawai Undang-Undang**  
Muzalni bin Soid

**Penolong Setiausaha**  
Muhd Sujairi bin Abdullah  
Lavinia a/p Vyveganathan  
Bazlinda binti Bahrin

**PETUGAS-PETUGAS  
CAWANGAN DOKUMENTASI**

Azhari bin Hamzah  
Hajah Samsiah binti Mohd. Yusop  
Hajah Supiah binti Dewak  
Mohamed bin Osman  
Hajah Norishah binti Mat Thani  
Abd. Talip bin Hasim  
Hadzirah binti Ibrahim  
Saadiyah binti Jamaludin  
Syed Azuddin bin Syed Othman  
Hairan bin Mohtar  
Jamilah Intan binti Haji Bohari  
Nurziana binti Ismail  
Taharah binti Mohamed  
Nik Elyana binti Ahyat  
Marzila binti Muslim  
Habibunisah binti Mohd. Azir  
Aisyah binti Razki  
Yoogeswari a/p Muniandy  
Mohd. Izhar bin Hashim

**PETUGAS-PETUGAS  
UNIT CETAK**

Kamaroddin bin Mohd. Yusof  
Mohamed Shahrizan bin Sarif  
Alias bin Mohd. Nor

**JURUBAHASA SERENTAK**

Ungku Fauzie bin Ungku A. Rahman  
Mazidah binti Mohamed  
Cik Lee Jing Jing

**BENTARA MESYUARAT**

Lt. Kol (B) Mohamed Nor bin Mohd. Darus  
Mejar (B) Kamaruddin bin Abdullah  
Mejar (B) Mohd Azimi bin Arifin

**PETUGAS-PETUGAS  
CAWANGAN KOMPUTER**

Mohd Shah bin Rahman  
Sulaiman bin Sirad

**PETUGAS-PETUGAS  
CAWANGAN PERUNDANGAN**

Mohd. Shariff bin Hussein  
Azmi bin Othman  
Zafniza binti Zakaria  
Hindun binti Wahari  
Rozaimah binti Mohamad Ariffin  
Mohd. Sidek bin Mohd. Sani  
Mazlina binti Ali  
Norlaila binti Abdullah Sidi  
Ropiah binti Tambi  
Suhairi bin Othman



**MALAYSIA****DEWAN RAKYAT****Selasa, 7 September 2004****Mesyuarat dimulakan pada pukul 10.00 pagi****DOA**

[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Dr. Yusof bin Yacob)  
*mempengerusikan Mesyuarat*]

**JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN**

1. **Tuan Mohd. Yusof bin Majid [Setiu]** minta Menteri Pelancongan menyatakan usaha-usaha dibuat dan perancangan untuk kemajuan pelancongan di Pulau Redang lebih berkembang kerana:

- (a) transit dan terminal pelancong di Kuala Merang menghadapi masalah air pasang surut dan kesukaran bot-bot pelancong keluar masuk; dan
- (b) kemudahan-kemudahan pelancong di Merang seperti kedai-kedai dan tempat parking kenderaan yang tidak terurus dengan baik.

**Timbalan Menteri Pelancongan [Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi]:** Tuan Yang di-Pertua, Pulau Redang sememangnya merupakan salah sebuah pulau peranginan yang terkenal dan popular dengan para pelancong, baik pelancong asing mahupun pelancong domestik. Di bawah Rancangan Malaysia Kelapan, kerajaan telah memperuntukkan sebanyak RM7.843 juta bagi meningkatkan kemudahan pelancongan di Pulau Redang termasuk kemudahan pelancongan di Merang. Projek-projek terlibat antaranya adalah seperti berikut iaitu

- (i) projek penyediaan kemudahan pelancongan di Merang yang bernilai RM1.25 juta yang melibatkan pembinaan jeti, tandas awam, bekalan air dan elektrik yang telah disiapkan;
- (ii) projek pembinaan jeti di jeti nelayan Telok Siang yang melibatkan anggaran perbelanjaan sebanyak RM1 juta dan Jeti Telok Kalong di Pulau Redang yang bernilai RM2.07 juta yang baru mendapatkan kelulusan kajian EIA; dan
- (iii) projek bekalan air Pulau Redang yang bernilai RM3.521 juta.

Tuan Yang di-Pertua, bagi mengatasi masalah air pasang surut di transit dan terminal pelancong di Kuala Merang, kerajaan bercadang untuk mendalamkan muara Sungai Merang pada awal tahun hadapan.

Berhubung dengan keadaan kemudahan pelancong di Merang, pihak berkuasa tempatan telah diminta mengambil tindakan yang sewajarnya bagi memastikan pembangunan Merang sebagai salah satu *departing point* ke Pulau Redang, supaya ianya sentiasa berada dalam keadaan teratur dan dijaga baik agar para pelancong yang perlu singgah di situ akan berasa selesa dan berpuas hati dengan suasana persekitaran serta keadaan kemudahan yang terdapat di Merang.

Dengan itu, kerajaan juga sedang mengenal pasti projek-projek yang perlu dilaksanakan di bawah Rancangan Malaysia Kesembilan nanti bagi meningkatkan lagi daya tarikan Pulau Redang. Ini termasuk kemudahan infrastruktur pelancongan yang perlu disediakan ataupun dinaiktarafkan di Pulau Redang dan Merang. Terima kasih.

**Tuan Mohd. Yusof bin Majid [Setiu]:** Soalan tambahan. Saya mewakili rakyat Setiu mengucapkan berbilang terima kasih kepada Kementerian Pelancongan

yang telah menyediakan banyak kemudahan untuk meningkatkan lagi industri pelancongan dan juga menambahkan lagi pendapatan masyarakat setempat khususnya di Merang Setiu.

Sehubungan dengan itu, melihat kepada suasana yang ada pada masa ini, dari segi kemudahan prasarana masyarakat, yang mana masalah kekurangan pekerjaan dan sekiranya usaha-usaha untuk meningkatkan lagi peluang-peluang kerja, bazar-bazar perniagaan sebagai satu kemudahan kepada para pelancong dan juga usaha meningkatkan lagi ekonomi masyarakat setempat, yang saya rasa mampu dilaksanakan oleh pihak kerajaan dan melihat kepada perkara ini, sejauh manakah usaha-usaha yang akan, berbanding dengan yang sedia ada pada hari ini, dari sudut meningkatkan lagi peluang pekerjaan kepada masyarakat setempat ini, akan dapat dipertingkatkan oleh pihak kementerian ataupun pihak kerajaan, khususnya di Setiu ini. Terima kasih.

**Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi:** Tuan Yang di-Pertua, dengan kemenangan Kerajaan Barisan Nasional di Terengganu, insya-Allah, dengan kerjasama Majlis Kerajaan Tempatan, pihak Kementerian Pelancongan akan berusaha untuk mendirikan bazar-bazar perniagaan, bukan sahaja untuk memberikan peluang-peluang pekerjaan kepada penduduk tempatan, tetapi juga untuk menarik pelancong agar kemudahan-kemudahan pembelian cenderung daripada hasil kraf tangan tempatan akan dapat dilaksanakan. Saya harap Yang Berhormat dapat berhubung dengan saya dan insya-Allah, kita akan ikhtiarkan sedaya mungkin yang boleh.

**Dato' Razali bin Ismail [Kuala Terengganu]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Bukan sahaja rakyat Setiu yang berterima kasih, malah seluruh rakyat Terengganu saya kira Yang Berhormat pun, telah membuat janji masa di Kuala Berang. Jangan lupa juga ya, di Kuala Berang itu ada Tasik Kenyir yang jaraknya ke Merang itu 40 kilometer. Jadi, eko-tourism yang menjadi penekanan adalah merupakan perkara yang cukup penting. Di samping itu, telah disebutkan tadi tentang kecantikan Pulau Redang ini, malah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri pernah mengatakan, bila dilihat dari segi udara, kepulauan Pulau Redang dan pulau-pulau yang lain itu ibarat pertaburan zamrud-zamrud yang begitu indah dan cantik sekali. Bukan sahaja Pulau Redang...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Sudah cantik dah itu Yang Berhormat, tetapi soalan kena tanya.

**Dato' Razali bin Ismail:** Ya, ya. Ada lagi beberapa pulau di situ yang boleh membawa kesan pembangunan ekonomi yang begitu hebat di Pantai Timur iaitu Pulau Perhentian. Satu lagi yang istimewa ialah Pulau Bidong di situ...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, tanyalah Yang Berhormat soalan.

**Dato' Razali bin Ismail:**...yang sekarang ini kita memerlukan lebih banyak lagi peruntukan-peruntukan dan apakah rancangan-rancangan hendak memastikan infrastruktur dari segi penerbangannya, kalau boleh diperjelaskan sebab sekarang ini orang hendak datang dalam tempoh yang singkat. Kalau boleh perlu penjelasan lagi dari segi kesediaan persiapannya infrastrukturnya. Terima kasih.

**Datuk Ahmad Zahid bin Hamidi:** Tuan Yang di-Pertua, terutamanya sewaktu Pilihan Raya Kecil di Kuala Berang, janji tidak boleh dibuat. Jadi, saya pun tidak pernah berjanji kerana janji ini menyalahi Akta Pilihan Raya. Kita harus melihat di dalam *investment* terutamanya untuk membangunkan Pulau Redang. ROI ini (*Return on Investment*) dengan izin, [*Ketawa*] harus dilihat bagaimanakah pulangan, terutamanya pelancong-pelancong negara asing, bagaimana *foreign exchange earning* dengan izin, [*Ketawa*] harus diambil kira agar kos pembangunan ini benar-benar memberikan *return*, dengan izin atau pulangan kepada industri pelancongan. Oleh yang demikian, saya harap Ahli Yang Berhormat yang terkenal sebagai seorang intelektual dan seorang profesional dapat melontarkan pandangan-pandangan agar pembangunan kawasan-kawasan pulau ini dapat dibuat dengan seberapa segera yang boleh.

2. **Dr. Rahman bin Ismail [Gombak]** minta Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi menyatakan apakah keuntungan kepada negara yang boleh didapati dari "Dialog Antarabangsa Langkawi". Selain dari penglibatan dari negara-negara Afrika, nyatakan negara-negara lain yang terlibat di dalam dialog tersebut.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Sains, Teknologi dan Inovasi [Prof. Datuk Dr. Mohd. Ruddin bin Ab. Ghani]:** Tuan Yang di-Pertua, izinkan saya menggabungkan jawapan terhadap soalan-soalan berkenaan, *Langkawi International Dialogue* yang diutarakan oleh Yang Berhormat bagi Gombak dan juga Yang Berhormat bagi Mambong pada 1 Disember 2004.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, Dialog Antarabangsa Langkawi 2004 (LID 2004) yang telah diadakan di Langkawi dari 29 hingga 31 Julai 2004 adalah merupakan LID yang ketujuh dan merupakan siri yang ke-15 bagi Dialog Perkongsian Bestari Antarabangsa yang menggabungkan dialog yang telah diadakan di selatan Afrika ataupun lebih dikenali sebagai Dialog Antarabangsa Selatan Afrika (SAID) LID 2004 telah dianjurkan bersama oleh Kumpulan Industri - Kerajaan bagi Teknologi Tinggi Malaysia (MIGHT) dan *Commonwealth Partnership for Technology Management* (CTPM) London. Menjurus kepada soalan mengenai keuntungan kepada negara yang boleh didapati daripada LID 2004, ia sebenarnya boleh dilihat dari tiga perspektif:

- (i) imej negara;
- (ii) dalam bidang perniagaan; dan
- (iii) kerjasama teknologi.

Dialog Perkongsian Bestari ini sebenarnya telah menjadi forum yang efektif kepada Malaysia bagi mempromosikan falsafah negara iaitu kemakmuran dikecapi bersama jiran (*Prosper Thy Neighbour*) dan kerjasama perdagangan yang memberikan keuntungan kepada semua pihak. Malaysia juga telah dapat mempamerkan keupayaan dan pengalamannya di dalam usaha membasmi kemiskinan seperti pengalaman FELDA dalam mengeluarkan golongan penduduk luar bandar daripada belunggu kemiskinan, pembangunan negara dan juga isu keselamatan.

Dalam hal ini, ia juga merujuk kepada setiap polisi yang dibangunkan termasuk Dasar Ekonomi Baru, Dasar Kewangan yang inovatif, Dasar Sosial yang menyeluruh dan juga kestabilan politik. Dari segi perniagaan pula, LID telah memberi peluang kepada ahli-ahli korporat dan perniagaan dari pelbagai sektor industri dari Malaysia bagi mengenal pasti peluang-peluang perniagaan serta rakan kongsi yang berwibawa. Sebagaimana yang kita sedia maklum, negara-negara Afrika amat memerlukan pembangunan infrastruktur yang menyeluruh seperti perumahan kos rendah dan juga tenaga.

Perjumpaan serta perbincangan di antara peserta-peserta sepanjang LID 2004 telah menunjukkan keazaman peserta mencari kesempatan untuk menjalinkan perkongsian bestari dengan ahli-ahli perniagaan dari luar negara di dalam merintis peluang-peluang perniagaan di pasaran baru. Sebagai contohnya, satu *conference* 100 syarikat Malaysia telah diadakan dengan Kerajaan Uganda yang dianjurkan oleh MATRADE. Sementara itu, daripada segi perspektif kerjasama teknologi pula, dialog ini telah menonjolkan peranan Malaysia sebagai pemaju pengurusan teknologi, dianggap oleh negara-negara lain sebagai rakan yang berwibawa, yang layak membantu mereka bergerak ke arah kepelbagaian ekonomi dan tidak hanya bergantung kepada pertanian.

Menjurus kepada soalan penglibatan dari negara-negara selain daripada negara Afrika, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, buat kali pertama sejak Dialog Antarabangsa Langkawi diadakan, pihak kerajaan telah meluaskan senarai jemputan yang bukan sahaja ke negara-negara Afrika, tetapi juga negara-negara lain seperti Australia, Kanada, New Zealand, United Kingdom, Brunei, Bangladesh, Jordan serta beberapa negara lain dan kebanyakan wakil-wakil negara ini diketuai sama ada oleh Ketua Negara atau wakil-wakil yang bertaraf menteri ataupun timbalan menteri.

Jadi, dan juga buat pertama kalinya bersempena dengan dialog ini, MOSTI mengadakan *technology showcase* yang melibatkan pameran *product* ataupun *services* daripada pihak swasta ataupun agensi kerajaan seperti Telekom Berhad, Tenaga Nasional Berhad, Petronas, Proton, Komposit Technology Research Malaysia, produk-

produk hasil penyelidikan daripada IRPA, MDC, MTDC, SIRIM, MIMOS, *Technology Park* Malaysia dan pelbagai lagi. Sekian, terima kasih.

**Dr. Rahman bin Ismail [Gombak]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan Yang Berhormat Setiausaha Parlimen. Saya ingin bertanya, adakah kerajaan bercadang untuk melibatkan lebih banyak negara maju di dalam R&D yang akan datang, dan adakah dibawa perbincangan-perbincangan yang berkaitan dengan bioteknologi contohnya, yang mana seperti mana kita tahu bahawa sesuai dengan usaha kerajaan untuk memperkasakan industri bioteknologi dalam negara ini.

**Profesor Datuk Dr. Mohd. Ruddin bin Ab. Ghani:** Terima kasih Yang Berhormat. Sebenarnya LID untuk tahun 2004 dan seterusnya memang pada awalnya adalah untuk negara-negara ketiga iaitu Selatan-Selatan daripada Afrika, tetapi seperti yang telah dinyatakan tadi mulai tahun 2004 ini kita juga menjemput negara-negara maju seperti Kanada, USA, United Kingdom dan sebagainya. Dan pada masa yang akan datang mungkin Kerajaan Malaysia akan menjemput lebih banyak negara-negara maju.

Tetapi walau bagaimanapun, untuk program LID ini sebenarnya adalah lebih kepada bagaimana mengambil langkah untuk membangunkan negara-negara yang sedang membangun, jadi kita tidak terlalu fokus kepada mana-mana spesifik, industri dan sebagainya.

Jadi, di dalam bioteknologi ini kita dapati bahawa kita ada satu konferen khas tahunan yang dibuat *just* untuk bioteknologi dan begitu juga dengan ICT kita ada *conference*, iaitu setiap tahun kita buat *International Advisory Panel* yang baru-baru ini diadakan pada minggu lepas, itu di dalam bidang ICT.

**Datuk Dr. James Dawos Mamit [Mambong]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan terima kasih kepada Yang Berhormat Setiausaha Parlimen. Daripada jawapan itu tadi, saya nampak bahawa negara kita ingin memprojeikkan imej negara di dalam LID ini, itu adalah usaha yang baik kerana seperti yang dinyatakan oleh Yang Berhormat tadi, '*Prosper Thy Neighbor*' adalah penting juga agar jika negara kita maju, boleh juga memajukan negara yang lain, itu usaha yang baik.

Namun demikian, saya ingin bertanya selepas LID ini yang baru diadakan di Langkawi, apakah keputusan-keputusan yang ketara, *eminent result* yang berkaitan dengan perdagangan di negara-negara Afrika yang telah menyertai LID baru-baru ini. Sekian, terima kasih.

**Profesor Datuk Dr. Mohd. Ruddin bin Ab. Ghani:** Tuan Yang di-Pertua, seperti yang telah saya nyatakan untuk satu contoh khas iaitu Kerajaan Uganda telah pun mengadakan perbincangan dengan 100 syarikat Malaysia yang telah dianjurkan sempena tiga hari LID 2004. Jadi di dalam perbincangan itu apakah syarikat-syarikat dari Malaysia ini akan dapat membantu dalam bentuk perniagaan terutama di dalam bentuk perkhidmatan sama ada konsultasi dan sebagainya untuk membangunkan negara-negara ini.

Jadi, LID ini sebenarnya adalah merupakan kerjasama untuk jangka masa panjang. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tuan Haji Che Md. Alwi bin Che Ahmad.

**Tuan Haji Che Md. Alwi bin Che Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Ketereh mengemukakan soalan nombor 3.

**3. Tuan Haji Che Md. Alwi bin Che Ahmad [Ketereh]** minta Menteri Penerangan menyatakan mengenai langkah-langkah yang diambil oleh kerajaan untuk mencegah pengaruh asing dan unsur-unsur tidak bermoral dalam program-program televisyen dan lain-lain media elektronik dalam negara ini.

**Timbalan Menteri Penerangan [Dato' Donald Lim Siang Chai]:** Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Penerangan sentiasa memastikan filem atau drama yang di import dari luar negara disiarkan setelah mendapat kelulusan dari Lembaga Penapisan Filem.

Seterusnya bagi rancangan tempatan yang diterbitkan oleh syarikat swasta atau terbitan dalaman disiarkan dengan mematuhi garis panduan siaran yang



ditetapkan bagi mengelakkan unsur-unsur ngeri, ganas dan seks serta mengambil kira sensitiviti kaum di Malaysia.

Manakala bagi kandungan rancangan stesen TV swasta pula, terletak di bawah bidang kuasa Kementerian Tenaga, Air dan Komunikasi dan Kementerian Hal Ehwal Keselamatan Dalam Negeri. Sekian.

**Tuan Haji Che Md. Alwi bin Che Ahmad [Ketereh]:** Tuan Yang di-Pertua, saya sebut nama Parlimen saya ini kerana Parlimen saya ini Parlimen baru, masih dalam peringkat promosi. *[Ketawa]*

Dalam membina manusia, ada dua jenis makanan yang diperlukan, pertama, makanan jasmani, yang ini untuk membina sifat biologinya. Yang kedua, makanan rohani, ini untuk membina kemanusiaan yang ada dalam dirinya.

Akhir-akhir ini saya melihat, bahawa dalam pembinaan jasmani ianya tidak menimbulkan banyak masalah kerana itu pilihan sendiri, ia makan benda salah, dia dapat penyakit yang salah. Tetapi dalam membina rohani, saya rasa kerajaan mempunyai tanggungjawab yang besar dalam membina anak bangsanya, dalam mencernakan tujuan dan hala tuju anak muda negara ini.

Saya berpendapat Channel Kebangsaan, haruslah mencerminkan agenda negara, haruslah mencerminkan agenda nasional. Soalan tambahan saya ialah, apakah Kementerian Penerangan sebagai sebuah kementerian yang pada pandangan saya akan memberi makanan rohani kepada rakyat negara ini, sedar bahawa akhir-akhir ini makanan rohani yang dihidangkan oleh kita, sebenarnya tidak menjurus ke arah membina manusia yang nasionalis, manusia yang patriotik, manusia yang cintakan negara.

Apakah kementerian bercadang untuk mengkaji semula dalam penjenamaan baru RTM dengan namanya Infotainment, suatu kecelaruan yang tidak perlu dibahaskan di sini, apakah Infotainment ini sebenarnya suatu agenda negara untuk melahirkan generasi yang ada informasi, dalam waktu yang sama hidupnya berhibur ataupun penuh dengan *entertainment*? Terima kasih.

**Dato' Donald Lim Siang Chai:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasihlah Ahli Yang Berhormat bagi Ketereh - kawasan baru, kita akan promosikan. *[Ketawa]* Terima kasih atas pandangan Ahli Yang Berhormat mengenai perkataan 'Infotainment'. Perkara ini memang pihak pengurusan Kementerian Penerangan telah berbincang panjang lebar dengan perkataan ini dan telah berhubung dengan Dewan Bahasa dan Pustaka sebelum kita membuat keputusan menggunakan perkataan ini.

Walau bagaimanapun, pandangan Ahli Yang Berhormat akan diambil perhatian dan akan dibincangkan di kementerian. Terima kasih.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron [Tangga Batu]:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih dan terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri, saya begitu yakin dengan pengaruh kementerian di dalam siaran-siaran TV yang membawa jenama kerajaan. Hari ini kita dapati bukan sahaja siaran TV tetapi juga rancangan-rancangan radio yang membawa ataupun di bawah pengaruh swasta, yang mana mereka lebih mementingkan keuntungan daripada perkhidmatan kepada pendengar ataupun penonton.

Yang Berhormat Timbalan Menteri, baru-baru ini saya ada membangkitkan sebuah rancangan yang benar-benar mengelirukan dan membawa kecelaruan di kalangan penonton dan pendengar, apabila sebuah rancangan saya sebutkan hari ini 'Salah Betul Era' di mana saya berikan contoh, sebagai contoh.

Perdana Menteri Malaysia adalah Yang Amat Berhormat Dato' Seri Abdullah Haji Ahmad Badawi, maka DJnya akan jawab, "Salah". Atau pendengarnya akan jawab, "Salah". Maka itulah jawapan yang betul. Dan ini benar-benar mencelarkan masih lagi diminati oleh pendengar-pendengar, mengelirukan penonton-penonton. Jadi apakah bentuk kawalan, adakah garis panduan yang disediakan oleh pihak kementerian merangkumi kepada kawalan-kawalan kepada siaran-siaran radio dan TV swasta ini?

Jadi, saya harap pihak Timbalan Menteri kalau boleh fokuskan kepada rancangan-rancangan yang boleh membawa kecelaruan pemikiran dan kekeliruan

kepada penonton-penonton dan pendengar-pendengar ini. Boleh berikan penjelasan Timbalan Menteri?

**Dato' Donald Lim Siang Chai:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasihlah Ahli Yang Berhormat bagi Tangga Batu, seorang jurutera yang cerdik dan pandai.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Kawankah, kawankah Yang Berhormat?

**Dato' Donald Lim Siang Chai:** Ya, kawan, kawan. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, seperti yang saya katakan tadi, kandungan dan rancangan stesen TV dan radio swasta, terletak di bawah bidang kuasa Kementerian Tenaga, Air dan Komunikasi.

Walau bagaimanapun, saya diberitahu bahawa satu jawatankuasa telah ditubuhkan di Kementerian Tenaga, Air dan Komunikasi bahawa ahlinya adalah terdiri dari pegawai dari Kementerian Penerangan, Pendidikan, Kementerian Kebudayaan dan juga Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri. Memang jawatankuasa ini akan membincangkan perkara ini dan kita haraplah perkara-perkara seperti yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat akan dapat diatasi. Sekian.

*[Soalan No. 4 – Y.B. Tuan Henry Sum Agong [Bukit Mas] tidak hadir]*

**5. Tengku Razaleigh Hamzah [Gua Musang]** minta Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri menyatakan sama ada kerajaan berpuas hati dengan usaha-usaha pemindahan teknologi pilihan dan sama ada negara sudah membuat cukup persediaan untuk menghadapi saingan di era globalisasi.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri [Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew]:** Tuan Yang di-Pertua, pemindahan teknologi dalam sektor perkilangan negara berlaku secara berterusan dan prosesnya adalah memuaskan.

Pemindahan teknologi berlaku apabila kita berjaya menarik pelaburan asing dalam bidang teknologi tinggi dan kilang-kilang yang beroperasi secara berteknologi tinggi itu mengambil kakitangannya khususnya jurutera, pengurus dan ahli penyelidik daripada orang tempatan.

Untuk makluman Dewan yang mulia ini, sehingga Mei 2004 sebanyak 128 projek berteknologi tinggi telah diluluskan dengan pelaburan berjumlah RM6.9 bilion. Daripada jumlah tersebut, RM5.4 bilion merupakan sumbangan pelaburan asing manakala RM1.5 bilion pula adalah sumbangan pelabur tempatan.

Akibat usaha kerajaan, industri tempatan adalah berkeupayaan di dalam pengurusan operasi perkilangan dengan penggunaan teknologi moden terutamanya dalam sektor elektrik, elektronik dan automotif. Lain bidang termasuk kejuruteraan, pertanian dan bioteknologi.

Tuan Yang di-Pertua, untuk memperkukuhkan kedudukan negara kita dari segi saingan di era globalisasi, kerajaan sedang mengambil pelbagai langkah bagi meningkatkan keupayaan di bidang teknologi R&D dan sumber manusia. Di antaranya ialah menyediakan pelbagai insentif seperti galakan taraf perintis atau elaun cukai pelaburan bagi projek-projek perkilangan berteknologi tinggi dan memperkenalkan geran bersamaan (*matching grant*), seperti tanah perolehan teknologi yang membolehkan syarikat-syarikat Malaysia memperolehi teknologi daripada luar negara dan juga tanah *commercialization R&D* bagi meningkatkan keupayaan teknologi sektor industri melalui *commercialization* hasil-hasil penyelidikan tempatan. Sekian, terima kasih.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruddin [Jerai]:** Terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mendapat penjelasan daripada Setiausaha Parlimen. Walaupun tadi Yang Berhormat mengatakan mudah, ada peraturan, tetapi adakah Yang Berhormat sedar bahawa industri-industri ini, saya hendak bercakap dari segi industri-industri motor, kereta dan sebagainya, di mana majoriti saham dalam syarikat tersebut ataupun teknologi syarikat tersebut dikuasai oleh Jepun, Korea dan sebagainya. Kadang-kadang hendak membekal *coil* kepada motor Malaysia ini pun syarikat-syarikat tempatan ini tidak dapat peluang. Berbagai-bagai helah dilakukan oleh syarikat, walaupun *base* dia syarikat Malaysia, syarikat nasional, tetapi dari segi

pengurusan dan juga pengeluaran alat-alat ganti motor dan sebagainya ini masih dikuasai oleh syarikat-syarikat yang berusaha sama.

Jadi, saya hendak tahu macam mana kementerian Yang Berhormat ini hendak *memonitor* ROI yang dikeluarkan oleh Kerajaan Malaysia bukan setakat dari segi pulangan kewangan tetapi juga dari segi pulangan teknologi daripada mereka kepada kita sampai bila. Saya difahamkan kadang-kadang kereta nasional sendiri menghadapi masalah di mana enjin itu datang daripada Jepun.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukuplah Yang Berhormat, beri peluang kepada dia menjawab. Yang Berhormat berucap.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Saya takut Yang Berhormat itu memang dia faham tetapi dia kurang arif.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Dia sudah faham itu Yang Berhormat. Dia pun jurutera juga.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Boleh saya habiskan Tuan Yang di-Pertua, dah masuk sekerat hendak perhabis sedikit lagi. *[Ketawa]* Jadi, adakah kerajaan akan memastikan bahawa teknologi yang hendak *ditransfer* kepada Malaysia ini *dimonitor* dengan sebaik mungkin. Ada satu badan di kementerian Yang Berhormat untuk memastikan sekian-sekian tahun benda ini sudah selesai. Jangan jadi macam kereta nasional. Ini hendak habislah ini. *[Ketawa]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup Yang Berhormat.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Terima kasih Yang Berhormat.

**Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew:** Tuan Yang di-Pertua, adalah tidak benar bahawa pindahan teknologi tinggi tidak berlaku di negara kita. Pada satu masa ketika pembuatan perabot pun kita tidak ada teknologi. Selepas pelabur dari Taiwan bermula kilang-kilang perabot di negara kita, sekarang kita sudah dapat berapa banyak kilang yang beroperasi oleh pekilang-pekilang tempatan. Sama juga dengan kilang-kilang elektronik. Elektronik dahulu semua dioperasikan oleh pelabur dari negara asing khususnya Jepun. Tetapi sekarang banyak yang telah dipunyai oleh orang tempatan. Seperti yang telah saya sebutkan tadi baru-baru ini sebanyak 128 projek bioteknologi tinggi telah diluluskan di negara kita dan di antaranya 1/3 adalah dioperasikan oleh orang tempatan.

Kita tidak boleh menafikan pada peringkat hari ini, kita tidak boleh masih belum mencapai seratus peratus pemindahan teknologi. Tetapi prosesnya memang telah dilakukan dan memuaskan hati kita. Proses ini memang memuaskan walaupun mungkin kita perlu mengambil masa panjang lagi. Sekian, terima kasih.

**Tuan Razali bin Ibrahim [Muar]:** Terima kasih. Soalan tambahan saya, dalam teknologi industri kita ada dua peringkat. Peringkat pertama *catch up* iaitu pengimport teknologi dan peringkat kedua kita panggil inovasi sendiri (*self innovation*) iaitu dengan izin, *technological frontier*. Soalan tambahan saya, adakah kementerian memantau atau melihat sejauh manakah syarikat-syarikat kita bersedia atau menghadapi fasa kedua iaitu *self-innovation*, dengan izin, dalam kita mengejar ataupun bersaing dalam era globalisasi. Terima kasih.

**Datin Paduka Dr. Tan Yee Kew:** Tuan Yang di-Pertua, untuk melakukan R&D memang memakan perbelanjaan yang agak besar. Jadi, banyak kilang sederhana dan kecil itu tidak mampu menjalankan R&D sendiri. Walau bagaimanapun, beberapa langkah telah diambil oleh kerajaan untuk mempromosikan penyelidikan. Misalnya, kita telah memberi galakan potongan cukai dua kali untuk perbelanjaan R&D serta mengecualikan daripada import duti cukai jualan dan duti eksais ke atas peralatan tambahan mentah untuk kegunaan R&D.

Kita juga memperuntukkan geran termasuk kepada *enterprise*, kecil dan sederhana untuk menggalakkan syarikat menjalankan aktiviti R&D dan melantik pekerja tempatan. Kita juga mempunyai dana perolehan teknologi iaitu disalurkan oleh MTDC dan juga tanah *commercialization* R&D seperti yang saya sebutkan tadi, yakni semua adalah langkah yang kementerian saya dan juga kerajaan untuk menggalakkan R&D dan juga teknologi tempatan. Sekian, terima kasih.

6. **Tuan Hashim bin Jahaya [Kuala Kedah]** minta Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan menyatakan:-

- (a) adakah kementerian telah mengenal pasti sebab-sebab mengapa berlakunya projek-projek perumahan yang terbengkalai; dan
- (b) apakah langkah-langkah kementerian untuk mengatasi masalah projek-projek perumahan yang terbengkalai di seluruh negara.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan [Dr. S. Subramaniam]:** Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan telah pun mengenal pasti sebab-sebab berlakunya projek-projek perumahan terbengkalai. Di antara sebab-sebab yang dikenal pasti adalah seperti berikut iaitu:

- (i) lokasi yang tidak sesuai menyebabkan pasaran terjejas. Ini berpunca daripada kurangnya kajian pasaran dibuat sebelum projek perumahan dirasmikan;
- (ii) keadaan tapak yang kurang sesuai bagi pembinaan projek perumahan yang menyebabkan kos operasi meningkat dan lagi masalah kewangan yang dihadapi oleh pemaju kerana kegagalan mendapatkan pinjaman titian atau *bridging finance*; dan
- (iii) masalah pemaju digolongkan sama ada oleh pihak kontraktor ataupun pihak pembiayaan atau pemiutang-pemiutang yang lain dan persengketaan peribadi sama ada di antara tuan tanah dan pemaju atau di antara pengarah-pengarah syarikat pembinaan.

Di antara langkah-langkah untuk mengatasi masalah projek-projek perumahan yang terbengkalai di seluruh negara:

- (i) kita telah mengadakan perundingan di antara pihak pemaju, pembeli dan agensi teknikal serta bank pembiayaan bagi mencari langkah penyelesaian ke arah pemulihan projek;
- (ii) kita telah memberi khidmat nasihat dan garis panduan ke atas mana-mana pihak yang ingin mengambil alih projek dan telah bekerjasama dengan Syarikat Perumahan Negara bagi membuat kajian ke atas projek-projek yang telah dikenal pasti oleh Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan sebagai terbengkalai dan seterusnya menyerahkan projek-projek yang berdaya maju kepada SPNB untuk dipulihkan.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, sejumlah 199 projek yang telah terbengkalai daripada tahun 1990 sampai sekarang di dalamnya 92 projek telah dipulihkan dan 99 projek masih terbengkalai, lapan projek itu kita telah kenal pasti bahawa susah untuk dipulihkan. Terima kasih.

**Tuan Hashim bin Jahaya [Kuala Kedah]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan terima kasih Yang Berhormat Setiausaha Parlimen. Soalan tambahan saya ialah berkenaan dengan masalah utama yang dihadapi oleh pembeli-pembeli rumah iaitu terpaksa membayar sewa dan yang keduanya terpaksa membayar pinjaman perumahan sedangkan rumah tidak boleh diduduki. Dalam masa yang sama ada projek-projek perumahan yang hampir siap 80% sehingga 90% siap bina dan ramai yang tertanya-tanya sama ada mereka boleh menyiapkan bina rumah ini atau menyambung siap bina rumah ini sehingga ke tahap seratus peratus di atas kos dan perbelanjaan sendiri oleh pembeli-pembeli rumah terbengkalai ini. Adakah pihak kementerian membenarkan urusan ini dibuat dan jika sekiranya dibenarkan, adakah CF secara individu boleh dikeluarkan. Terima kasih.

**Dr. S. Subramaniam:** Semasa kita mengadakan perbincangan di antara pihak pemaju, pembeli dan pihak bank memang semua cara untuk mengatasi masalah dibincangkan. Kalau dalam itu ada cadangan-cadangan daripada pembeli supaya

mereka boleh memulihkan projek itu sebagai satu golongan, memang itu boleh diberi kelulusan oleh pihak kementerian. Tetapi apa yang diminta oleh Ahli Yang Berhormat bahawa bolehkah setiap individu yang telah menyiapkan perumahannya minta untuk *Certificate of Fitness*, itu kena di bincang dengan kerajaan tempatan kerana pemberian CF itu ialah atas beberapa kehendak dari segi kemudahan infrastruktur dan sebagainya dan susahlah untuk kita memastikan kesemua yang dikehendaki itu boleh dicapai oleh seseorang yang telah membina habis sesuatu rumah bersendirian.

**Puan Chong Eng [Bukit Mertajam]:** Terima kasih. Memandangkan begitu banyak projek terbengkalai, ini menunjukkan bahawa sistem sekarang ada kelemahan. Apa yang dilakukan oleh kementerian yang hanya hendak menyenaraihitamkan pemaju-pemaju ini adalah tidak cukup. Jadi, saya rasa adalah perlunya kita menukar pendekatan bahawa hanya membenarkan pemaju yang benar-benar mampu boleh menjalankan projek perumahan dan adakah kerajaan atau kementerian ini akan mengguna pakai polisi 'bina dahulu dan jual kemudian' Terima kasih.

**Dr. S. Subramaniam:** Tuan Yang di-Pertua, pada masa sekarang di bawah Akta Perumahan, seseorang yang ingin untuk menjadi pemaju perumahan perlu mempunyai modal yang lebih kurang RM250,000 iaitu *revolving capital* dan kena deposit dengan *Controller of Housing* di kementerian RM200,000 sebagai deposit. Selain daripada itu, ia mesti diluluskan sebagai orang tidak bankrap dan mempunyai keadaan yang baik di dalam masyarakat. Ini adalah keperluan-keperluan yang diperlukan oleh kementerian sebelum seseorang diberi kelulusan sebagai satu pemaju rumah.

Untuk bahagian yang kedua soalan Yang Berhormat berkenaan dengan skim 'bina dahulu sebelum dijual', skim ini masih di dalam perbincangan di dalam kementerian dengan pihak-pihak yang lain termasuk pihak-pihak pemaju, pihak-pihak bank dan persatuan-persatuan pemaju dan persatuan-persatuan pembeli berkenaan masalah yang berkait dengan cadangan ini walaupun ini adalah satu hasrat daripada kerajaan. Kalau ada pemaju-pemaju yang mahu membina sebelum dijual memang mereka digalakkan. Tetapi pada masa sekarang kita tidak akan memaksakan sesiapa untuk memastikan bahawa mereka akan bina sebelum jual rumah itu. Terima kasih.

**Datuk Rosli bin Mat Hassan [Dungun]:** Tuan Yang di-Pertua, saya rasa Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kurang tepat menjawab soalan asal daripada soalan tambahan. Kita sebagai kerajaan kita bertanggungjawab melindungi pengguna sepatutnya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tidak mengapa Yang Berhormat.

**Datuk Rosli bin Mat Hassan:** Kerana masalah sekarang masalah...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tidak mengapa Yang Berhormat, Menteri yang menjawab ini.

**Datuk Rosli bin Mat Hassan:** Saya minta maaf, Tuan Yang di-Pertua, kadang-kadang kita di sini adalah untuk menyatakan hasrat rakyat, jawapan mesti tepat. Kita hendak pastikan pengguna mendapat *petronage* daripada kerajaan melalui peraturan dan undang-undang. Tadi dia jawab tidak tepat. *We are not a small boy here.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, cukup.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Tuan Yang di-Pertua.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Tahniah ya, Kepong!

**Dr. Tan Seng Giaw:** Lagi apa ucapan tahniah pula. Saya tidak nampak Menteri ataupun Timbalan Menteri di sini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tanya soalan Yang Berhormat.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Tukar cermin mata. Tukar cermin mata.

**Dr. Tan Seng Giaw:** ...jadi, Keselamatan Dalam Negeri sekarang ini.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Oh, sudah naik pangkat 'act' ya?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Teruskan Yang Berhormat, soalan. Kalau tidak saya baca soalan No. 7.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Saya jelaskan, Yang Berhormat Kepong.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Pendidikan hendak jawab kesilapan dalam negara jadi masalahlah sekarang ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Teruskan Yang Berhormat, sila.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Soalan yang ke-7.

7. **Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]** minta Menteri Keselamatan Dalam Negeri menyatakan tindakan yang telah dan sedang diambil untuk meningkatkan Polis Diraja ke tahap dunia sambil menunggu laporan Suruhanjaya Diraja. Apakah kelemahan dan kelebihan pasukan polis.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Keselamatan Dalam Negeri [Datuk Wira Abu Seman Yusop]:** Terima kasih Yang Berhormat bagi Kepong di atas soalan yang dikemukakan. Tuan Yang di-Pertua, kementerian sentiasa memberi perhatian untuk mempertingkatkan tahap profesionalisme dan keupayaan Polis Diraja Malaysia bagi melaksanakan tanggungjawab menjaga keamanan dan keselamatan negara.

Oleh yang demikian, walaupun laporan penuh daripada Suruhanjaya Diraja Penambahan Perjalanan dan Pengurusan Polis Diraja Malaysia masih belum dikeluarkan, pihak PDRM akan terus melaksanakan tanggungjawab yang telah diamanahkan dengan penuh komited dan dedikasi. Adalah menjadi satu ketetapan kepada pihak PDRM untuk menyasat setiap kes dengan pantas dan cepat selari dengan peredaran zaman pelbagai cabaran dari dalam dan luar negeri sememangnya sedang dihadapi oleh Polis Diraja Malaysia.

Oleh itu pihak Polis Diraja Malaysia sentiasa berusaha untuk meningkatkan tahap keupayaan dan prestasi mereka ke tahap dunia selaras dengan perkembangan serta ancaman dalam era globalisasi ini. Di antara tindakan-tindakan yang diambil oleh PDRM ialah:

- (i) mengambil tindakan secepat mungkin bagi menangani apa jua bentuk jenayah yang berlaku di dalam negara; dan
- (ii) mengkaji dan mengenal pasti segala bentuk ancaman kepada keselamatan negara yang berkait dengan keganasan antarabangsa dan ancaman lain seperti kegiatan jenayah, rentas sempadan, jenayah siber dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, kementerian sentiasa memberi perhatian dalam usaha mempertingkatkan kemahiran dan kecekapan pasukan PDRM. Oleh itu berbagai-bagai latihan, kursus, seminar diadakan bertujuan untuk memastikan anggota PDRM dapat menjalankan tugas dengan lebih baik. Selain itu pasukan PDRM juga dipertingkatkan kemahiran dan kecekapan dengan menghantar pegawai-pegawai polis untuk mendapatkan latihan-latihan khusus di dalam dan luar negeri berkenaan.

Pelbagai bidang seperti ancaman keganasan antarabangsa, jenayah rentas sempadan, jenayah siber dan lain-lain ancaman jenayah berbentuk global. Bagi mempertingkatkan tahap keupayaan PDRM di peringkat antarabangsa, PDRM juga berusaha memantapkan jaringan kerjasama dengan pihak Interpol dan Asianapol serta pasukan polis negara lain dari segi risikan dan pertukaran maklumat.

Selain itu, kementerian juga sedang memberi perhatian berhubung dengan beberapa perkara bantuan mempertingkatkan lagi tahap keupayaan PDRM seperti:

- (i) penambahan anggota dalam pasukan PDRM;
- (ii) menyediakan kelengkapan dan peralatan seiring dengan teknologi terkini; dan

(iii) kemudahan-kemudahan lain untuk pasukan dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, secara keseluruhan kes-kes jenayah di Malaysia adalah terbandung dan terkawal. Selain itu PDRM juga telah melepasi tanda aras ataupun *benchmark*, dengan izin yang telah ditetapkan oleh Interpol bagi kadar penyelesaian ataupun *solving rate* iaitu pada 20% di mana kadar penyelesaian PDRM adalah 46.66% pada tahun 2003, dan ini adalah suatu pencapaian yang boleh dibanggakan.

Oleh yang demikian, walaupun DPRM terpaksa menghadapi berbagai-bagai cabaran dan pada masa yang sama menghadapi kekurangan anggota dalam melaksanakan tanggungjawab yang telah diberikan. Pujian patut diberikan kepada PDRM kerana sehingga hari ini PDRM telah melaksanakan tugas dengan baik dalam menjaga keselamatan dan ketenteraman negara.

**Dato' Haji Mat Yasir bin Haji Ikhsan:** *[Bangun]*

**Dr. Tan Seng Giaw:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Nampaknya ada usaha sedikit. Sedikit dari segi untuk membanteras penjenayah dan sebagainya termasuk jaringan dengan Interpol, tetapi adakah Yang Berhormat sedar bahawa bukan kesalahan Yang Berhormat. Yang Berhormat menjalankan tugas tetapi kita tidak nampak Menteri, tidak nampak kedua-dua Timbalan Menteri. Sebab apa saya sebutkan?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Menteri ada tiga Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Hah?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Menteri ada tiga di sini sekarang, empat menteri.

**Dr. Tan Seng Giaw:** No. No. Timbalan Menteri untuk Keselamatan Dalam Negeri sebab pihak Menteri Parlimen itu tidak boleh menangani masalah keselamatan dalam negara.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tak payah Yang Berhormat, teruskan.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Ya, dan Menteri Pendidikan Tinggi pun tidak boleh. *[Disampuk]* Banyak soalan itu. Adakah Yang Berhormat sedar bahawa pihak Yang Berhormat Menteri, Sabak Bernam sudah membuat janji untuk memberi satu naskhah laporan interim sementara Suruhanjaya kepada pihak Ipoh Timor dan kita semua untuk kita sama-sama menelaah apa yang terkandung di dalamnya. Tetapi sudah satu minggu, apa masalah?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw:** *"Asap api gulung gemulung,*

*Orang membakar sampah sena,*

*Ibarat gunting makan di hujung,*

*Mulut yang manis apa guna".*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukuplah Yang Berhormat. Duduk, duduk.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Apa guna?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Sekejap. Sekejap, ada banyak soalan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tak usah banyak, dia hendak satu soalan sahaja Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Yang itulah, yang sambung kepada satu itulah ...

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** *Point of order.*

**Dr. Tan Seng Giaw:** Ya, adakah Yang Berhormat sedar ...

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Kepong, Kepong, *point of order*.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Apa *point of order* pula?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Tak payahlah Yang Berhormat. Tak payahlah Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Cakap tak serupa bikin. Macam mana hendak peraturan pula?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup. Cukup Yang Berhormat.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** 23(2)

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukuplah.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** 23(2) Membazir masa Dewan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yalah, cukup Yang Berhormat. Sila duduk, sama-*samalah itu Yang Berhormat. [Ketawa] [Dewan riuh]*

**Dr. Tan Seng Giaw:** *[Ketawa]* Cakap tidak serupa bikin, apa hendak guna peraturan pula? Tak payah dan adakah Yang Berhormat sedar bahawa tiap-tiap kali pihak Menteri atau Timbalan Menteri memberi jaminan kepada saya di dalam Dewan ini untuk menambahkan anggota polis, untuk menambahkan kenderaan dan sebagainya tetapi mungkir janji...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup Kepong. Sudah.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Termasuk balai Jinjang kolonial.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup. Cukup. Cukuplah.

**Dr. Tan Seng Giaw:** Apakah tindakan susulan sekarang ini. Banyak lagilah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, Setiausaha Parlimen sila jawab.

**Datuk Wira Abu Seman Yusop:** Terima kasih Kepong. Soalan untuk membekalkan ini tidak ada relevan dengan soalan yang ditimbulkan. Walau bagaimanapun saya akan cuba berbincang dengan Timbalan Menteri.

Berkaitan dengan apa yang telah dinyatakan oleh Timbalan Menteri berkaitan dengan perkara-perkara yang akan diambil tindakan oleh pihak kerajaan ia memakan masa, bukan hari ini cakap esok boleh buat. Saya percaya Yang Berhormat bagi Kepong memahami dengan keadaan peraturan kerajaan yang mana ada perkara-perkara yang perlu diambil tindakan sebelum sesuatu perkara dibuat. Terima kasih.

**Tuan Wilfred Madius Tangau [Tuaran]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Pihak media telah melaporkan kandungan laporan interim Suruhanjaya Diraja berhubung dengan polis yang menyatakan bahawa kejadian rasuah di semua peringkat di dalam Polis Diraja Malaysia ini berlaku dan laporan media ini sedikit sebanyak mencemarkan nama baik polis.

Saya ingin tahu pihak kementerian adakah kementerian membuat kajian sejauh manakah kesan laporan tersebut dari segi prestasi pihak polis dan adakah kerajaan sedar bahawa laporan tersebut telah membuat suatu gambaran seolah-olah pihak polis ini adalah satu jabatan yang paling rasuah, paling tinggi kes rasuahnya. Adakah pihak kerajaan telah membuat kajian sama ada ini benar, yang polis ini paling rasuah atau ada lagi jabatan-jabatan atau kementerian lain yang lebih rasuah daripada pihak polis. Terima kasih.

**Datuk Wira Abu Seman Yusop:** Terima kasih soalan yang dikemukakan oleh Yang Berhormat bagi Tuaran. Berkaitan dengan laporan yang dinyatakan dalam akhbar itu sebenarnya apa yang saya difahamkan oleh pihak membuat kenyataan akhbar, sebenarnya yang dinyatakan oleh pegawai tersebut di dalam penemuan



Jawatankuasa Suruhanjaya, bahawa mereka ada, menyatakan, bahawa polis ada menerima rasuah.

Bukan ini bermaksud bahawa Suruhanjaya Diraja Penambahan Perjalanan dan Pengurusan Polis Diraja Malaysia mengesahkan bahawa ada banyak berlakunya di kalangan polis. Dalam konteks ini bahawa sebenarnya dalam kes sama ada polis banyak terlibat dalam rasuah ini adalah tidak betul. Kalau kita lihat pada hari ini, daripada akhbar-akhbar pun kita tidak lihat, tidak nampak banyak daripada kalangan anggota polis yang telah dihadapkan ke mahkamah. Kita tidak boleh hanya nilai kepada kenyataan daripada akhbar, sebenarnya kita kena melihat apabila laporan yang sebenar dikeluarkan oleh Suruhanjaya ini.

7. **Tuan Fadillah bin Yusof [Petra Jaya]** minta Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan menyatakan adakah kerajaan akan mendapat kapal terbang atau helikopter penyelamat khas atau 'dedicated', lengkap dengan teknologi terkini berikutan dengan SAR (Search and Rescue) dan bagaimanakah agihan kelengkapan tersebut dibuat.

**Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan [Datuk Robert Lau Hoi Chew]:** Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan (KPKT) melalui Jabatan Bomba dan Penyelamat Malaysia memang merancang untuk membuat perolehan pesawat pelbagai guna bagi tujuan Search and Rescue ataupun SAR untuk digunakan menyelamat Surveillance, Air Ambulance dan lain-lainnya. Walau bagaimanapun jenis pesawat yang akan dibuat perolehan nanti adalah mengikut spesifikasi teknikal berdasarkan keperluan kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, dari aspek pengagihan pula, proses pengagihan yang akan dibuat nanti adalah berdasarkan kepada keperluan semasa. Bagi perolehan-perolehan pesawat yang dirancang di dalam Rancangan Malaysia Kesembilan, proses pengagihan adalah secara menyeluruh dan akan meliputi kesemua negeri di dalam Malaysia termasuk Sabah, Sarawak dan Labuan.

Buat masa ini, pengagihan pesawat-pesawat bagi negeri Sabah, Sarawak dan juga Labuan masih belum dapat dibuat kerana kekurangan peruntukan kewangan dan juga ketiadaan *Main Operating Base* dan *hanger* dengan izin di lokasi-lokasi yang telah ditetapkan. Sekian, terima kasih.

**Tuan Haji Fadillah bin Yusof:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin membangkitkan soalan tambahan berkaitan lebih kepada koordinasi ataupun bagaimana sama ada wujud satu badan tertentu yang mengkoordinasi proses ataupun rancangan untuk menangani kecemasan. Ini mungkin bukan secara terus di bawah Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, tetapi siapakah yang bertanggungjawab bagi mengkoordinasi agensi, jabatan dan kementerian dalam gerakan SAR secara yang lebih kemas, teratur dan terperinci dalam semua konteks ini termasuklah menangani pemberitahuan maklumat kepada orang ramai kerana ini menimbulkan banyak masalah kalau salah maklum balas diberi.

Yang keduanya, bagaimana anggota bomba di lapangan terbang ARS tidak dilibatkan di dalam *search and rescue* kerana mereka mempunyai kemahiran. Terima kasih.

**Datuk Robert Datuk Lau Hoi Chew:** Tuan Yang di-Pertua, memang saya bersetuju dengan pandangan Yang Berhormat dari Sarawak itu tetapi kita sekarang sudah mempunyai *Rescue Command Center (RCC)* dengan izin, di bawah DCA di Kuala Lumpur untuk koordinasi aktiviti-aktiviti helikopter dari Bomba dan Penyelamat di kementerian saya.

Tentang anggota Bomba di lapangan terbang iaitu mereka ada tugas khas itu, dia harus *standby* - teruskan. Sekian, terima kasih.

**Ir. Dr. Wee Ka Siong [Ayer Hitam]:** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri, adakah latihan kecemasan dibuat bagi bangunan *Petronas Twin Towers* dengan menggunakan pendekatan iaitu menggunakan teknologi termoden termasuk helikopter Bomba kerana ini adalah perkara yang penting untuk kita kalau berlakunya kecemasan. Terima kasih.

**Datuk Robert Datuk Lau Hoi Chew:** Tuan Yang di-Pertua, untuk bangunan tinggi seperti *Petronas Twin Towers* di Kuala Lumpur, teknologi yang terbaru ialah *Fighting Fire Within The Building*, dengan izin. Ini adalah satu teknologi sekarang yang dilakukan oleh negara-negara di seluruh dunia termasuk Malaysia. Jabatan Bomba dan Penyelamat Malaysia juga ada satu program koordinasi dengan *Fighting Fire Within The Building*. Penggunaan dengan helikopter juga ada termasuk tetapi ini dibuat dengan kerjasama – dengan di luar sistem. Sekian.

**9. Tuan Chow Kon Yeow [Tanjong]:** minta Menteri Kewangan menyatakan apakah kerajaan akan memberi pengecualian kepada badan amal pertubuhan agama dan persatuan yang menguruskan tanah perkuburan dari *columbarium* yang tidak bermotif keuntungan dari membayar cukai pendapatan, cukai tanah dan cukai tafsiran; jika ya, beri butir, jika tidak, mengapa.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Kewangan [Dato' Seri Dr. Hilmi bin Yahaya]:** Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, memang pertubuhan agama dan persatuan yang mengendalikan tanah perkuburan dan *columbarium* boleh dipertimbangkan pengecualian daripada membayar cukai pendapatan dengan syarat aktiviti yang dijalankan tersebut adalah semata-mata bagi maksud amal dan bukan bertujuan mencari keuntungan. Berhubung dengan pengecualian daripada bayaran cukai tanah dan cukai taksiran, ia adalah dalam bidang kuasa kerajaan negeri.

Tuan Yang di-Pertua, peruntukan pengecualian cukai pendapatan bagi persatuan badan amal dan pertubuhan agama yang mengendalikan tanah perkuburan adalah di bawah Seksyen 44 (6) Akta Cukai Pendapatan 1967 di mana segala derma, wang tunai kepada persatuan yang mengendalikan tanah perkuburan komuniti yang telah diluluskan oleh Ketua Pengarah Lembaga Hasil Dalam Negeri Malaysia tersebut layak diberi potongan dalam mengira jumlah pendapatan kepada penderma-penderma. Sekiranya diluluskan di bawah Seksyen 44 (6), persatuan berkenaan juga mendapat pengecualian cukai pendapatan kecuali pendapatan dividen di bawah perenggan 13 (b) dan Jadual VI Akta Cukai Pendapatan 1967.

Tuan Yang di-Pertua, kriteria dan syarat-syarat utama bagi persatuan dan badan-badan amal pertubuhan agama yang mengendalikan tanah perkuburan untuk layak dipertimbangkan di bawah Seksyen 46 (6) Akta Cukai Pendapatan 1967 adalah:-

- (i) organisasi mestilah ditubuhkan di Malaysia semata-mata bagi maksud amal dan khairat;
- (ii) manfaat mestilah diberi kepada seluruh rakyat Malaysia tanpa mengira kaum, agama dan keturunan. Manfaat tidak boleh terhad kepada sesuatu kumpulan tertentu sahaja;
- (iii) manfaat organisasi tidak boleh dinikmati oleh Ahli-ahli Lembaga Pemegang Amanah serta ahli-ahli keluarga mereka dan *staff* organisasi;
- (iv) organisasi dibenarkan melibatkan diri dengan perniagaan dengan syarat hanya menggunakan 25% daripada dana terkumpul pada hari pertama dalam sesuatu tahun taksiran. Semua pendapatan ini hendaklah dimasukkan semula ke dana yang berkenaan bagi mencapai objektif organisasi atau badan pekerja-pekerja amal yang diluluskan oleh Ketua Pengarah Hasil Dalam Negeri.

**Tuan Chow Kon Yeow [Tanjong]:** Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Soalan tambahan. Bolehkah Setiausaha Parlimen memberitahu Dewan ini setakat ini apakah tunggakan cukai pendapatan dari pertubuhan-pertubuhan yang kita sebutkan kepada Jabatan Cukai Pendapatan (*Inland Revenue*)?

**Dato' Seri Dr. Hilmi bin Yahaya:** Tuan Yang di-Pertua, setakat ini banyak pertubuhan yang minta pengecualian cukai tetapi yang telah dikenakan cukai adalah 28 persatuan yang mengendalikan kubur iaitu jumlahnya (*total*) setahun lebih kurang RM26,000 sahaja.

**Tuan Teng Boon Soon [Tebrau]:** Tuan Yang di-Pertua, dari jawapan yang diberi oleh Yang Berhormat Setiausaha Parlimen tadi, salah satu syarat memberi

pengecualian cukai kepada badan-badan agama yang mengendalikan tanah-tanah perkuburan ini ialah operasi itu mesti memberi manfaat kepada semua bangsa tanpa mengira kaum.

[Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng] **mempengerusikan Mesyuarat**]

Saya dapati salah satu syarat itu tidak realistik iaitu yang mengatakan operasi tanah perkuburan itu mesti memberi manfaat kepada semua bangsa. Saya ingin tahu macam mana kita dapat memberikan manfaat pada satu masa dan satu tempat yang tertentu kepada semua bangsa. Misalnya tanah perkuburan Cina, mereka yang beragama Islam dan beragama Kristian mungkin tidak ditanam di tempat perkuburan yang sama.

Jadi, bagaimana mereka dapat akur atau menepati kehendak-kehendak syarat yang ditentukan oleh Kementerian Kewangan? Kalau...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Teng Boon Soon:** ... Yang Berhormat Timbalan Menteri bersetuju, adakah kerajaan sanggup meminda syarat itu supaya ia menjadi lebih realistik dan dapat mengatasi masalah yang sedang dihadapi sekarang?

**Dato' Seri Dr. Hilmi bin Yahaya:** Tuan Yang di-Pertua, syarat-syarat yang saya sebutkan tadi adalah secara menyeluruh (*in general*). Tetapi apa yang berlaku kes-kes sebenarnya memanglah tanah perkuburan Cina takkan orang Islam masuk ke sana ataupun orang yang beragama Hindu masuk ke sana – tidak dikebumikan di situ. Apa yang dipertikaikan ialah - saya beri contoh, tanah perkuburan Hokkien tidak dibenarkan *clan* yang lain untuk masuk ke situ, untuk di tanam di situ. Ini yang dipertikaikan. Kalau mereka membenarkan contohnya Persatuan Hokkien dibenarkan – ahli persatuan lain ataupun *clan* yang lain ditanamkan di tempat yang sama, maka boleh dibenarkan. Tetapi kerap kali mereka tidak membenarkan *clan* lain masuk ke kubur berkenaan. Sebab itulah ia tidak menepati syarat yang telah ditetapkan.

Saya berharap Yang Berhormat boleh membawa perkara ini – boleh membuat *presentation* kepada kementerian supaya boleh dipertimbangkan semula ataupun kalau perlu diubahkan syarat dan sebagainya. Itu bolehlah. Itu adalah hak Yang Berhormat untuk hendak membawa perkara ini kepada kementerian. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, masa sudah cukup untuk soal jawab.

**[Masa bagi pertanyaan-pertanyaan Jawab Lisan telah tamat]**

## USUL

### PENYATA-PENYATA DARIPADA JAWATANKUASA PILIHAN DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 86 (3)

#### Laporan Jawatankuasa Hak dan Kebebasan (Kertas Dewan No. DR. 3 Tahun 2004)

11.10 pagi

**Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz]:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Lim Kit Siang [Ipoh Timur]:** *Point of Order.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Menteri, ada Peraturan Mesyuarat daripada Yang Berhormat bagi Ipoh Timur.

**Tuan Lim Kit Siang [Ipoh Timur]:** Tuan Yang di-Pertua, saya sentuh Peraturan Mesyuarat 86 (3) yang berbunyi:-

“*Sesuatu penyata atau penyata khas Jawatankuasa Pilihan hendaklah dikemukakan kepada Majlis Mesyuarat oleh Pengerusi atau mana-mana ahli yang diwakilkan oleh Jawatankuasa itu dan hendaklah diletak di atas Meja Majlis dan dicetak dengan tidak dikemukakan untuk diputuskan.*”

Saya kemukakan *Point of Order* ini oleh kerana laporan ini – Laporan Jawatankuasa Hak dan Kebebasan bukan dikemukakan atas nama Pengerusi iaitu Tuan Yang di-Pertua Tun Dato’ Seri Dr. Mohamed Zahir tetapi oleh anggota (Timbalan Pengerusi) dan saya tahu tidak ada satu keputusan dibuat oleh Jawatankuasa untuk mewakili beliau kemukakan laporan ke Dewan yang mulia ini - yang pertama.

Yang kedua, masalah sama ada laporan ini lengkap, penuh dan boleh diterima untuk perbahasan oleh kerana yang pertama, bahawa ia tidak mengandungi laporan yang penuh, ahli-ahli *minority report* tidak dimasukkan dan sebab itulah sebaik-baiknya boleh disifatkan sebagai *majority report* dan bukan laporan yang sepenuhnya dan melanggar peruntukan segala prinsip-prinsip demokrasi. *[Disampuk]*

Kedua. Itulah sebab-sebab *Point of Order*. Tidak faham. Cetek fikiran.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya. Yang kedua.

**Seorang ahli:** *[Menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** Oo... orang bodoh itulah. Orang bodoh boleh jadi Ahli Parlimen di sini.

Yang kedua, bahawa tidak ada semua tandatangan – ditandatangani oleh semua anggota Jawatankuasa itu sungguhpun pernah disebut oleh Yang Berhormat Menteri semalam bahawa ada laporan dahulu tidak ditandatangani oleh semua ahli dan pernah dikemukakan tetapi masa itu laporan itu tidak dicabar. Kesahihan, kebenaran, kebetulan tidak dicabar.

Ketiga, bahawa laporan itu tidak diikuti dengan *verbatim proceedings* yang perlu untuk Ahli-ahli Dewan yang mulia ini untuk mengkaji sama ada laporan perakuan dan keputusan selaras dengan perjalanan mesyuarat-mesyuarat Jawatankuasa Hak Keistimewaan. Kenapa *verbatim proceedings* kali yang pertama tidak dibentangkan supaya semua Ahli Parlimen boleh kaji dengan mendalam dan adil? Adakah ini dihalang? Adakah benar bahawa Tuan Yang di-Pertua Tun menghalang laporan *verbatim* itu dikemukakan? Dan bukankah ini tidak patut bukan sahaja kepada orang yang berkenaan tetapi kepada Dewan yang mulia, Parlimen yang mulia ini supaya semua Ahli Parlimen sebelum membuat sesuatu keputusan sebagai satu mahkamah perlulah segala maklumat-maklumat – *verbatim proceedings* mana ada?

Ini mustahak supaya kita jangan membuat satu perkara yang tidak adil. Bolehkah satu *ruling* dibuat bahawa laporan ini tidak lengkap dan perlu kita tangguhkan perbincangan ataupun usul ini sehingga satu laporan yang penuh, lengkap dan adil dikemukakan. Itu *defect to the floor*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah. Yang Berhormat, saya ingin merujuk kepada perkara yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat bagi Ipoh Timur. Saya anggap laporan yang dibentangkan ini satu laporan yang lengkap mengikut Peraturan 86 (3). *[Tepuk]*

Saya ingin merujuk kepada satu laporan Bil. DR.2/1984 terhadap kes bekas Yang Berhormat bagi Sandakan, Tuan Fung Ket Wing sebenarnya dikemukakan dengan cara yang sama. Tentang perkara yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat bagi Ipoh Timur bahawa tidak terdapat *minority report* dalam laporan pada mesyuarat Jawatankuasa Hak Kebebasan semasa menimbang laporan, semua Ahli telah diberi peluang untuk membincangkan dan telah bersetuju dengan laporan tersebut kecuali Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam. Saya difahamkan bahawa beliau telah membuat bantahan tetapi tidak mengemukakan sebarang laporan yang sebagaimana yang dikatakan *minority report* ketika itu. Jadi, bantahan Yang Berhormat bagi Bukit

Mertajam juga telah dimasukkan di dalam laporan. Jadi, dalam Peraturan Mesyuarat tidak ada provisi yang menyatakan ini perlu dibuat.

Sebenarnya dalam kes contoh yang saya bangkitkan tadi, kes terhadap bekas Yang Berhormat bagi Sandakan, semasa itu Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor mewakili kawasan Jelutong juga adalah salah seorang Ahli Jawatankuasa Hak dan Kebebasan. Beliau juga terlibat dalam perbincangan dan adalah salah seorang Ahli juga yang membuat bantahan dan semasa laporan itu dikemukakan ke Dewan yang mulia ini tanpa sebagaimana yang kita katakan *minority report*.

Jadi, dengan pandangan dan alasan ini, saya memutuskan bahawa mesyuarat ini boleh diteruskan. Yang Berhormat Menteri, sila.

**11.17 pagi.**

**Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz]:** Tuan Yang di-Pertua, pembangkang ini buat kacau sahaja ini.

**Puan Chong Eng:** *Point of Order!*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, ada Peraturan Mesyuarat lagi.

**Puan Chong Eng:** *Point of Order!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *Point of Order* apa? Buang masa sahaja.

**Puan Chong Eng:** Peraturan, Peraturan. Sama dengan Tuan Yang di-Pertua, Peraturan Mesyuarat 83. Kalau Tuan Yang di-Pertua ada baca minit mesyuarat yang terakhir Jawatankuasa Hak dan Kebebasan ini, Tuan Yang di-Pertua akan dapati bahawa saya telah mengatakan dalam mesyuarat itu bahawa saya ingin menghantar satu *recent report*, tetapi mesyuarat itu yang katakan ia tidak boleh dibenarkan. Jadi, bukan saya tidak menghantar *report*, tetapi...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, baik.

**Puan Chong Eng:** ...mesyuarat itu katakan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apa.

**Puan Chong Eng:** Pengerusi pada masa itu katakan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik.

**Puan Chong Eng:** ...saya tidak boleh menghantar...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, baik.

**Puan Chong Eng:** ...*recent report*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, sila duduk.

**Puan Chong Eng:** Dan saya berpendapat bahawa Tuan Yang di-Pertua....

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Itu bukan *Point of Order*.

**Puan Chong Eng:** Kalau saya tidak dibenarkan....

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Itu penjelasan.

**Puan Chong Eng:** ...untuk menyediakan laporan yang tidak sama dengan majoriti. Kalau *verbatim report* itu ada...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah, Yang Berhormat.

**Puan Chong Eng:** ...dibentangkan bersama...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukup, cukup, cukup.

**Puan Chong Eng:** Kalau *verbatim report*, mengapa...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah, Yang Berhormat.

**Puan Chong Eng:** Apakah sebabnya...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apa, tidak apa.

**Puan Chong Eng:** ...verbatim report tidak dibentangkan bersama.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya boleh memutuskan, Yang Berhormat. Sebenarnya ini pun tidak perlu. Peraturan Mesyuarat tidak ada menyatakan perkara itu perlu.

**Puan Chong Eng:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Jadi, tidak perlulah. Teruskan Yang Berhormat Menteri.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Terima kasih, terima kasih. Jangan layan pembangkang ini!

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Bangun] [Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Jangan layan dia, pembangkang!

**Tuan Lim Kit Siang:** *Point of Order!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Apa *Point of Order*? Tuan Yang di-Pertua, saya mohon...

**Tuan Lim Kit Siang:** *Point of Order!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Apa *Point of Order* apa? Apa *Point of Order*, sebutlah!

**Tuan Lim Kit Siang:** Duduk, duduk!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sebut dulu, saya tidak boleh duduk. Mahu sebut dulu. Saya punya jalan ini. Sebut *Point of Order!*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, mana satu Peraturan Mesyuarat?

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Lim Kit Siang:** Peraturan Mesyuarat 30.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** 30?

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...saya mencadangkan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Peraturan 30, 30.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...Peraturan Mesyuarat...

**Tuan Lim Kit Siang:** Peraturan Mesyuarat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Apa *Point of Order* apa? Apa *Point of Order*, sebut!

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tak ada, tak ada!

**Puan Chong Eng:** Dia sudah sebut.

**Tuan Lim Kit Siang:** Bukan...

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You* tidak layak jadi Ketua Pembangkanglah!

**Tuan Lim Kit Siang:** Bukan terpulung kepada Yang Berhormat Menteri untuk betul.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You* tidak ada jawatan sekaranglah. Dalam DAP tidak ada jawatan, duduk!

**Tuan Lim Kit Siang:** *You* bukan Speaker, *you* menteri sahaja.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sebut dulu!

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak lama lagi jadi Timbalan Menteri nanti!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Kalau tidak sebut, saya tidak boleh duduk. Sebut dahulu!

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak lama lagi dia jadi Timbalan Menteri.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua, saya punya jalan.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Lim Kit Siang:** Duduk!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...saya tidak akan bagi, tidak ada *Point of Order*.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tidak ada, tidak ada!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua sudah buat *ruling*...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, Yang Berhormat, saya sudah buat *ruling*.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ... saya bentang sekarang!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya...

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tidak ada, halau dia! Halau dia!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya sudah buat *ruling*...

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Halau dia! Halau dia!

*[Dewan gamat]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat..

**Beberapa Ahli:** *[Bangun]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Dia tidak layak jadi Ketua Pembangkang!

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Dalam parti tidak ada apa-apa sekarang!

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Hei, dalam parti...

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...dia sudah tidak layak lagi. Keluar!

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tidak ada. Tuan Yang di-Pertua, saya diberi jalan.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya tidak akan duduk.

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Lim Kit Siang:** *Point of Order!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Apa? *Point of Order* apa?

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Berapa *Point of Order*? Cakap! Apa *Point of Order*? Berapa nombor?

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Cakap! Kalau tidak ada, duduk! Saya punya jalan!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Menteri, tidak apa.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Apa *Point of Order*, saya hendak tahu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ya, saya dengar. Peraturan Mesyuarat 30.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Hah?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** 30, 30.

**Puan Chong Eng:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Baru hendak cari?

**Tuan Lim Kit Siang:** 44!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua sudah buat *ruling*, saya kena bentang.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya hendak dengar apa dia kata?

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya sudah dapat *ruling*, Tuan Yang di-Pertua suruh saya bentang.

**Tuan Lim Kit Siang:** Baik. Tuan Yang di-Pertua, Peraturan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik.

**Tuan Lim Kit Siang:** Peraturan 44...

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya mohon mencadangkan...

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 86(3) dan keputusan usul yang diluluskan oleh Dewan ini pada 14 Jun 2004...

**Beberapa Ahli:** *[Bangun] [Menyampuk]*



**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Duduk, duduk.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...dan pada 20 Julai 2004...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...maka Penyata Jawatankuasa Hak dan Kebebasan [Disampuk]

**Beberapa Ahli:** [Menyampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...yang dibentangkan di atas meja mesyuarat di dalam Dewan ini...

**Beberapa Ahli:** [Menyampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...sebagai Kertas Dewan No. DR.3/2004 hendaklah diterima dan dipersetujui.

**Beberapa Ahli:** [Menyampuk] [Dewan gamat]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Sama-samalah Yang Berhormat. Cukuplah!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** [Menyampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sama-samalah, cukuplah, cukuplah.

[Dewan gamat]

**Tuan Lim Kit Siang:** Tadi itu... *I'm civilized fast, I'm civilized.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You are uncivilized!*

**Tuan Lim Kit Siang:** Semua *uncivilized!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You are uncivilized!*

**Tuan Lim Kit Siang:** Kamu *uncivilized!*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You are uncivilized!*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, cukup, cukup.

**Tuan Lim Kit Siang:** Kamu *uncivilized*, apa ini?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, duduk, duduk.

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya berdiri tadi dengan bersopan dan bertertib, Peraturan Mesyuarat, tetapi nampaknya di sana semua *uncivilized*. [Disampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apa, Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Bukan sini yang *uncivilized*. Kita ikut peraturan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Orang tidak ikut peraturan di sana.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, saya berdiri atas Peraturan Mesyuarat 30 dengan bersopan, berdisiplin dan bertata tertib.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sebenarnya...

**Tuan Lim Kit Siang:** Mereka ini tidak ada...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** ...kuasa majoriti, boleh buat apa yang mereka suka buat...

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** ...oh boleh!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, Yang Berhormat, yang mana satu?

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, malu!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat sila duduk.

**Tuan Lim Kit Siang:** *Arrogant of power!*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** *Corruption of power!*

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat bagi Ipoh Timur!

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, bolehkah saya berdiri atas Peraturan Mesyuarat 30.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, saya...

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya bersopan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apa, tidak apa, Yang Berhormat dengar, Yang Berhormat. Tadi saya sudah membuat keputusan supaya mesyuarat diteruskan dan Yang Berhormat Menteri diminta untuk mengemukakan usul.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, Yang Berhormat...

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat...

**Tuan Lim Kit Siang:** Menteri lebih berkuasa daripada Tuan Yang di-Pertua.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat. Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat pun sama jugalah. Bila I tegur, Yang Berhormat duduklah!

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Jangan sama.

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk] [Dewan gamat]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat...

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Apa tujuan Yang Berhormat hendak keluaran Peraturan Mesyuarat?

**Tuan Lim Kit Siang:** 30...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Untuk apa?

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya mahu tanya oleh kerana dalam masa lampau apabila ada satu perbahasan mengenai hak keistimewaan (*privilege*), khususnya bersabit dengan Yang Berhormat bagi Batu Gajah pada Disember 2001.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik Yang Berhormat. Bolehkah...

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, ya. Itu peraturan mesyuarat, *point of order*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Biar saya habiskan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Nanti saya boleh benarkan Yang Berhormat...

**Tuan Lim Kit Siang:** Bukan, bukan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** ...memberi hujah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya bukan ucap, saya tidak ucap. Saya tidak ucap, saya mahu *point of order of the ruling*. Saya minta satu *ruling*. Oleh kerana masa itu apabila Yang Berhormat bagi Kota Melaka cuba untuk kemukakan satu usul pindaan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Yang Berhormat peraturan mesyuarat tidak perlu.

**Tuan Lim Kit Siang:** Nanti, nanti saya mahu...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Sekarang tentang...

*[Dewan riuh][Ramai ahli menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** ...satu *ruling*. Saya mahu *ruling* mengenai usul pindaan sama ada usul pindaan oleh kerana masa itu usul pindaan tidak dibenarkan sungguhpun peraturan mesyuarat membenarkan dan itu dicabuli, saya mahu tanya apa cara yang akan digunakan sekarang mengenai usul pindaan sama ada bolehkah kita mengikut 30(3) apabila, bila-bila. Ini sangat jelas 30(1) dengan izin, "*when any motion is under consideration in the House or in the committee thereof an amendment may be proposed to the motion if it is relevant thereto.*" Bila-bila boleh. Tetapi dalam masa itu apabila yang batu Gajah Cik Fong Po Kuan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat

**Tuan Lim Kit Siang:** ...dikenakan itu dibenarkan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat yang tiada...

**Tuan Lim Kit Siang:** ...dan saya mahu tanya bolehkah usul itu, saya berhasrat untuk kemukakan satu usul pindaan, sekarang saya beri notis sekarang atau nanti apa dalam ucapan saya tidak boleh buat. Saya mahu satu *ruling* atau mahu...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** ...kemukakan. Oleh kerana mengikut prosiding ini saya rasa lebih awal.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, kalau usul pindaan yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Ipoh Timur dengan syarat saya boleh benarkan dengan syarat tidak bertentangan dengan tujuan usul yang dikemukakan oleh Menteri tadi.

**Tuan Lim Kit Siang:** Apa yang berlaku masa itu berlaku. Semacam *uncivilized rejection*. Kemudian *uncivilized reaction* tadi. Sekian terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, baik, baik. Jerai.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Saya minta Tuan Yang di-Pertua buat *ruling* menggunakan peraturan 40(2) dan *imposekan* peraturan 44(2) kalau wakil tersebut masih enggan untuk...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Sudahlah. Pada semualah ini boleh digunakan, jadi usul telah dikemukakan oleh...

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak dengarlah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak ada. Dia mahu kira apa dia kata.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak ada. Tidak boleh.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Usul telah...

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak boleh terima.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya hendak minta sesiapa yang ingin menyokong usul itu.

**Dato' Dr. Haji Shafie bin Haji Mohd. Salleh:** Saya menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah satu usul yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri itu tadi terbuka untuk di bahas. Yang Berhormat Bukit Gelugor.

**11.27 pagi.**

**Tuan R. Karpal Singh [Bukit Gelugor]:** Tuan Yang di-Pertua, saya sabar tadi. Saya sabar untuk melihat kelakuan Ahli-ahli Yang Berhormat daripada Barisan Nasional. Tuan Yang di-Pertua, usul yang ada dibentangkan oleh 'Menteri Parlimen' khususnya 'Menteri Tandas' dalam Parlimen. Usul adalah untuk menerima laporan yang ada dikemukakan oleh Jawatankuasa Hak dan 'Keistimewaan'. Apa yang penting di sini adalah ini saya berdiri sebagai bukan sebagai orang salah tetapi orang yang dituduh. Bukan didapati salah setakat ini. Apa yang penting adalah ini, adakah dalam...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua,...

**Puan Chong Eng:** *[Bercakap tanpa pembesar suara]*

**Tuan Lim Kit Siang:** Ada zookah ini? Macam zoo.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, bolehkah kawal ada dua tiga ekor yang...

*[Dewan riuh]*

**Tuan R. Karpal Singh:** ...beri masalah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Teruskanlah. Yang Berhormat-Yang Berhormat...

**Tuan R. Karpal Singh:** Fasal dahulu dua tiga ekor sekarang lebih daripada itu. Tadi 90% ekor yang mahu cakap.

*[Disampuk]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, pengadu-pengadu terhadap saya yang mengakibatkan usul ini yang dibentangkan oleh 'Menteri tandas Parlimen' tadi...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan mesyuarat apa?

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Yang Berhormat, yang 36(6) menghormati kementerian. Adalah satu penghinaan..

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, baik.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** ...apabila memanggil seorang Menteri yang mengangkat sumpah depan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda yang Dipertuan Agong yang disebutkan sebagai 'menteri tandas'. Ini adalah satu penghinaan bukan kepada...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, baiklah.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** .. Agong sendiri. Jadi saya minta Yang Berhormat sebagai seorang Yang Arif dan berpengalaman minta tarik balik Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** *Welcome, welcome.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak perlu pakai.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak perlu, tidak perlu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak perlu pakai perkataan itu.

**Tuan R. Karpal Singh:** Baiklah tidak perlu pakai kerana ada perkara-perkara yang lebih penting daripada itu. Depan kita hari ini. Siapa pengadu? Tan Seri Zahir...

**Beberapa Ahli:** Tun...

**Tuan R. Karpal Singh:** Tun, Tan Sri, Datuk atau Encik tidak ada apa perbezaan bagi saya. Semua sama rata. Kerana dalam Perlembagaan *all person are equal before the law and the title to equal protection to the law*. Pengaduan yang ada dalam surat bertarikh 1 Jun 2004. Saya menerima surat ini. Apabila saya lihat surat ini atas meja saya pada 1 Jun tahun ini.

Isi kandungan surat ini berbunyi: "Saya merujuk kepada celahan Yang Berhormat dalam Dewan rakyat pada 17 Mei 2004. Yang Berhormat telah bangun dan berkata seperti berikut, "Tuan Yang di-Pertua bahawa di bawah *Statutory Declarations Act* ada satu keperluan untuk angkat tangan adakah susah untuk angkat tangan", seterusnya Yang Berhormat berkata, "Adakah perkara yang silap yang dibuat oleh menteri-menteri yang tidak mengangkat tangan itu tadi tidak sah oleh itu tidak sah untuk berada di Dewan yang mulia ini."

Perenggan yang kedua, "Saya telah menyemak *Statutory Declarations Act* 1960, saya tidak dapat berjumpa sebuah provisi yang mensyaratkan seseorang kena mengangkat tangan semasa mengangkat sumpah atau ikrar jika orang itu tidak mengangkat tangan masa bersumpah, dalam berikrar perbuatannya itu tidak sah."

Perenggan yang ketiga, "Ada pula Yang Berhormat membuat satu penerangan di atas celahan Yang Berhormat itu kepada saya dengan segera. Saya tidak boleh membenarkan mana-mana ahli memesongkan (*misdirecting*) Dewan dalam apa-apa perkara."

Atas pengaduan itu saya dirujuk kepada Jawatankuasa Hak dan 'Keistimewaan'. Apa kesalahan saya? Saya mahu dapat tahu daripada barangkali *lawyer-lawyer* yang ada dalam Dewan ini.

**Beberapa Ahli:** Berbohong.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa kesalahan? Adakah kesalahan seperti curi pagar Parlimen ini? Adakah kesalahan seperti curi cokmar di sini? Adakah kesalahan seperti kesalahan D.P. Vijandran apabila menduduki kerusi itu sebagai terlibat dalam video lucah. Apa kesalahan saya? Bagaimana saya memesongkan Dewan ini. Clinton, Presiden Clinton dia menyatakan sebelum dia bersara sebagai Presiden United States mengenai kes Monica Lewinsky, "*I did not have any to do with that women*", dia menyatakan itu. Jadi itu satu pembohongan. Saya mengakui itu dan ...dalam tahun 60. Dia menyatakan dalam Parlimen, dalam *the House of Common* apabila dia seorang *minister of defense*. Tidak ada hubungan sulit dengan Christine Killer.

Apabila Christine Killer ada hubungan dengan seorang diplomat daripada Duta Rusia, itu adalah perkara-perkara yang serius. Bukan di sini, jika saya ada kesilapan apabila saya bangun pada 17 Mei yang menyatakan ada satu keperluan dalam

*Statutory Declarations Act* untuk angkat tangan. Lebih elok untuk Dewan ini mempertimbangkan perkara-perkara yang lebih serius daripada ini.

Baru-baru ini dan ini adalah mengenai dengan apa yang serius. Saya menerima satu faks daripada bilik pembangkang bertarikh 14 Jun 2004. Ini adalah dirujuk kepada saya [*Membaca sekeping nota*]: “Yang Berhormat Tuan R. Karpal Singh, MP, House of Parliament Kuala Lumpur, Yang Berhormat Karpal Singh, Okay Singh, *The wise changes with the Speaker is intriguing, rumour recollect that the previous fences of the Parliament has been replaced by the present. Where were the old one being transplanted? Answer, in Tun Zahir’s orchard in Hulu Langat. Secretary of Parliament then was Dato’ Wan Zahir. He exposed that transplantation as a wrong doing on the Speakers part amounting to CBT, CBT bermakna Criminal Breach of Trust. In another words, Tun Zahir stole the fences. The least senction shouldn’t be a serious surcharge, it was cover up and quash by the former Prime Minister, the classmate of Tun Zahir in Sultan Abdul Hamid College, Alor Star.*”

*Former Prime Minister* bukan Tunku Abdul Rahman atau Tun Hussein Onn ataupun Tun Abdul Razak tetapi Tun Dr. Mahathir Mohamad. “*Other things like using of his time and facilities and start writing TV dramas, essays, thesis and books, also using his official car to send and pick grandchildren to and pro schools. Overstated claims (found and corrected) may be quite difficult to trace. Thank you.*”

Ini adalah apa yang serius. Jika apa yang ada isi kandungan surat ini jika benar, jika benar...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, hari ini kita bangkitkan perkara yang berkaitan yang berlaku di Dewan yang mulia ini.

**Beberapa Ahli:** [*Menyampuk*]

**Tuan R. Karpal Singh:** Betul, betul kerana Tun Zahir jadi pengadu dalam kes ini, pengadu dan kenapa Tun Zahir membuat pengaduan ke atas saya dan membolehkan bekas Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita, adalah orang yang baik, kami terima dia. Tetapi oleh seorang yang bernama, Dato’ Sri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak, orang yang tidak berapa baik [*Disampuk oleh Beberapa Ahli*] Apa isi kandungan suratnya? Isi kandungan surat beliau bertarikh 9 Jun 2004. Usul Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, ditandatangani oleh Timbalan Perdana Menteri. “*Mengikut Peraturan-peraturan Majlis Mesyuarat, Dewan Rakyat 44(8), saya memohon mencadangkan usul seperti dilampirkan*” dan usul itu adalah untuk rujuk saya kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan Dewan. Nampaknya yang ada dalam Dewan pagi ini, apa yang dinyatakan oleh rakan saya bagi Ipoh Timor tepat, laporan itu tidak lengkap kerana laporan itu tidak menggambarkan apa yang benar.

Adakah Ahli-ahli Jawatankuasa ini sebenar-benarnya mendapati saya bersalah? Kenapa laporan bertarikh 10 Julai 2004 disembunyikan daripada Dewan ini? Tidak ada sesiapa dalam Dewan ini untuk meneliti, mendapat tahu apa sebenarnya keputusan Jawatankuasa ini?

Saya petik perenggan-perenggan yang penting. Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim, mana dia? Tidak berani untuk ada di sini hari ini. Apa dia menyatakan hari itu? Ini ada di muka surat 14, “*If I might here will take all the Parliament in the world to expose this people*”, muka surat 14. *We can say that the issue behave better next time, doesn’t matter you can say what do you want, things like that tetapi to finding guilty, you are big charge* seperti yang saya sebut tadi.

Saya rasa agak sukar kerana saya berpuas hati bahawa kesilapan dia hari itu bukan untuk memesongkan Dewan. Pada 7 Julai, pendirian dia, bukan dalam muka surat 14 sahaja, tetapi juga dalam muka surat 22. Saya pergi ke apa yang penting sahaja. “*Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim, I don’t think he was trying to mislead, he’s left the court house, I don’t think he was trying to mislead the house. [Disampuk oleh Beberapa Ahli]*”

**Tuan R. Karpal Singh:** *Can you please shut up while I’m talking?*

**Beberapa Ahli:** [*Ketawa*]

**Tuan R. Karpal Singh:** Dan di muka surat 15 lagi sekali, perenggan kedua, tetapi hakikatnya, arahan ataupun *guidance* daripada Dewan, *it’s to raise our right hand*. Dia ada menerima itu dan saya sebagai Ahli Dewan baru, saya baca benda itu.

Sebelum itu dia katakan, *conventional practice* di mahkamah kita kena mengangkat tangan sebagai *conventional practice*.

Jadi saya tidak, *but I come to that*. Jadi saya tidak nampak apa gunanya seorang Ahli Dewan yang lain cuba hendak memesongkan fakta-fakta itu sedangkan benda itu ada di depan semua Ahli, *so ini penting*. Dengarkan dalam bahasa Inggeris, barangkali bahasa Malaysia dia tidak berapa baik. "*So I don't think he was trying to mislead the house*, ini yang ketiga, *so I don't think he was trying to mislead the House*. *He made the mistake and kita sebagai Ahli Parlimen dan sebagai human beings, we all make mistakes*. Itulah pandangan saya."

Tuan Yang di-Pertua, "*and I say this because one day we all will make mistakes also unintentionally and saya rasa this is the precedent yang kita semua sebagai ahli-ahli committee ini, we have to be responsible force*. Kalau *reset a wrong precedent and we make a wrong ruling*, mungkin kita juga akan rugi *in future*." Ini pendirian Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim. Saya pergi kepada pendirian Ahli-ahli Jawatankuasa lain. Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim, seorang *lawyer, lawyer UMNO*, tidak berapa pandai.

**Tuan R. Karpal Singh:** Pandangan MCA, Dato' Chor Chee Heung, dia mengatakan pada 10 Julai tahun ini. Ini semua ada direkodkan di sini, bukan direka oleh saya. Saya baca fail yang ... dia menyatakan sebagai pandangan yang kita sendiri dia dalam hal ini. "*Base on that saya percaya satu kenyataan beliau tidak semacam seperti yang kita katakan palsu*". Bermakna tidak palsu. Dan kedua, "*I don't think his statement is enough to memesongkan Dewan*". Pada 2 antara 5 yang mengundi bagi pihak ..., terima kasih. Masa itu bukan sekarang. Orang lain, Dr. James Dawos mamit, *I don't know where he is come from*, tetapi apa yang dinyatakan olehnya muka surat 19, dia menyatakan ini, "Terus terang tiada ada apa-apa keraguan pada 17 Mei pun kalau saya lihat yang menyebut *Statutory Declarations Act* itu semata-mata untuk mendapatkan publisiti sebab masa itu memang TV dan media ada. Tetapi niatnya untuk memesongkan Parlimen, saya rasa memang tidak ada." Memang saya dapat 3 undi daripada 6.

Saya pergi kepada MIC. Tuan Devamany, dia mahu main dengan saya. Jangan berani! D.P. Vijandran, [*Disampuk*] empat hari D.P. Vijandran sudah diajar. Devamany, *you take care*. Apa dia cakap tadi? Pada 10 Julai? Saya semua kumpul. Dia menyatakan ini, di muka surat 23, Tuan Devamany a/l S. Krishnasamy, "Saya rasa benda ini sudah pun jelas, sebenarnya *mislead* atau memesongkan Dewan memang tidaklah." Kita mengakui daripada apa yang dibincang. Empat. Rakan saya daripada Bukit Mertajam. Lima. Lima dari enam. Yang enam, Pengerusi. Kenapa hari ini ada 5:1 Saya didapati salah pada 10 Julai tahun ini dengan 6:0. Saya tidak bersalah. *What do we got from here?* Ini tidak ada depan Dewan. Mengapa disembunyikan? Hah! Menteri Parlimen, mengapa disembunyikan? Apa enam tahun pun boleh, ini dilihat pada rakyat untuk mempertimbangkan dan menjatuhkan hukuman ke atas saya. Jangan main-main. Rakyat yang menjadi hakim yang terakhir.

Tuan Yang di Pertua, dalam bulan Oktober 1984, pada Presiden jangan main-main kerana rakyat ada di luar Dewan. Pada Oktober 1984 di sini walaupun bukan Bukit Gelugor tetapi Jelutong mengenai kelakuan Yang diPertuan Agong pada masa itu, Sultan Johor ada yang menyatakan apa yang dibuat oleh dia, tidak baik. Bunuh orang, tampar orang, buat macam-macam ke atas rakyat, tidak baik kelakuan dia. Apa jadi?

**Beberapa Ahli:** [*Menyampuk*]

**Tuan R. Karpal Singh:** *You shut up when I'm talking*. Apa jadi?

[*Ramai ahli menyampuk*][*Dewan riuh*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan mesyuarat.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruddin:** Saya minta Yang Berhormat menghormati Peraturan Mesyuarat 36(7). Nama Seri Paduka Baginda Yang diPertuan Agong atas nama Raja-raja Melayu. Minta Yang Berhormat tolong jangan masukkan di dalam Parlimen.

[*Beberapa ahli menyampuk*]

**Tuan R. Karpal Singh:** Jerai, Jerai dia kawan saya. kawan-kawan. Dia orang baik dalam UMNO, saya terima itu. Tetapi apabila usul itu dalam Oktober 1984 itu ada dirujuk. Saya dipecat, bukan *suspend* tetapi pecat daripada Dewan ini. Sebelum hari itu, sebelum saya keluar dari Dewan ini, saya ada menyatakan *I will not wait here*. Saya tidak akan menunggu keputusan Dewan ini kerana saya akan pergi ke keputusan daripada rakyat di Jelutong. Tahun 1986 Pilihan Raya Umum menang majoriti, so jangan main-main. Apa yang perlu adalah untuk melihat.

[Beberapa ahli menyampuk]

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di Pertua, bolehkah kawal?

**Tuan Yang di Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, patuhi peraturan mesyuarat.

**Seorang Ahli:** Bagaimana ia boleh dipilih menjadi Ahli Dewan Rakyat?

**Tuan Yang di Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Jika ada apa-apa *point of order* saya beri jalan tapi jangan ganggu, ini perkara serius. Persoalannya ialah ini Tuan Yang di Pertua, bagaimana lima orang ini tukar pendirian. Rakan saya dari Bukit Mertajam tidak tukar pendirian. Kenapa? Apa yang terjadi adalah ini Tuan Yang di Pertua, apabila ... saya ini mengadakan mesyuarat yang pertama, saya datang ke sini dalam bilik di mana mesyuarat diadakan dengan seorang lawyer saya, Govind Singh Dio, anak saya, dengan saya. Ada memasuki bilik ini untuk mendapatkan kebenaran menghadiri mesyuarat itu tetapi tidak dibenarkan. Walaupun Tuan Yang di Pertua, ada peruntukan dalam peraturan mesyuarat khususnya 83 (7A). Dengan izin. "*By leave of the Select Committee parties whose conduct forms the subject, or one of the subject, of an investigation by that Select Committee, or whose rights and interests are directly affected by the matter which has being referred to that Select Committee for consideration may appear in person or may be represented by counsel.*"

Terus terang, tidak dibenarkan, kenapa? Saya tunggu hari itu di luar bilik. Apabila Pengerusi Jawatankuasa keluar dari bilik itu dengan berkata kepada saya "Hey Karpal *it's small matter, come, come* makan". Mengatakan saya tidak boleh makan dengan seorang yang menjadi hakim, saya yang tertuduh, tidak baik. Saya ingat tidak makan. Memang tidak baik.

Kota Bharu datang kepada saya dengan mengatakan "Karpal, *can I meet you out side*" Saya jawab, "Mana boleh *meet you out side, you are a judge. How can I meet you out side. You are Member of the Privileges Committee.*". "*No, I got the mission of the Privileges Committee.*" Untuk berjumpa saya untuk penjelasan.

Saya balik ke bilik, ke pejabat saya, selepas itu mendapat satu panggilan daripada officenya ...."bolehkah Karpal datang ke pejabat Ahli Yang Berhormat bagi Kota Bharu". Saya menyatakan, "tidak boleh", jika mahu berjumpa dengan saya, jumpa di satu tempat neutral dan kami berjumpa di bilik peguam Jalan Persekutuan, Kuala Lumpur. Dia menyatakan kepada saya, "Encik Karpal *I am alright*, tidak ada apa ini, mana ada memesongkan Dewan, tidak ada apa-apa tetapi ...

**Seorang Ahli:** [Menyampuk]

**Tuan R. Karpal Singh:** *You shut-up when I talk, tetapi you don't know the other, the other may take you up. Saya okey, nothing there..*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *You dah apologize!*

**Tuan R. Karpal Singh:** *Apologize for what? It's a matter of principle do some other word* saya akan *use* di sini *another word. Say regret, I say, I can't say regret because that's nothing to regret. I said okey, we can compromise that's no problem if I done something wrong - alright.* Ada *compromise*, tidak terjejas maruah, boleh diterima, saya menyatakan ini, saya ada membuat satu kesilapan. Apabila saya merujuk kepada *The Statutory Declarations Act* itu tidak berapa tepat dan yang tepat adalah *Oaths and Affirmations Act 1949*. Itu saya ada menyatakan di luar dari Dewan ini dan dalam Dewan ini kesilapan saya, itu saya terima dan di depan Jawatankuasa Hak dan Kebebasan saya boleh terima.

Saya berbalik kepada jawatankuasa ini khususnya mesyuarat pada 10 Julai, yang menyatakan, dia mengulangi apa yang saya ada mengatakan kepadanya, dia menyatakan saya ada bersetuju untuk menyuarakan perkataan "*regret*". Saya tidak



bersetuju untuk menggunakan itu, berdasarkan itu semua enam ini dalam fikirannya semasa itu, dia *regret*, oleh itu tidak ada apa-apa kesalahan. Apabila Ahli Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam berjumpa saya. Dia menyatakan, "Karpal semua okey, you know, you accept you are regret". Saya cakap apa ini? Saya tidak bersetuju untuk "regret".

Tuan Yang di-Pertua, apa yang ada dalam nota ini. Ini adalah dalam muka surat tiga, di mana di sini Tuan Pengerusi Jawatankuasa sendiri ada mengatakan perenggan yang sebelum.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingat cukup jelas apa yang dinyatakan bahawa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor telah membuat keputusan yang beliau tidak akan meminta maaf ataupun cuma *regret on his statement* tentang perkara itu. Itu benar, itu apa yang saya ada menyatakan terjemahan dalam bahasa Inggeris, *I am not prepared to apologize or simply regret my statement*.

Terus terang di sini barangkali dalam satu perbincangan diadakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu ada menyatakan apa yang benar. Oleh itu Tuan Pengerusi menyuarakan apa yang benar, yang dicatatkan dalam laporan ini. Ini semua apa yang saya kerap kali menyatakan tadi tidak ada di depan mana-mana Ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini. *Don't look at me transfix, do something about that in justice. (Menunjukkan percakapannya kepada Menteri di Jabatan Perdana Menteri Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz)*

Bolehkah apa yang *finding of fact*. Inilah mahkamah dahulu bukan mahkamah yang ada *during Mahathir's time, you are ... running Dr. Mahathir, so you do it*. 'chokau', ini 'chokau'

**Beberapa Ahli:** [Menyampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, tidak bolehlah Yang Berhormat kena mematuhi Peraturan Mesyuarat, ini Parlimen.

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** Duduklah.

**Tuan R. Karpal Singh:** 'Chokau' bukan anjing yang lari..

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apalah Yang Berhormat teruskan ucapan.

**Tuan R. Karpal Singh:** 'Chokau' adalah dalam bahasa Hokkien. Apa makna dalam Hokkien 'chokau'? Jangan main-main ini *lawyer* masa dahulu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat teruskan ucapan. Baiklah teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Saya berbalik kepada tajuk, ada banyak lagi. Tuan Yang di-Pertua, kenapa walaupun ada peruntukan dalam Peraturan Mesyuarat khususnya 83 (7A) – saya tidak dibenarkan untuk menghadiri persidangan oleh jawatankuasa ini. Saya ada menulis kepada Setiausaha bagi Parlimen Dato' Abdullah, kerap kali saya menulis surat kepadanya, di mana saya menyuarakan hasrat saya untuk membela diri, tetapi apa yang saya dapat tahu adalah selepas saya didapati bersalah dan hukuman dijatuhkan. *I heard of a Kangaroo Court but this people go beyond a Kangaroo Court* tanpa Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam.

Tuan Yang di-Pertua, marilah kita membaca prosedur yang biasa digunakan dalam perkara-perkara seperti ini.

Saya baca daripada *Griffith and Ryle on Parliament: Functions, Practices and Procedures*. [Berhenti sebentar untuk menyatakan sesuatu kepada Yang Berhormat bagi Ipoh Timor] Saya minta maaf, Tuan Yang di-Pertua, kerana Mahkamah Persekutuan menunggu saya untuk melanjutkan penghujahan saya, tadi sampai 10.30 pagi. Yang Arif Hakim Dato' Malek ada menyatakan jika tidak boleh selesai di sini sebelum 12.30 tengah hari, beritahu kepada Setiausaha dia. Oleh itu saya mengikut arahnya.

Saya pergi balik kepada apa yang ada dalam buku ini, muka surat 142:

*"After a privilege complaint has been referred to the committee it normally takes evidence from the complainant and from*

*those whose words or actions are complained of. It receives evidence on the relevant aspects of privilege law and the precedents from the Clerk of the House. It does not seek to act like a court of law. A precise rules of evidence as applied in a court are not applied here; counsel are not normally heard; and those whose actions are being investigated are not usually legally represented ...." tetapi dia ada di sana, may not be legally represented.*

*"The committee approaches its work, however in an objective and quasi-judicial manner. Its right to be heard (audi alteram partem) - A man must not be ... but includes a woman, condemned unheard Its task is simply to see how, if at all, the law of privilege applies to the case before it, to decide whether a breach or contempt has been committed. It will then recommend what action, if any, should be taken. It rarely finds itself inquiring in depth as to the facts of a matter, which are seldom in dispute.*

*If, however, the committee finds that there has been a serious breach or contempt and recommends further action of some kind, especially the punishment of an offender, then the government provides an opportunity to debate the committee's report, usually on a motion in the name of the Leader of the House to agree with the committee's findings."*

Adakah dia *Leader of the House*? [Memandang ke arah Yang Berhormat Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz] I have my doubt.

*"In recent years, the motion has been moved by the Chairman of the Committee on Standards and Privileges. Only the House can actually order one of the penalties described above. On occasions the House has not agreed to the committee's recommendations."*

Kalau tidak haruslah Tuan Yang di-Pertua. Perkara ini diputuskan oleh Dewan ini kerana *the rules of natural justice has not been complied with* dan tidak diberi peluang untuk membela diri. Tuan Yang di-Pertua, dalam mahkamah dan Parlimen menjadi mahkamah sekarang, apabila seorang tertuduh ada di dalam kandang dalam kehadiran dia, saksi memberi keterangan, dan dia diberi hak untuk menyoal balas, dia diberi hak untuk membela diri, dia diberi hak untuk memanggil saksi, dia diberi hak untuk membuat penghujahan dan selepas mahkamah itu mendengar penghujahan dari kedua-dua pihak, barulah satu keputusan dicapai.

*I have been denied all these.* Selain daripada itu, selepas keputusan dicapai, satu peluang adalah diberi kepada yang dituduh untuk membuat satu mitigasi ke atas hukuman yang harus dijatuhkan. Tidak ada, Tuan Yang di-Pertua. Bolehkah apa yang dibentangkan dalam Dewan ini diterima? Adakah Jawatankuasa ini mendengar atau mencari sendiri *precedent*, as undang-undang, *case law* untuk menentukan adakah ini *misleading the House*? Langsung tidak ada dalam laporan itu satu autoriti dan ada beberapa autoriti dalam *library* Parliament di mana prosedur ada diputuskan.

Tuan Yang di-Pertua, dalam pertuduhan seperti ini - *misleading the House*, dan *misleading the House is a very serious charge*, itu pertuduhan yang amat serius. Ini adalah *questioning the integrity of a person*. Tetapi atas perkara apa? "Memesongkan Dewan" apabila menyatakan dalam Dewan ini ada satu keperluan dalam *Statutory Declarations Act* untuk mengangkat tangan apabila mengangkat sumpah dan jika tidak membuat demikian, itu menjadi sumpah itu tidak sah.

Tuan Yang di-Pertua, jika kami terima itu tanpa apa-apa keterangan, di mana ada kesalahan? Apa yang saya hendak cakapkan adalah satu keperluan bahawa *Statutory Declarations Act* – keperluan. Saya tidak menyatakan ada satu peruntukan, tidak menyatakan itu keperluan, ini biasa.

*Alright?* Dalam pandangan saya pada masa itu jika tidak berbuat demikian, itu bermakna sumpah itu tidak sah. Itu pendirian saya. Jika saya tersilap itu bukan bermakna saya *mislead the House!* Bagaimana Dewan ini dipesongkan?

Tuan Yang di-Pertua, apa yang *wicked* adalah ini. Boleh diterima, *the Statutory Declarations Act does not apply to Parliament*, boleh diterima *the Oaths and*

*Affirmations Act does not apply to Parliament. What applies to Parliament? When and where is mistaken?*

Tuan Yang di-Pertua, Perkara 59 dalam Perlembagaan kita dan Perlembagaan kita adalah undang-undang yang utama iaitu *the Supreme Law of the land*. Perkara 59 menyatakan, dengan ringkas, "apabila seseorang dipilih sebagai Ahli Dewan Rakyat *before he assumes that office*, ada satu keperluan untuk dia mengangkat sumpah. Barulah taraf dia sebagai Ahli Dewan Rakyat ditetapkan. Dalam Perlembagaan tidak ada dinyatakan bagaimana sumpah itu harus dilaksanakan. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, oleh itu Parlimen sendiri memperuntukkan prosedur itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya ada dalam Parlimen ini sejak 21 tahun – belum kalah sehingga dalam tahun 1999 tetapi kembali dan akan kembali kerap sekali lagi. Saya ada mengangkat sumpah dan ia bukan luar biasa. Hari itu, Tuan Yang di-Pertua, rakan saya dari Ipoh Timor dan saya ada dijemput oleh kerajaan untuk merayakan kemerdekaan. Itu tanda yang baik. Kami pergi dan apabila selepas perbarisan, ada apa yang dikatakan "*The Oath Of Loyalty To The Nation*", ikrar kepada negara. Semua berdiri – Ahli-ahli Kabinet termasuk Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, termasuk Yang di-Pertuan Agong, termasuk Raja Permaisuri Agong, termasuk Sultan Pahang dan Sultanahnya dan semua rakyat yang ada di sana pada masa itu, dan semua mengangkat tangan kerana ini adalah apa yang diterima sebagai satu amalan oleh semua rakyat, bukan dalam negara ini sahaja tetapi seluruh dunia. Hari-hari dalam mahkamah walaupun peraturan di mahkamah tidak terpakai dalam Dewan ini, ada satu keperluan untuk mengangkat tangan.

Di atas kesilapan yang remeh-temeh, Dewan ini akan menghukum saya keluar daripada Dewan ini untuk 6 bulan, jika saya membuat satu kenyataan minta maaf 10 hari. '*Indicting*' Tuan Yang di-Pertua, di mana ada satu hukuman minta maaf dan selepas minta maaf saya tampar awak. Apa culture ini? Jika seorang diminta untuk minta maaf tidak ada syarat, mana ada syarat sebagai *gentleman* menerima, apabila mengaku dia bersalah, ada minta maaf. *Ten day*, jika minta maaf 10 hari gantung daripada Dewan ini. Jangan macam itu dan kelmarin Tuan Yang di-Pertua, Timbalan Yang di-Pertua bukan Tuan Yang di-Pertua.

*You are very fair man Mr. Speaker*, kelmarin kawan saya dari Ipoh Timor, apabila usul ini dibentangkan oleh Menteri, dia ada berdiri membuat bantahan. Satu bantahan di mana-mana pada seorang rasional untuk di... apa bantahan, apa permintaan dia Tuan Yang di-Pertua oleh kerana Tuan Yang di-Pertua jadi Pengerusi kepada Jawatankuasa ini ada *conflict of interest* oleh itu dengan mempengerusikan Dewan ini apabila usul ini dibentangkan dan dibahasakan. Dengan - kenapa dia enggan, kenapa tidak mengikut apa yang ada diminta, semua ini menunjukkan Tuan Yang di-Pertua, saya pun tidak faham, kenapa. Tetapi satu keputusan tidak rasional dibuat oleh jawatankuasa *and I have been surprised* jika keputusan itu di *confirm* kan oleh Dewan ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat ada Timbalan Menteri, bangun.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, saya dan dengar hujah Yang Berhormat, Yang Berhormat mengatakan peraturan-peraturan Yang Berhormat tidak puas hati, tadi Yang Berhormat ada bangkitkan Peraturan 83(7A) ya, saya baca dulu. Saya tengok laporan ini, kalau Yang Berhormat baca laporan, Yang Berhormat tidak puas hati apabila Yang Berhormat tidak tidak dibenarkan masuk untuk membela diri semasa Jawatankuasa sedang bersidang.

Tetapi Yang Berhormat kena baca betul-betul peraturan ini, peraturan ini mengatakan 'dengan izin Jawatankuasa Pilihan', bermakna 'dengan izin', okey oleh itu saya tengok surat daripada Setiausaha Dewan, dia sudah beritahu dengan Yang Berhormat bahawa mesyuarat Jawatankuasa pada 18hb Jun telah memutuskan Yang Berhormat tidak perlu hadir. Kalau Yang Berhormat memahami Peraturan apa lagi Yang Berhormat hendak ungkit.

Kemudian Yang Berhormat ada tulis surat untuk hadir, kemudian kita ada jawab. Jawatankuasa bermesyuarat pada 18 Jun, mengatakan tidak perlu hadir dan dibagi *reason* kenapa tidak perlu hadir. Kemudian Yang Berhormat jawab lagi surat pada 1hb Julai, Yang Berhormat hendak juga hadir. Jadi, Yang Berhormat kena

fahamlah, kalau kuasa sudah ada pada Jawatankuasa, bagaimana Yang Berhormat hendak desak Jawatankuasa membenarkan Yang Berhormat hadir.

Yang Berhormat pun tidak mahu ikut Peraturan, sekarang Yang Berhormat hendak cakap fasal Peraturan, habis.

**Seorang Ahli:** Bagus.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Okey, lepas itu bagi saya jawab pula. Ini sampai petang tidak habis ini Yang Berhormat, kalau dengar cakap dia ni, berpusing-pusing itu juga benda-benda yang dia cakap, usul itu kita bahas sudah lama sudah dan kita setuju bawa ke *Select Committee*, Yang Berhormat masih lagi cakap benda yang sama.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Okey, cukuplah Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Saya bagi jalan, jangan salah guna itu, jangan salah guna.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Bukit Gelugor teruskan. Yang Berhormat panjang lagi ini?

*[Dewan riuh]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Ada panjang, ini. Apa kelakuan itu Tuan Yang di-Pertua, saya tidak beri jalan tidak apa-apa dia sampai orang gila dia berdiri macam ini.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa ini?

**Timbalan Yang di-Pertua:** Cukuplah.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Berpusing-pusing.

**Tuan R. Karpal Singh:** .. *never loss control of yourself* .

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Dia, *experience counsel, you were a masgristrate at one time, why are you getting out of your pants for?* Bagaimana dia dilantik sebagai Timbalan Menteri, apa kualiti dia?

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat, teruskan. Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** *Is not ... Backbenchers.*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Bersabar Yang Berhormat semua.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa ini. Itulah.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat, teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Ya, ya. Apa itu. Dia yang *under control act all time.*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat bolehkah cakap berapa lama Yang Berhormat perlu teruskan ucapan?

**Tuan R. Karpal Singh:** Lama, lama, ini lama. Masa hadapan saya *on the state.*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Saya faham, tetapi saya hendak tahu jugalah berapa lama.

**Tuan R. Karpal Singh:** Keperluan kepada idea yang masuk dalam kepala saya teruskan itu. *[Disampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Sekarang sebelum saya hadkan masa Yang Berhormat teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Ya.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Saya akan hadkan masa.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa yang dibangkitkan oleh Timbalan Menteri itu tadi, *by the lead of the Jawatankuasa, that lead much be given on ... or deny ... Ground,* ada

faham itu? Apa yang saya persoalkan adalah ini, Jawatankuasa itu tidak menggunakan budi bicara dia dengan baik. Apabila - *you sit down when I talk, down, [Disampuk] not, not to you, tidak. Hak saya, tidak, tidak.*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** *You came be ...*

**Timbalan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak, hak saya untuk tidak memberi jalan kepada dia.

**Timbalan Yang di-Pertua:** Kalau tidak bagi, boleh beritahu tidak bagi cukuplah tidak payah. Tidak payah marahlah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tengok, tengok kelakuan dia. *[Disampuk]* Tidak faham apa pun tidak faham. Dalam undang-undang apabila satu budi bicara ada diberi kepada satu pihak dan itu ada diberi kerana perkataan, *phrase* digunakan *by the lead of the* Jawatankuasa, itu bukan bermakna Jawatankuasa boleh buat apa yang diinginkan oleh dia, harus dipertimbangkan permohonan saya untuk menghadiri dengan rasional. Itu bererti maksud saya tadi apabila saya menyatakan saya tidak diberi peluang untuk membela diri saya, memanggil saksi-saksi. Di sini pendirian, pendirian Jawatankuasa dalam ini, tidak perlu kerana semua ada dalam Hansard. Apa ada dalam Hansard, hanya ini, 17 Mei, saya menyatakan bahawa *Statutory Declarations Act* satu keperluan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, perkara ini telah banyak kali dikeluarkan.

**Tuan Karpal Singh:** Saya tahu, saya tahu, itu sahaja, tetapi ...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dan, sekarang Yang Berhormat telah diberi peluang memberikan hujah.

**Tuan Karpal Singh:** Ya, betul, betul. Kerana apa yang penting adalah untuk *misleading* pada apa yang dikatakan *the intention to mislead. Intention to mislead.* Kenapa saya tidak diberi peluang untuk menghadiri depan jawatankuasa ini untuk menyatakan, untuk menerangkan. Tidak ada *circumstances* atau apa-apa lain yang menunjukkan saya ada *mislead the House.* Kenapa itu menjadi satu unsur? *Ingredient of the offence of misleading the house.*

Unsur itu boleh *disatisfiedkan* jika seseorang diberi peluang untuk menunjukkan tidak ada *intention.* *Intention* adalah dalam kepala saya, bukan dalam kepala enam-enam orang ini yang terdiri dalam jawatankuasa ini.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** *[Bangun]*

**Tuan Karpal Singh:** Kenapa berdiri? Kalau ada apa-apa beritahu.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Minta jalan.

**Tuan Karpal Singh:** Minta jalan untuk apa?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** *[Bercakap tanpa pembesar suara].*

**Tuan Karpal Singh:** Jalan, *is it?*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Hendak minta penjasankah?

**Tuan Karpal Singh:** *No, no point. You are wasting my time.*

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** *[Bercakap tanpa pembesar suara].*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia tidak beri.

**Tuan Karpal Singh:** Tidak beri. Tidak beri. *Do you want?*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia tidak berilah, Yang Berhormat.

**Tuan Karpal Singh:** Ada faham tidak beri?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia ada kuasa tidak berilah.

**Tuan Karpal Singh:** Ada faham tidak beri?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Bila dia cakap hak-hak demokrasi, dia bercakap. Bila saya minta hak saya, dia tidak mahu beri. Bila saya cakap fasal demokrasi, bila saya minta dia tidak mahu beri. Adilkah ini? Saya cakap fasal demokrasi, kalau adil dia beri saya bercakap. Barulah adil. Ini jawatankuasa tidak beri masuk dia marah. Saya minta dengan baik, saya hendak minta penjelasan. Tidak beri. Beri tidak beri, kalau *gentleman*, beri. *Gentleman*, beri. Kalau *lawyer* yang hebat, beri. [Disampuk]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia tidak beri, dia tidak beri.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Ha! Tidak beri. Tidak beri penakutlah.

**Seorang Ahi:** Yang Berhormat Timbalan Menteri lain kalilah.

**Puan Chong Eng:** Tidak gunalah. Kalau macam ini, berilah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, bolehkah beri amaran kepada dia, jangan ganggu saya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia boleh bangun minta laluan. Kasi tidak kasi, beri tidak beri terpulang kepada Yang Berhormat.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Itu hak saya, beri tidak beri, itu hak saya untuk meminta jalan. Kalau beri saya bercakap, tidak beri saya duduk. Macam mana boleh arah Speaker kata boleh halang saya. Yang Berhormat bercakap Peraturan, Yang Berhormat pun tidak faham Peraturan. Itulah dia.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, baiklah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Saya jawab itu. Mudah untuk dijawab. Ada orang yang tidak ada hak untuk ada hak. [Ketawa] Awak adalah orangnya itu, tiada hak untuk ada hak apa-apa. *So, you sit down when I talk.*

Telah saya nyatakan tadi, Tuan Yang di-Pertua, *intention. I think*, ini bukan bermakna Laporan itu harus diterima oleh Dewan ini. Saya ada hak untuk kemukakan pembelaan saya dalam Dewan ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat telah diberi peluang.

**Tuan R. Karpal Singh:** Ya!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat sekarang telah memberikan hujah...

**Tuan R. Karpal Singh:** Oleh itu, saya merayu kepada semua Ahli Yang Berhormat untuk mempertimbangkan adakah ini *intention to mislead*. Tidak ada *intention* dan ini ada disuarakan oleh jawatankuasa sendiri pada 10 Julai.

Saya balik kepada Perkara 59, Tuan Yang di-Pertua, kerana tidak ada prosedur terkandung dalam surat ini bertarikh 8 April 2004. Tuan Yang di-Pertua, ini adalah tiga minggu, lebih daripada tiga minggu, kurang seminggu sebelum kami mengangkat Sumpah. Ini ada diedarkan kepada semua Ahli Yang Berhormat. Kenapa? Apa isi kandungan pekeliling ini?

Saya ada baca ini dahulu, Tuan Yang di-Pertua, tetapi *it best repeating*. Peraturan yang hendak diikuti adalah seperti berikut. Saya baca ayat ini, perenggan yang pertama.

59(1) Perlembagaan Persekutuan.

*"Tiap-tiap ahli mana-mana satu Majlis Parlimen hendaklah sebelum mengambil kerusinya mengangkat dan menandatangani di hadapan orang yang mempengerusikan Majlis Parlimen itu suatu sumpah mengikut bentuk yang dinyatakan dalam Jadual Keenam..."*

Perkara 59(2) Mensyaratkan bahawa

*“Jika seseorang ahli tidak mengambil tempatnya dalam masa enam bulan ....”*

Itu tidak berapa relevan. Perenggan yang kedua. Peraturan yang hendaklah diikuti ialah seperti berikut:

*“Pada masa yang sesuai Setiausaha akan memanggil nama Ahli-ahli Yang Berhormat, satu lepas satu. Apabila seseorang ahli itu dipanggil, maka beliau hendaklah pergi ke meja Setiausaha, tunduk hormat kepada Tuan Yang di-Pertua,....”*

Dan ini penting.

*“... Mengangkat sumpah atau berikrar, jika bersumpah, dengan membaca ayat-ayat Sumpah/lkrar daripada Buku Sumpah seraya mengangkatkan tangan kanannya, kemudian turunkan tandatangan di dalam Buku Sumpah, tunduk sekali lagi kepada Yang di-Pertua dan terus balik ke tempatnya..”*

Tuan Yang di-Pertua, ini undang-undang yang terpakai, bukan *The Statutory Declarations Act*, bukan *The Oaths and Affirmations Act*. Ini ada diedarkan kepada semua Ahli Yang Berhormat dan dianggap membaca isi kandungan pekeliling ini. Ketika itu, pada 17 Mei, bila saya rujuk kepada *The Statutory Declarations Act*, mana boleh saya *mislead the House* kerana saya silap. Itu betul.

Ini bukan *mislead*, kerana semua mengetahui masa itu, itu adalah prosedur. Surat ini, Tuan Yang di-Pertua, ada ditandatangani oleh Setiausaha Dewan Rakyat. Ini adalah mengikut arahan Tuan Yang di-Pertua, Tun Dato Seri Dr. Mohamed Zahir bin Ismail, mengikut arahannya, dan ini bukan pekeliling yang baru. Pekeliling yang berkuat kuasa. Sebaliknya pada Parlimen yang pertama.

Tuan Yang di-Pertua, jika hari itu – 17 Mei, saya mengetahui ini, asalnya saya tidak tahu dan silap tidak baca, barangkali. Jika saya mengetahui isi kandungan ini, hari itu saya tentu bangun dan menyatakan kepada Tuan Yang di-Pertua, *“Tuan Yang di-Pertua, ini adalah mengikut pekeliling ini.”* Dan ditandatangani atas arahan Tuan Yang di-Pertua oleh Setiausaha Dewan Rakyat. *Where is the misleading?*

*How could I mislead when I did even know about the existence of this circular.* Dan, kenapa Tuan Yang di-Pertua masa itu, Tun Dr Mohamed Zahir bin Ismail, kenapa dia *override* saya. Keputusan yang dibuat oleh dia, dia *override himself*. Kenapa ini? Kerana ini adalah di bawah arahan dia. Saya difahamkan, Tuan Yang di-Pertua, Jawatankuasa ada memutuskan ini tidak di bawah arahan, Tun Dr. Mohamed Zahir bin Ismail. Keputusan ada dibuat. Ini tidak atas arahan Tuan Yang di-Pertua.

Bagaimana seorang Setiausaha Dewan Rakyat boleh berani untuk reka, membuat pekeliling seperti itu dengan tujuan edar kepada semua Ahli yang dipilih dalam pilihan raya umum baru-baru ini? Bagaimana, jawatankuasa ini memutuskan seperti itu? Adakah Tun Dr. Mohamed Zahir bin Ismail, *the black hand, behind everything?* Adakah Pengerusi jawatankuasa ini rujuk perkara ini kepada Tun Dr. Mohamed Zahir bin Ismail untuk mendapat tahu daripada dia, adakah ini bawah arahan dia? Tetapi keputusan bukan bawah arahan dia. Itu bermakna Tuan Pengerusi ada berjumpa dengan pengadu *behind my back*. Mana boleh macam itu!

Di mana ada satu sistem seperti itu, di mana seorang hakim boleh berjumpa dengan pengadu dengan tidak kehadiran seorang tertuduh. *Implications are more than serious. It support the entire concept of justice.* Kami rujuk. Pergi kepada Laporan pada 10 Ogos – hari itu ada diputuskan, jika saya minta maaf dan dipecat sepuluh hari, jika enggan enam bulan dengan tidak ada apa-apa elaun, apa-apa keistimewaan. Tuan Yang di-Pertua, macam mana boleh seorang Ahli Parlimen menyuarakan hasratnya, pengundi dia rakyat Malaysia, jika dia diugut oleh hukuman seperti ini. Siapa berani berdiri untuk menyuarakan apa-apa? Jika untuk apa yang lalu terkecil iaitu biarkan angkat tangan apabila mengangkat sumpah itu jadi satu kesalahan yang akibatkan satu hukuman yang seberat itu.

Siapa berani? Dalam Parlimen Tuan Yang di-Pertua, ada kebebasan. Kebebasan untuk seorang ahli Dewan ini untuk berdiri dengan tidak takut daripada mana-mana kuasa...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** *[Bangun]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Timbalan Menteri bangun.

**Tuan R. Karpal Singh:** *No*, jika *point of order* saya terpaksa, tetapi tidak *please sit down*. *Ya. No no*, penjelasan tidak.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Penjelasan tidak mahu, dia tidak bagi

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak ada hak untuk berdiri mendapat...

**Yang Berhormat Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat...

**Tuan R. Karpal Singh:** Penjelasan, tidak boleh,

**Yang Berhormat Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat boleh dengan tidak beri laluan kepada dia, dia boleh bangun, terpulang kepada dia.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** ...hendak bangun atau apa. Ini pun tidak faham, You bising dalam Dewan lagi.

**Tuan R. Karpal Singh:** Jangan bangun, kerana...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Saya hendak bangun, hak saya bangun. Hak Yang Berhormat hendak bagi, tidak hendak bagi itu hak Yang Berhormat. Hak saya bangun tahu. Hak Yang Berhormat hendak bagi jalan atau tidak itu hak Yang Berhormat. Yang Berhormat tidak ada hak untuk suruh saya duduk. Tak faham-faham juga peraturan mesyuarat, cakap panjang-panjang...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat dia tidak bagilah.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Tidak, dia tidak faham hak, dia cakap fasal hak. Ini hak saya untuk bangun. Hak Yang Berhormat sama ada hendak bagi jalan ataupun tidak. Itu hak Yang Berhormat. Kalau Yang Berhormat tidak bagi, saya hormat. Tetapi Yang Berhormat tidak ada hak untuk suruh saya duduk. Faham tak?

*[Beberapa ahli menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, dia ada hak untuk bangun. Cukuplah.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Itu pun tidak faham, hendak cakap fasal peraturan. *Simple* peraturan pun Yang Berhormat tidak boleh faham, macam mana Yang Berhormat hendak cakap panjang lebar macam ini? Perkara *mislead* dalam Dewan ini tidak faham, isunya senang, tuduhan Yang Berhormat amat bahaya. Kalau angkat sumpah itu tidak sah, semua yang tidak angkat tangan tidak boleh jadi ahli Parlimen. Itu dia punya kesan. *Very simple*, tidak *mislead* lagikah?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Tangga batu bangun.

**Tuan R. Karpal Singh:** Saya ingat tidak mahu buang masa saya..

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Tadi Yang Berhormat Bukit Gelugor kata siapa berani bangun, saya bangunlah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat tidak bagi kena duduklah..

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak payahlah.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Yang Berhormat kata siapa berani dalam Dewan ini bangun.



**Tuan R. Karpal Singh:** Bangun untuk ganggu tidak payah. Daripada jalan tadi Yang Berhormat main-main.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah Yang Berhormat,

**Tuan R. Karpal Singh:** Selepas itu, kerap kali bangun lagi. Mahu dapat peluang lagi walau bagaimanapun tahu saya...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Siapa main-main? Saya baca peraturan tahu, bukan main-main.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Ini orang gila. Saya tidak tahu...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak, Yang Berhormat tidak boleh cakap demikian

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Ini emosi ini, ini gila ini. Ini lagi gila talak ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia boleh bangun, tetapi Yang Berhormat boleh tidak benarkan dia.

**Tuan R. Karpal Singh:** Memalukan Dewan.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Bukit Jelutong dia duduk atas bukit dia jadi Bukit Gelugor lagi jadi macam kera duduk atas bukit itu. Cakap merata-rata.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, bolehkah saya minta Yang Berhormat selesaikan hujah sebelum pukul satu. Lagi 20 minit, bolehkah?

**Tuan R. Karpal Singh:** *No.* lebih daripada itu. Tuan di-Pertua saya ada hak kerana...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya tahu, tetapi saya hendak tahu bolehkah Yang Berhormat habiskan dalam 20 minit?

**Tuan R. Karpal Singh:** Dalam 20 minit?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ya.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak boleh

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak boleh ya? Berapa lama?

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak tahu lagi.

*[Dewan riuh]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apa, teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa yang saya menyatakan tadi? *Parliamentary* demokrasi. *Privileges of Parliament. Privilege to speak without fear of favour.* Kenapa ada kebebasan untuk menyuarakan apa pun dalam Dewan ini? Apa rasional? Walaupun ada hak bukan boleh bantai siapa yang disukai. Tidak boleh dirujuk kepada mahkamah, itu sahaja. Tetapi..

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** *[Bangun]*

**Tuan R. Karpal Singh:**...dia mengganggu lagi

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** No peraturan mesyuarat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Itu lain. Ya.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Yang Berhormat cakap fasal hak kan? So kalau Yang Berhormat cakap hak dan demokrasi dalam Parlimen kenalah bagi orang jalan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang mana satu peraturan mesyuarat?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Tidak saya hendak bagi tahu kepada Yang Berhormat sahaja. Saya hendak bagi tahu prinsip itu sebab dia cakap fasal hak ahli. Saya ada hak untuk bangun, untuk minta laluan. Dalam peraturan saya ada hak untuk bangun.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat yang mana satu?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Peraturan untuk minta jalan di dalam peraturan itulah. Itu pun tidak faham kah? *Very simple* tak faham-faham lagi. Saya ada hak untuk bangun minta jalan. Kalau Yang Berhormat kata ini demokrasi, Yang Berhormat kena bagi saya jalan kalau demokrasi.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat ..

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Kalau Yang Berhormat tidak mengamalkan demokrasi, Yang Berhormat boleh tidak payah bagi saya jalan. Itu kalau tidak ada demokrasi. Sekarang hendak tanya Yang Berhormat hendak ada demokrasi atau tidak? Kalau ada demokrasi, bagi saya jalan, kalau tidak mahu demokrasi jangan bagi saya jalan. Semua cakap fasal hak, saya pun ada hak juga. Ingat Yang Berhormat seorang sahaja ada hak. Yang yang lain tidak mahu kirakah.

**Beberapa Ahli:** *[Bangun]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, ada yang bangun, mana satu?

**Beberapa Ahli:** *[Menyampuk]*

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Saya lihat Yang Berhormat ini menggunakan bahasa yang biadab, tidak tertib. Tiga perkataan telah dikeluarkan pertama 'ekor', kedua 'gila', ketiga 'tandas'. Saya minta supaya Yang Berhormat ini sebelum dibenarkan bercakap untuk tarik balik ketiga-tiga perkataan itu! Saya tidak setuju kalau sekiranya Tuan Yang di-Pertua meneruskan untuk beliau berhujah dan bercakap kerana beliau telah melanggar peraturan. Tiga perkara. Betul tak Dewan?

**Beberapa Ahli:** Betul.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Saya minta kalau macam ini cara tidak tertib, tidak beradab, berhenti sahaja, kita undi sahaja, menang ke kalah. Buang masa sahaja!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Saya ingat kuda tua ini mesti diajar. Cukup biadab!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Timbalan Menteri!

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:**...cukup tidak tertib...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sila duduk.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Menteri pun dia panggil tandas.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukup Yang Berhormat, cukup.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Kita pun dipanggil ekor!

**Yang Berhormat Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik, baik, cukup, cukup.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Timbalan Menteri pun dia panggil gila!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan mesyuarat mesti...

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** ...*you are very stupid, arrogant!*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat duduk.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** [*Terus bercakap tanpa pembesar suara*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:**...tarik balik, tarik balik perkataan ketiga-tiga itu dahulu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat saya kena buat keputusan.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Ialah Tuan Yang di-Pertua, kalau dia biadab, melanggar peraturan 36 (4) dan (6), dia kena tarik balik baru boleh berucap.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** Dia hendak memperbodoh-bodohkan orang. Dia lagi bodoh.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sila duduk. Saya hanya nasihatkan perkataan tidak sopan jangan gunakan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Kawal dia.

**Seorang Ahli:** Semua *under control*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik teruskan. Cukup-cukup...

**Beberapa Ahli:** [*Bangun*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sila duduk.

**Puan Chong Eng:** Tuan Yang di-Pertua yang buat ruling.

**Tuan R. Karpal Singh:** Dia kena *convince conference is it?*

**Puan Chong Eng:** Marah, marah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ya, Yang Berhormat Menteri bangun.

**Tuan R. Karpal Singh:** Boleh. Jika tidak, *Point of order* atau apa?

**Dato' Azmi bin Khalid:** Tidak. Saya minta penjelasan sedikit. Saya tengok sejarah Yang Berhormat, banyak kali kena buang Dewan. Di Pulau Pinang, Parlimen ini. Ini tadi, Yang Berhormat kata semua ini orang gila. Adakah orang lain semua gila, Yang Berhormat sahaja tidak gila? Itu soalan saya. Majoriti banyak semua berlaku, orang lain semua gila yang kita seorang tidak gila.

**Tuan R. Karpal Singh:** Adakah saya menyatakan awak gila tadi? *Why you pointing that type on yourself?* Saya cakap kepada dia dan di sana sahaja.

**Puan Chong Eng:** [*Menyampuk*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Itu pun tidak sesuaihah Yang Berhormatlah.

**Tuan R. Karpal Singh:** No, no. Kenapa?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Itu pun tidak sesuaihah...

**Dato' Azmi bin Khalid:** Jawablah soalan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Itu betul. Saya tidak tuju kepada dia. Barangkali *he wants to put on a cap, go ahead.* [*Ketawa*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, baiklah. Cukuplah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Jadi, *sit down please*, tidak sopan, tidak beri jalan. *Sit down.*

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** [*Bangun*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat...

**Dato' Azmi bin Khalid:** Saya minta penjelasan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak beri jalan, tidak sopan.

**Dato' Azmi bin Khalid:** Okey, okey.

**Tuan R. Karpal Singh:** Faham?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat bersabar, sabar.

**Tuan R. Karpal Singh:** Boleh sabar. Jika saya beri dia beri jalan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Apa? Dia sudah duduk, dia sudah duduk. Peraturan Mesyuarat mana satu?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Peraturan Mesyuarat, faham? Duduklah, orang cakap Peraturan Mesyuarat.

**Tuan R. Karpal Singh:** [*Masih berdiri*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan Mesyuarat. Okey.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Itu pun tidak faham.

**Puan Chong Eng:** Mana?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Duduk, hah baru betul. Bila Yang Berhormat duduk, baru saya boleh baca.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Itu pun tidak faham, hendak bercakap panjang-panjang dalam Dewan. *Simple* sahaja. Tuan Yang di-Pertua, saya hendak baca 35 (7).

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** 35?

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** 35 (7). Saya hendak baca ini supaya Yang Berhormat kena tahu hak Yang Berhormat terhad tau. Bukan bila kata hak Yang Berhormat, Yang Berhormat boleh bercakap sesuka hati 24 jam. Saya hendak baca yang ketujuh.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik. Saya faham, saya faham.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Tuan Yang di-Pertua atau Tuan Pengerusi boleh mengehadkan masa bagi Ahli-ahli berucap. Faham? Hah, bila tadi Tuan Yang di-Pertua tanya berapa banyak, ohh, tidak tahu lagi berapa masa lagi. Yang Berhormat pula hendak ambil peraturan.

**Tuan R. Karpal Singh:** [*Bangun*]

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Hey, nanti dahulu. Siapa suruh bangun. Siapa suruh bangun?

**Tuan R. Karpal Singh:** [*Bangun*] [*Bercakap tanpa pembesar suara*]

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Tuan Yang di-Pertua belum saya duduk tau. Duduk!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat duduk, duduk. Duduk dahulu.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Hah, duduklah. Saya belum habis bercakap.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Tuan Yang di-Pertua saya fikir belum suruh saya duduk. Bila saya belum disuruh duduk, Yang Berhormat kena duduk. Duduklah! Faham tidak? [*Dewan gamat seketika*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, dia kemukakan fakta-fakta, saya kena buat keputusan.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Saya belum habis lagi. Tuan Yang di-Pertua belum saya duduk, faham?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, tidak apa. Duduk, duduk dahulu.

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Yang Berhormat kena duduk. Tidak faham peraturankah? Sudah kalah satu penggal sudah, dah tidak tahu peraturankah.

**Tuan R. Karpal Singh:** [Duduk].

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Haa, okey. Tuan Yang di-Pertua, duduk.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, saya faham dan memang ada kuasa untuk Tuan Yang di-Pertua membuat keputusan. Haa, baik, baik. [Dewan gamat seketika] Sila, sila. Saya minta Yang Berhormat duduklah. Baik. Yang Berhormat, sila.

**Tuan R. Karpal Singh:** Langsung tidak faham Peraturan Mesyuarat.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia faham, dia faham Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua boleh, itu bermakna ada budi bicara untuk menggunakan boleh atau tidak boleh.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik.

**Tuan R. Karpal Singh:** Itu pun dia tidak puas hati.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Sebab, dia kata tadi, tadi saya minta berapa lama Yang Berhormat hendak berucap?

**Tuan R. Karpal Singh:** Itu sahaja? Bukan hadkan masa saya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Itu sebab saya cakap saya minta Yang Berhormat kalau bolehlah...

**Tuan R. Karpal Singh:** Kalau boleh.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** ...hadkan masa sebelum saya membuat keputusan untuk mengehadakan masa. Sila, teruskan Yang Berhormat. Teruskan.

**Tuan R. Karpal Singh:** Saya baca Tuan Yang di-Pertua dari buku ini. [Dewan gamat seketika]

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** [Menyampuk]

**Datuk Abdul Rahman bin Bakar:** [Menyampuk]

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, saya merujuk kepada muka surat 123 dari buku yang sama, yang saya rujuk tadi. *All actions of Members of Parliament in the cause of Parliamentary proceedings are protected by Parliamentary privilege. Parliamentary privilege even though seldom mentioned in debates under prints the status and authority of all Members of Parliament. Without this protection, individual Members would be severely handicap in performing their Parliamentary functions and the authority of the House itself in confronting the executive, and it is a forum for expressing the anxieties of the citizen would be correspondingly diminish.*

*On the other hand, the fact that the House and the individual Members claim certain privileges not available to the ordinary citizen and mistake to punish those who in print them and to sack the House apart from the people it represents and makes it liable to preserve even ridicule. It appears to be accepting privileges which are not obviously essential or its functions. On the reconciliation of these two claims, need to maintain Parliamentary privileges and the desirability of not abusing them has been the hallmark of the House of Commons. Treatment of privilege issues in recent years. Ini penting. It should be emphasized that matters of privilege are not raised everyday in the House. In the whole of 1997 to the year 2001, in Parliament there are only three*

*privileges cases which were referred to the Committee on Standards and Privileges.* Itu adalah untuk apa yang Tuan Yang di-Pertua serius.

Saya kembali kepada Tuan Yang di-Pertua laporan bertarikh 10 Ogos 2004. Ini pun tidak ada kepada sesiapa di dalam Dewan ini. Apa yang dinyatakan oleh Yang Berhormat bagi Kota Bharu pada 10 Julai dia menyatakan tidak bersalah. Bukan sekali tetapi dua, tiga kali. Sebelum laporan ini, ada disediakan untuk membentangkan dalam Dewan ini, dan pada 10 Ogos dia menyatakan, saya baca daripada laporan prosiding itu, di muka surat 24. Datuk Mohd. Zaid bin Ibrahim, "*Tuan Pengerusi, saya pun seperti yang saya katakan dahulu, kenyataan Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor itu memanglah palsu which is wrong dan saya juga berpendapat seperti dahulu, tidak boleh seperti dahulu. Saya rasa, dia tidak memesongkan Dewan. Kesannya tidak sampai ke situ. Cuma saya rasa he made the wrong statement and he should apologize*". Itu saya setuju seperti yang saya katakan dahulu. Saya rasa dia tidak memesongkan Dewan, rasanya tidak sampai ke situ.

Tuan Speaker, jika itu, kenapa dalam laporan yang dibentangkan dan selain daripada Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam, semua yang lain mendapati saya salah. Apa yang ada dirujuk kepada Jawatankuasa Hak dan Keistimewaan adalah ini, untuk menentukan perkataan-perkataan yang digunakan oleh saya pada 17 Mei di dalam Dewan yang mulia ini, memesongkan Dewan. Adakah Ahli-ahli Yang Berhormat di sini mengetahui isi kandungan apa yang saya bacakan tadi.

*The cavalier manner in which the proceedings to place.* Dato' Chor Chee Heung pada 10 Julai, ia mengatakan tidak ada kesan mengikuti apa yang saya nyatakan di sini pada 17 Mei, memesongkan Dewan. Pada 10 Ogos, dia bersetuju memesongkan Dewan. "*On the light threaded manner in which be considered the matter.*" Saya baca apa yang ditulis di sini. *Majoriti lulus already. I okeylah. Okey pun majoriti. [Ketawa]* " Apa ini? Ketawa lagi. Kebebasan seorang, hadapan dia, makhluk ini ketawa. Jangan macam itu. Jangan pusing daripada pendirian yang disuarakan, yang dicakap, yang di tape daripada tape itu di *transcribe* dalam laporan ini. *It's very serious.*

Tuan Yang di-Pertua, apabila Dewan ini membuat satu keputusan, apa yang perlu ada adalah untuk melihat perkara ini, bukan sahaja daripada segi saya daripada pembangkang. Semua Ahli-ahli Yang Berhormat di sini adalah Ahli-ahli Yang Berhormat Dewan ini. Apa yang berlainan adalah ini, tugas-tugas pembangkang dan Ahli-ahli dalam kerajaan. Boleh jadi tidak berapa lama lagi kami menjadi kerajaan. *[Dewan gamat seketika]* Haa, Nazri apabila Datuk Seri Anwar Ibrahim...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, lama sudah memberikan hujah. Bolehkah saya memberikan Yang Berhormat lagi lima minit. *[Dewan gamat seketika]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Mana boleh lima minit?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya bagi Yang Berhormat lima minit lagi. Sila teruskan. Lima minit saya bagi.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apabila Datuk Seri Anwar Ibrahim orang kuat...

**Beberapa Ahli:** *[Membuat bisung] [Mengejek]*

**Tuan R. Karpal Singh:** *Nazri, if you are not careful, you may land up. You may land up somewhere. I won't tell you where. [Ketawa]* Rafidah Aziz, mana dia mahu lari?

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, tidak payah sebut nama.

**Tuan R. Karpal Singh:** Haa, tidak boleh lari.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *[Menyampuk] [Nada Marah]* *[Dewan gamat seketika]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Jangan buat keputusan *that will spring back on you.* Apa yang dibuat oleh saya boleh jadi *precedent* lain kali. Apabila kami ada di sana, tetapi kami tidak akan ikut *precedent* ini. *[Dewan gamat seketika]* Itu saya memberi jaminan. Silakan.

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** *[Menyampuk]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Bagaimana dia dipilih saya pun hairan. *[Ketawa]*  
*[Dewan gamat seketika]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah Yang Berhormat, cukuplah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Memalukan pengundi dia. Memalukan dia, jangan begitu. *[Ketawa]* *[Dewan gamat seketika]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Dia kata sama-sama dia kata. *[Ketawa]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, no, bukan sama-sama. Kami bukan macam dia. Kami ada maruah. Jangan main.

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** *[Menyampuk]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Bukit Gelugor sebahagian Jelutong dahulu. Jangan main itu.

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** *[Menyampuk]*

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa yang saya mahu menyuarakan adalah ini Tuan Yang di-Pertua, jangan hari ini memutuskan, membuat satu *precedent* yang tidak baik. Mesti dipertimbangkan hujah-hujah saya. Seperti yang saya nyatakan tadi, adakah saya diberi *extra*. *If you put yourself in my shoes*, bagaimana perasaan Ahli-ahli Yang Berhormat jika ada di dalam situasi saya? Jangan buat apa yang *gains your conscience*. Pernah *you got to live with your conscience*. Jika saya dihalau daripada Dewan ini untuk enam bulan, adakah itu baik untuk pengundi saya, 60,000 di sana? Timbangkan perasaan dia. Saya wakil dia. *[Dewan gamat seketika]*

**Datuk Bung Moktar bin Radin:** *[Menyampuk]*

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Minta maaf, selesailah. Jika saya jadi *you* saya minta maaf sahaja.

**Tuan R. Karpal Singh:** 60,000 people ...

**Dato' Haji Noh bin Haji Omar:** Minta maaf selesailah. *[Dewan gamat seketika]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, cukuplah. Habislah Yang Berhormat. Yang Berhormat Kinabatangan duduk diam. *[Ketawa]*

**Puan Chong Eng:** Duduk diam.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat ada lagi satu minit ya.

**Tuan R. Karpal Singh:** Orang ini yang tidak ada maruah. Dia berdiri dan duduk selepas itu, gelak ketawa.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak apalah, tidak apalah. Kita teruskan ucapan Yang Berhormatlah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Adakah itu tugas-tugas...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, masa sudah cukuplah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Adakah itu tugas-tugas kewajipan Ahli Dewan Rakyat?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik. Yang Berhormat masa untuk Yang Berhormat cukuplah.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tuan Yang di-Pertua, kami di sini untuk lulusan undang-undang untuk rakyat.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah, cukuplah Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Dapat orang seperti itu?

**Seorang Ahli:** Minta *continuelah*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Sebagaimana yang saya sudah putuskan, masa untuk Yang Berhormat cukuplah. Yang Berhormat bagi Kinabatangan hendak berucap, selepas ini Menteri menjawab. Cukuplah, cukup. Ahli-ahli Yang Berhormat, Dewan Yang Mulia ini ditangguhkan sehingga jam 2.30 petang. *[Dewan gamat seketika]*

*Mesyuarat dtempohkan pada pukul 1.00 tengah hari*

*Mesyuarat disambung semula pada pukul 2.30 petang.*

[Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng] **mempengerusikan Mesyuarat**]

**2.31 ptg.**

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Kita mulakan mesyuarat. Saya sudah membuat keputusan selepas Yang Berhormat bagi Kinabatangan membuat ucapan dan sekarang saya menjemput menteri menjawab.

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya ingin membuat ucapan di sini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, oleh kerana Yang Berhormat bagi Kinabatangan tidak ada, jadi boleh saya timbang. Timbangkan dan berikan masa 20 minit untuk Yang Berhormat.

**Cik Fong Po Kuan:** Yang lain? Yang lain?

**Beberapa Ahli Pembangkang:** *[Bangun] [Menyampuk]*

**Tuan Lim Kit Siang:** Itu usul yang mustahak, kita mahu gantung seorang enam bulan. Mana boleh kita begitu potong ... memancut... *[Dewan riuh]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat Bukit Gelugor, saya telah berikan masa yang cukup sekali...

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak, ia daripada segi beliau sendiri tetapi ini daripada segi kepentingan Parlimen.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baiklah. Baiklah, kalau Yang Berhormat kalau hendak berucap 20 minit. Kalau tidak mahu, Tangga Batu, rakan-rakan dan beberapa orang ahli bangun.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, ya, saya mahu kemukakan pandangan yang penting bukan untuk saya tetapi untuk kepentingan negara, kepentingan Parlimen.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Memang untuk kita semualah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Jadi, 20 minit sila Yang Berhormat.

**Cik Fong Po Kuan:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya sudah membuat keputusan. Selepas Ipoh Timor, Menteri menjawab.

**Cik Fong Po Kuan:** Tak adil!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, kalau hendak adil, saya beri semua berucaplah.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** *[Bangun]*

**Puan Chong Eng:** Kasilah. Kasilah. Kasilah.

**Cik Fong Po Kuan:** Kasilah. Kasilah. Kasilah. *[Dewan bertambah riuh]*

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** *[Menyampuk]*



**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukup. Cukup. Cukup. Baik, baik, baik. Saya minta semua mematuhi keputusan saya. Saya hanya benarkan Ipoh Timor 20 minit. [*Dewan masih riuh*] Itu saya sudah buat keputusan. Ini keputusan saya buat, kena ikut. Ipoh Timor 20 minit. Saya sudah buat keputusan. Tangga Batu sila duduk.

**Cik Fong Po Kuan:** Tangga Batu bagi lima minitlah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tuan Yang di-Pertua, saya rasa sangat sedihlah oleh kerana bukan saya, Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor menghadapi penggantungan enam bulan. Tetapi oleh kerana apabila Parlimen yang ke-11 ini dipilih, kita semua kata kita mahu sebuah Parlimen *First-World Parliament*. Kita mahu mula dengan *part* yang baru khasnya selepas hari Khamis dahulu apabila Mahkamah Persekutuan ada membuat suatu *judgement* yang begitu *landmark* dan semua surat khabar pun surat khabar Barisan Nasional kata mula bab yang baru kita *move on, begin anew* untuk menyuntik harapan keyakinan baru bukan sahaja dalam negara kita tetapi antarabangsa, *international confidence* mengenai sistem *governance* Malaysia, mula dengan kehakiman, memulihkan kepercayaan terhadap kehakiman, bahawa pengasingan kuasa di Malaysia ini akan dapat dihormati. *Executive, Judiciary, Parliament*. Tetapi apa yang ada di hadapan kita nampaknya sama ada kita rela menunjukkan bahawa kita *moving on* zaman yang baru.

Apa yang berlaku di hadapan kita kalau berlaku 22 tahun dahulu bila-bila masa Parlimen Dr. Mahathir, tidak ada kisah, tak ada hairan. Tetapi di bawah Parlimen Perdana Menteri yang baru Dato' Seri Abdullah bin Haji Ahmad Badawi adakah ini menunjukkan bahawa kita masih dalam *pro-back*, masa zaman Tun Dr. Mahathir di mana *arrogance of power*, di mana salah guna kuasa begitu bermaharajalela.

Adakah kita rela kaji perkara di hadapan kita dengan sikap yang adil, sikap yang sepatutnya atau hati kita boleh kata, dengan izin, *a glimpse of the ugly face of the brutal majority of Barisan Nasional hightened Parliamentary majority*. Itu *brutal face*, adakah ini? Oleh kerana ada kuasa yang begitu besar, boleh buat apa yang suka buat semacam Yang Berhormat Menteri kata dalam perbahasan dengan saya *Internal Security Act* bahawa kita menang ada majoriti itu tunjuk rakyat mahu ISA, boleh buat apa yang mereka suka buat.

Itu bukan satu kerajaan *good governance* mesti menghormati bukan sahaja mendapat pendirian minoriti tetapi keadilan dan kesaksamaan. Dalam perkara isu ini sangat jelas. Ini kita berperanan sebagai sebuah mahkamah untuk membuat keputusan hukuman seorang. Mungkin dia parti pembangkang. Dia Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor mungkin orang tidak suka dia. Bukan sahaja rasa dia perangai tak baik tetapi ooh! sekarang ada peluang mengeluarkan *vicarious*, dendam *and vicarious* oleh kerana beliau yang bertanggungjawab menyebabkan kebebasan Anwar Ibrahim, *now fix him*.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** [*Bangun*]

**Tuan Lim Kit Siang:** Mungkin ada, jangan. Jangan kita ada memberi peluang bahawa adat niat semacam itu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, Yang Berhormat, Tangga Batu bangun.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak ada masa. Nanti. Nanti. Saya tidak ada masa. Niat jahat itu. [*Dewan semakin riuh*]

**Puan Chong Eng:** Lain kalilah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Jangan! Tunjuk kita rela untuk *approach* masalah ini dengan apa yang adil dan tidak adil. Yang pertama, bolehkah kita ingat apakah caj, apa sebab Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor dirujuk kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan?

Adakah ingat apa itu? Adakah kita semua baca laporan yang sepenuhnya sama itu adil atau tidak adil. Bagaimana kita boleh kata laporan itu kita boleh setuju apabila kita tidak ada lampiran mengenai *verbatim proceedings*, bagaimana? Ini tidak disokong oleh *verbatim proceedings* yang empat mesyuarat. Bagaimana boleh buat satu pertimbangan?

Adakah kita berani membuat satu pertimbangan? Saya tidak berani soal itu. Saya ada baca *verbatim proceedings* tetapi kenapa *verbatim proceedings* tidak ada diberi kepada semua Ahli Parlimen, kepada rakyat? Adakah oleh kerana kalau kita periksa *verbatim proceedings* ia akan menunjukkan bahawa keputusan yang dikemukakan oleh Jawatankuasa Hak dan Kebebasan tidak disokong oleh *verbatim proceedings* apa pandangan-pandangan dan pendirian-pendirian yang dikemukakan oleh ahli-ahli Jawatankuasa.

Kalau itu benar, bukankah tanggungjawab kita – kita mahukan keadilan. Kita semua untuk keadilan. Bagaimana kita rela buat satu perkara yang begitu tidak adil? Saya kata kalau Yang Berhormat-Yang Berhormat baca *verbatim proceedings* menunjuk bahawa keputusan ini dan laporan ini tidak disokong oleh *verbatim proceedings* – bercanggah. Bercanggah.

Pertama, apa yang kita buat keputusan ialah apa yang kita rujuk kepada Jawatankuasa ialah – dalam usul: Jawatankuasa ini hendaklah membentangkan satu penyata dalam Dewan untuk pertimbangan Dewan yang akan datang dan jika Jawatankuasa ini mendapati Ahli Parlimen Bukit Gelugor telah membuat kenyataan palsu dan telah memesongkan Dewan yang mulia ini, Jawatankuasa ini hendaklah membuat syor dalam penyata itu apa jenis hukuman yang setimpal, yang patut Dewan kenakan ke atas Yang Berhormat itu, sama ada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor sudah membuat satu kenyataan palsu dan telah memesongkan Dewan yang mulia ini.

Apa *finding* Jawatankuasa Hak dan Kebebasan? Bukankah benar enam orang yang ada mengambil bahagian dalam perjalanan prosiding-prosiding Hak dan Kebebasan Dewan Rakyat ini ialah Timbalan Yang di-Pertua Dewan Rakyat, Ahli Parlimen Kawasan Alor Setar, Ahli Parlimen Kawasan Mambong, Ahli Parlimen Kawasan Kota Bharu, Ahli Parlimen Kawasan Bukit Mertajam. Enam orang sebulat suara pada 10 Jun, ... Julai sebulat suara *unanimous* bahawa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor tidak buat kenyataan palsu dan tidak memesongkan Dewan yang mulia ini - *unanimous consent, unanimous agreement*. Adakah sebab itu laporan *verbatim* tidak dibentangkan oleh kerana menunjukkan bahawa cadangan yang dibuat di hadapan Dewan yang mulia ini tidak berasas? Tidak berasas sekali dan bercanggah dengan keputusan sebulat suara ahli-ahli yang enam orang.

Saya rela meminta Yang Berhormat bagi Mambong berdiri di sini. Bukankah beliau sudah berkata “tidak ada memesongkan Dewan yang mulia ini”? Adakah Yang Berhormat bagi Mambong berani berdiri menafikan? Bukankah Yang Berhormat bagi Kota Bharu berkata “tidak ada memesongkan”? Bukankah Yang Berhormat bagi Cameron Highlands berkata “tidak ada memesongkan”? Bukankah Yang Berhormat bagi Alor Setar berkata “tidak ada memesongkan”? Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam pun berkata “tidak memesongkan” dan Pengerusi itu setuju. Enam orang sebulat suara. Bagaimana enam orang sebulat suara berkata Yang Berhormat tidak salah *as charge* sekarang - kita mahu timbang hukuman setimpal. Apa hukuman yang setimpal?

Bukankah ini aneh? Dan ini *a travesty of justice*. Ini malu kepada Parlimen. Kita mahu kehakiman yang enam belas tahun menjadi satu *laughing-stock* di dunia sekarang memulakan langkah yang pertama untuk kembali memulihkan keyakinan nasional dan internasional. Tetapi Parlimen masih *vestiges of thought* yang lama. Bukankah kita hari ini kita berani buat apa *Federal Court* buat hari Khamis bukan untuk Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor – untuk negara. Untuk nama baik negara supaya iklim pelaburan Malaysia lebih *attractive*, supaya kita tunjuk kita taat setia, patriot kepada negara.

Itulah patriotisme yang tulen. Yang tulen. Rela buat apa yang betul dan baik. Bukan hampa disebabkan dengan izin, *mindless opposition* - *mindless opposition* kepada apa yang betul dan apa yang adil.

Apabila saya membaca *verbatim proceedings*, saya terperanjat. Bagaimana kita boleh buat satu keputusan di hadapan – saya tidak tahu Yang Berhormat Menteri ada baca atau tidak Laporan *verbatim proceedings*? Ada? [*Memandang ke arah Menteri di Jabatan Perdana Menteri*]

**Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz]:** Ada.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ada? Kalau begitu bagaimana boleh berdiri dengan *good conscience* mengemukakan usul semacam ini? Bagaimana *conscience*? *Mana conscience*?

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** [*Bercakap tanpa pembesar suara*]

**Tuan Lim Kit Siang:** *Conscience is clear? No conscience, right? So, it's clear? [Beberapa Ahli Pembangkang ketawa] Conscience gone? So, it's very clear? As clear as a bottomless pitch of darkness.* Dan betul, Yang Berhormat ada buat kenyataan yang silap. Tetapi kenyataan yang silap bukan kenyataan yang palsu. Itu adalah perbezaan. Kenyataan yang silap Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor tidak pernah nafi, tetapi itu bukan oleh kerana untuk memesongkan Dewan yang mulia ini. Bukan. Ini mustahak. Kita perlu baca apa semua kenyataan di sini.

Yang Berhormat bagi Kota Bharu kata, "Tuan Pengerusi, saya melihat dari satu segi memanglah Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor mengeluarkan atau menyatakan fakta-fakta yang salah atau silap". Ya, fakta-fakta yang salah atau silap. Bukan sekali tetapi dua kali dan tiga kali di dalam akhbar dan dalam Dewan mengenai rujukan beliau *Oath and Affirmations Act, Statutory Declarations Act* " dan macam-macam lagi. Inilah mesyuarat pada 10 hari bulan Julai.

"Jadi, dari segi itu, saya rasa memadailah kita *get admonish him*. Kita kata, *you know Members of Parliament must be more careful, must be more responsible in stating facts in Parliament*. Kita boleh bagi amaran. *I think we can do that*. Kita ada kuasa macam-macam *this committee*. *You can say that he should behave better next time. Things like that* tetapi *you find him guilty of the charge* seperti yang saya sebut tadi, saya rasa agak sukar kerana saya berpuas hati bahawa kesilapan dia hari itu bukan untuk memesongkan Dewan. Itu pada pendapat saya. Saya juga merasakan tidak ada gunanya dia hendak memesongkan Dewan kerana kertas arahan.

"Saya juga Ahli Dewan yang baru, saya angkat sumpah kali pertama, maka saya berpandu kepada arahan Dewan sendiri. Jadi, tidak ada sebab mengapa seorang Ahli Dewan lain hendak memesongkan fakta itu kerana arahan daripada Dewan sendiri, dan terus dia ada kata, "tetapi hakikatnya arahan ataupun *guidance* daripada Dewan *to raise our right hand*" dan saya sebagai Ahli Dewan baru saya baca benda itu. Jadi saya tidak nampak apa gunanya seorang Ahli Dewan yang lain cuba hendak memesongkan fakta-fakta itu sedangkan benda itu ada di hadapan semua ahli. *So, I don't think he was trying to mislead the House. He made a mistake and* kita sebagai Ahli Parlimen dan sebagai *human beings we all make mistakes*. Jadi, saya rasa kalau Karpal Singh sudah mengatakan *he regretted it*, dia *regret*, dia silap dan *I think* kita pun *make out point* supaya Ahli-ahli Parlimen lebih berhati-hati. *I think we can admonish him, we can warn him*, tetapi *to take it any further I* rasa *it's not right also*. Itulah pandangan saya Tuan Pengerusi *and I say this because one day we all will make mistake also unintentionally* and saya rasa *this is a precedent* yang kita semua sebagai Ahli-ahli *Committee* ini *we have to be responsible for* kalau *we set a wrong precedent we make wrong ruling*, mungkin kita juga akan rugi *in future*.

"Dari segi tindakan Karpal Singh sebagai seorang Ahli Parlimen yang saya lihatlah tindak tanduk dia itu, memanglah cara dia itu *very abusive sometimes* dan dia mempunyai sikap yang tidak menghormati, itu saya setuju tetapi itu bukanlah *charge* yang ada di hadapan kita. Kalau kita hendak mengambil tindakan kepada Karpal Singh kita tunggulah di masa-masa lain, di mana dia melakukan perkara-perkara yang menghina dan sebagainya kita boleh mengambil tindakan. Tetapi apabila kita *draw up a motion*, kita *move up a motion in Parliament to commit somebody to a Committee of Privileges* kita kena berhati-hati. *We must know what we are doing*. Jadi, *we respectlah*. Jadi, saya rasa soal tindak tanduk dia, *arrogance* dia, cara itu, *this is irrelevant*. *The issue is basically* sama ada bila dia sebut "*wrong act*" itu niat dia hendak memesongkan kita dan atas alasan itulah, Tuan Pengerusi saya rasa perkara ini memadailah kita *warn him*, kita *admonish him*, *we tell him to be more careful and I think* kita selesai perkara ini. Terima kasih."

Inilah sangat jelas, bukan dia seorang, semua lima anggota yang lain termasuk Tuan Pengerusi setuju sebulat suara, *unanimous* bahawa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor silap. Kenyataan yang silap tetapi bukan untuk memesongkan Dewan yang mulia ini. Kita perlu tahu. Kita perlu faham. Kalau begitu, bagaimana kita

boleh buat satu keputusan untuk menggantung Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor untuk enam bulan. Bukan sahaja tidak adil kepada beliau, tidak adil kepada pengundi-pengundi di Bukit Gelugor, tidak adil kepada nama baik Parlimen. Apa Parlimen ini?

Kehakiman mula *restore* nama dia, Parlimen. Apa Parlimen? *First world Parliament* atau *10th worst Parliament*? Orang tidak salah pun mahu dihukum dia oleh kerana tidak suka dia, *arrogant* dia, apa-apa kelakuan yang tidak ada bersangkutan-paut dengan usul Parlimen, mengapa rujukkan dia kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan.

Ini sangat jelas. Yang Berhormat bagi Alor Setar, Dato' Chor Chee Heung, dia kata...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya fikir ini tadi pun telah dikemukakan oleh Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor.

**Tuan Lim Kit Siang:** *By the way*, saya rasa lebih mendalam...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat...

**Tuan Lim Kit Siang:** Ini mengenai maruah Parlimen ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sebagaimana yang telah saya putuskan, Yang Berhormat ada lagi tiga minit.

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya minta budi bicara Tuan Yang di-Pertua. Ini penting, bukan untuk nama baik saya, nama baik Dewan yang mulia ini, nama baik Yang Berhormat Timbalan...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Itu sebab Yang Berhormat diberi peluang untuk berucap.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, itu pun mustahak, itu mustahak. Saya dengan cepat...

**Puan Chong Eng:** Terima kasihlah kerana bagi peluang.

**Tuan Lim Kit Siang:** Terima kasih, ya. Sebab itu saya tanya *verbatim proceedings* tidak dibentang supaya semua Ahli Parlimen faham bahawa mereka diminta untuk *vote against their conscience*. Sebab itu saya tadi, *I against on that*, saya harap kita ketepikan. Kita *approach* isu ini sebagai Ahli Parlimen. Adil atau tidak adil, bukan Barisan Nasional, bukan DAP, bukan PAS atau bukan apa-apa parti, sebagai Ahli Parlimen.

Kalau kita mahu *first world Parliament*, kita mesti ada kesanggupan dengan *approach* itu. Sangat jelas, sebulat suara. Saya tidak payah bacalah. Okey, saya sebenarnya mahu baca untuk rekod. Yang Berhormat bagi Mambong pun kata begitu. Yang Berhormat bagi Cameron Highlands pun kata begitu. Yang Berhormat bagi Alor Setar pun kata begitu. Adakah mereka nafikan? Boleh berdiri nafikan? Tidak! Semua setuju sebulat suara.

Kenapa sekarang sebulat suara mahu selain daripada Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam mahu hukum Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor untuk enam bulan. Kenapa? Adakah kuasa-kuasa luar daripada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan yang mempengaruhi keputusan ini. Saya sangat terperanjat apabila baca *verbatim proceedings*, 10 Ogos di mana Tuan Pengerusi ada kata kemukakan kertas draf laporan jawatankuasa dengan cadangan hukuman-hukuman.

Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor 10 hari digantung kalau minta maaf, kalau tidak minta maaf, enam bulan digantung. Cadangan hukuman ini bukan dibuat oleh sesiapa Ahli dalam Jawatankuasa. Bukan dibuat oleh Yang Berhormat bagi Alor Setar sebab bila kita baca dia tidak setuju, akhirnya dia setuju. Tidak dibuat oleh Yang Berhormat bagi Mambong, dia pun terperanjat apabila baca hukuman yang begitu berat, akhirnya dia pun setuju. Tidak dibuat oleh Yang Berhormat bagi Kota Bharu, dia pun terperanjat, tetapi akhirnya dia pun setuju. Tidak dibuat oleh Yang Berhormat bagi Cameron Highlands, dia pun terperanjat. Ini semua ada dalam *verbatim proceedings*. Kita baca, semua terperanjat. Haiya, hukuman begitu berat.

**Puan Chong Eng:** [Menyampuk]

**Tuan Lim Kit Siang:** Tentulah, kenapa Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam *shocked?* *Totally shocked?* Tetapi dari mana cadangan itu? Kertas draf laporan jawatankuasa patutlah produk cadangan-cadangan daripada perbincangan Ahli-ahli Jawatankuasa, bukan daripada langit. Adakah ini daripada Tuan Yang di-Pertua? "Inilah hukuman setimpal, *pounds of flash and ounce of blood* mesti didapati daripada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor". Itulah sebab itu semua...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, masa cukup.

**Tuan Lim Kit Siang:** Saya harap saya boleh teruskan. Ada beberapa...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah.

**Tuan Lim Kit Siang:** ...*point* sahaja. Saya akan cepat. Saya sudah tidak baca daripada laporan itu yang sepatutnya ada. Itu mustahak. Kenapa kita membenarkan *external influences* dan sebab-sebab *exterior* tidak bersangkut-paut dengan usul itu untuk buat satu keputusan di sini. Kalau kita mahu kata bahawa kenyataan yang silap, itulah palsu, itu memesongkan Ahli-ahli Dewan. Semua Ahli Parlimen akan kena.

Bukan Ahli-ahli Parlimen sahaja, Setiausaha Parlimen, Timbalan Menteri, Menteri, Perdana Menteri pun, kita tahu Perdana Menteri ada buat kenyataan yang tidak betul, tetapi tidak betul bukan palsu, bukan untuk memesongkan Dewan yang mulia ini mengenai Perwaja, mengenai isu-isu ACA siasat bekas Presiden MCA dan anak dia, Ling Liong Sik dan Ling Hee Leong pun ada jawapan-jawapan yang tidak betul mengenai Orang Asli *fund*, tidak betul.

Yang Berhormat Menteri sendiri dalam Dewan ini apabila jawab soalan saya dalam perbahasan dalam *Royal Address* mengenai isu ini bahawa dalam *election* ada poster yang kata Pak Lah ialah "powkong", bahawa Barisan *Nasional corrupt to the very core, to the very root*, dia kata Barisan Nasional tidak tahu. Itu tidak benar. Saya tidak kata dia memesongkan Dewan yang mulia ini, saya tidak cadang supaya dia dirujuk kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan dan digantung enam bulan, tetapi jawapan beliau tidak benar oleh kerana Barisan Nasional tahu mengenai iklan ini dan saya ada buat laporan.

Itulah kita mahu Dewan yang mulia ini boleh berfungsi dengan lebih licin, lebih cekap dan janganlah kita oleh kerana dengan sebab beliau sendiri, the Speaker mahu menghukum Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor, jawatankuasa perlu ikut, Dewan yang mulia kita ini perlu ikut. Kalau berasaskan fakta-fakta, okey, tetapi adakah berasaskan fakta-fakta. Saya ada kata bahawa kalau ikut peraturan, kalau ikut *verbatim proceedings*, tidak, tidak. Sebab itu saya kata tidak patut teruskan.

*We are doing an injustice*, bukan sahaja kepada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor, *we are doing a great injustice to ourselves*, kepada Parlimen. Bagaimana Parlimen sebagai mahkamah boleh buat keputusan tanpa segala fakta *verbatim proceedings* dan saya harap kalau Yang Berhormat Menteri kata dia sudah baca, saya tidak tahulah dia baca dengan kefahaman atau tidak, tetapi sekurang-kurangnya dia setuju bahawa semua orang lain tidak baca bahawa perkara ini ditangguhkan ke masa depan.

Sebenarnya saya ada satu cadangan pindaan kepada usul yang saya mahu kemukakan dan mengikut Peraturan Mesyuarat 31, tidak perlu notis dan saya kemukakan cadangan tersebut. [Memberi satu salinan cadangan kepada Tuan Yang di-Pertua dan Setiausaha Dewan]

Saya baca usul bahawa pindaan ke atas Usul No. 2 di atas nama salah Menteri di Jabatan Perdana Menteri mengabaikan perkataan-perkataan diterima dan disetujui dan digantikan dengan perkataan-perkataan berikut:

"Dirujuk semula kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan untuk menyediakan satu laporan yang lengkap, komprehensif dan seimbang yang seharusnya mengkaji peranan dan kesesuaian Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Tun Mohamed Zahir bin Ismail dalam hal merujuk Ahli dari kawasan Bukit Gelugor ke Jawatankuasa Hak dan Kebebasan dan merangka serta membentangkan laporan

majoriti dan bukannya laporan lengkap Jawatankuasa Hak dan Kebebasan ke Dewan yang mulia ini, kerana laporan yang dibentangkan ini adalah di atas satu nama sahaja ialah Yang Berhormat Dato' Dr. Haji Yusof bin Haji Yacob dan gagal menggambarkan pandangan sebulat suara kesemua enam anggota jawatankuasa berkenaan di dalam keupayaan peribadi mereka bahawa Yang Berhormat Ahli dari kawasan Bukit Gelugor tidak pernah membuat apa-apa kenyataan yang memesongkan Dewan yang mulia ini."

Tuan Yang di-Pertua, dalam isu ini tadi saya ada kata bahawa dalam mesyuarat 10 Julai, semua Ahli sebulat suara bersetuju tidak ada kenyataan yang palsu sungguhpun silap, tidak memesongkan Dewan yang mulia ini dan apabila Yang Berhormat daripada Bukit Mertajam ada timbul isu ini kenapa boleh kita timbang mengenai hukuman oleh kerana Yang Berhormat ada sedikit tidak bersefahaman antara Yang Berhormat bagi Kota Bharu dan Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor.

Yang Berhormat dari Kota Bharu kata Yang Berhormat Bukit Gelugor setuju untuk melahirkan *regret* tetapi Yang Berhormat daripada Bukit Gelugor kata tidak. Tidak kira itu. Kalau tidak ada memesongkan Dewan yang mulia ini sama ada dia rela buat kenyataan *regret* atau tidak *regret*, kalau ada hukuman, hukuman ialah bukan dia salah. Hukuman ialah dia tidak mahu melahirkan kekesalan. Itu sudah jauh daripada *term of refences* usul di mana beliau dikemukakan kepada Jawatankuasa Hak dan Kebebasan.

Apabila perkara ditimbulkan bagaimana semua orang sudah setuju bahawa dia tidak buat kenyataan yang memesongkan Dewan yang mulia ini, Yang Berhormat bagi Kota Bharu kata, apa dia kata? Dia kata, oh, itu pendirian ialah muka lima *there are two parts the charge what* – kita beri pandangan individu *as a group*, kita belum lagi buat keputusan. *Look at the minute* tetapi *you still have to sit down and decide as a group*. Adakah ini bererti bahawa secara individu setiap Ahli boleh kata "Yang Berhormat Bukit Gelugor tidak salah, tidak memesongkan Dewan tetapi sebagai satu *group*, sebagai satu jawatankuasa dia salah. Hukuman dia."

Oleh kerana Tuan Yang di-Pertua, Speaker mahu dia dihukum. Sebagai individu dia tidak salah kerana dalam *verbatim proceedings* itu 10 Julai, dia tidak salah, dia tidak memesongkan Dewan tetapi kemudian sebagai satu *group* mahu hukuman Yang Berhormat Bukit Gelugor. Apa *justice* ini? Itu bukan *kangaroo justice pun*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat

**Tuan Lim Kit Siang:** *Kangaroo justice* lebih adil.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, cukuplah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, saya mahu *windel up* ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya sudah beri masa yang cukup.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, ya. Benarkan saya sedikit masa untuk menjelaskan mengenai pindaan itu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak mahu dengar. Tidak mahu dengar. Mahu jadi *high ...*

*[Dewan menjadi gamat seketika]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah

**Tuan Lim Kit Siang:** *Point of order*. Apa ini?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan Mesyuaratlah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Adakah ini...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Peraturan Mesyuaratlah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Adakah ini kamar keadilan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Peraturan Mesyuarat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Tidak mahu dengar.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ipoh Timor, Peraturan Mesyuarat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Apa *point of order*?

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Apa *point order*, *point order*?

**Tuan Lim Kit Siang:** Mahu ganggu keadilan sahaja.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Saya baca baru, duduk dulu saya baca.

**Tuan Lim Kit Siang:** Nanti.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Ok.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Peraturan Mesyuarat...

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** *Point order*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** ...mana satu?

**Cik Fong Po Kuan:** [*Menyampuk*]

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Ini *first word* Parlimen, duduk. Duduk baru saya baca. Ok, peraturan-peraturan berbahas 35(7). Tuan Yang di-Pertua atau Tuan Pengerusi boleh mengehendkan masa...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Itu saya hadkan.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** ...bagi Ahli-ahli berucap jika perlu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya sudah buat keputusan.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Sudah hadkan masa, dah lebih dah Tuan Yang di-Pertua.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah Yang Berhormat

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Dah lebih sepuluh minit.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Ipoh Timur.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Kita tunggu hendak berucap juga ini.

**Tuan Lim Kit Siang:** Belum. Saya mahu menggulung. Inilah sikap. Ini bukan yang satu boleh berperangai sebagai satu mahkamah keadilan. Nampak satu zoo, *Hyena base on blood*. *You want blood? You want* darah Bukit Gelugor?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Untuk apa?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Malulah semua ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat

**Tuan Lim Kit Siang:** Bagaimana negara boleh masuk zaman yang baru.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat kalau Yang Berhormat tidak mahu balik kepada tajuk saya minta Yang Berhormat duduk.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, saya mahu. Jangan provokasi. Jangan. Saya mahu menggulung. Benarkan saya gulung. Kalau untuk keadilan tidak rela mendengar tidak ada hak menjadi rakyat *patriot*. Bukan *patriot*. 47 tahun kemerdekaan boleh pergi untuk...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat, Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Apa guna...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Ipoh Timor.

**Tuan Lim Kit Siang:** ...kalau *patriot* dalam hati tidak *patriot*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat sila gulung.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Kalau begitu saya kata mereka semua *traitor* negara.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Pengkhianat!

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Kalau tidak ada cukuplah.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, saya gulung. Jangan begitu provokasi. Tuan Yang di-Pertua, itulah saya harap bahawa, saya tidak tahulah sama kita rela atau tidak rela. *History* akan buat satu hukuman. Inilah parlimen kali yang pertama ada peluang tunjuk kita boleh *start a new*. Selepas 22 tahun *of darkness*. *Era of darkness*. Kalau mahu keluar tidak mahu keluar. Tidak mahu keluarlah, mahu balik masuk itulah. Itu terpulang.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah Yang Berhormat.

**Tuan Lim Kit Siang:** Akhirnya saya harap bahawa janganlah oleh kerana ada kuasa-kuasa yang luar yang mahu *pound of flesh and ounce of blood* untuk Yang Berhormat Bukit Gelugor akhirnya yang memudaratkan nama baik *prejudicial* kepada Parlimen kepada negara kepada *a new era* untuk rakyat Malaysia. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Baik.

**Tuan M. Kula Segaran:** [*Bangun*] Tuan Speaker.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Tuan M. Kula Segaran:** Boleh saya bahaskah?.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak, tidak. Yang Berhormat Menteri menjawab.

**Tuan M. Kula Segaran:** Tuan Yang di-Pertua, boleh saya *second motion*.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukup, cukup.

**Tuan M. Kula Segaran:** *Second motion* tersebut...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, Yang Berhormat Menteri, okay. Baik. Yang Berhormat, okay. Hujah-hujah yang dikeluarkan oleh Ipoh Timor memang boleh dijawab oleh Menteri dan tentang pindaan yang dicadangkan itu saya putuskan bercanggah dengan usul yang dikemukakan oleh Menteri, jadi tidak perlulah ini. Saya minta Menteri terus jawablah.

**3.06 ptg.**

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua, saya pertamanya...

**Tuan Lim Kit Siang:** [*Bangun*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, keputusan sudah buatlah. Menteri jawab.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Lim Kit Siang:** [*Menyampuk*]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya rasa sudah banyak beri laluan. Cukup, cukup.



**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Inilah masalah pembangkang ini. Kalau Tuan Yang di-Pertua buat keputusan memihak pada dia, dia kata adil. Tapi kalau tidak memihak pada dia, tidak adil. Inilah masalah dia.

**Beberapa Ahli Pembangkang:** *[Menyampuk]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Biarkanlah jawab. Cukuplah.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya ingat Tuan Yang di-Pertua telah pun *very tolerant*lah, *very tolerant*. Dah bagi masa banyak dah. Dia berdua sudah berucap dekat dua jam.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya sudah beritahu dia.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Dekat dua jam berucap. Saya hendak jawablah. Apa takut saya hendak jawabkah. Apa takut saya hendak jawabkah?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Teruskan jawapan.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Pertamanya Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kasihlah kepada Bukit Gelugor, Ahli Parlimen 'jamban' ini kerana telah membela diri dia kita...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, sama ada jamban, tandas tidak payah pakai.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Okay, okay, okay...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Tidak payah sebutlah.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Terlupalah sebab dia panggil saya Menteri tandas sebab dia tanya fasal jamban itu.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Okay, cukuplah.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Okay, terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, pertama saya hendak sebut di sini iaitu bahawa apa yang dibentangkan ialah cadangan daripada Jawatankuasa Hak dan Keistimewaan. Itu bukan hukuman yang dikenakan terhadap Bukit Gelugor. Cuma pada hari ini dalam Dewan ini kita menjadi hakimlah. Tetapi saya kali pertamalah saya lihat orang yang hendak membela diri maki hamun dekat hakim. Macam mana? Orang tidak maki hamun pada hakim.

Kalau hendak kita merayu. Bukan maki hamun kepada hakim. Inilah masalah yang ada pada hari ini. Jadi saya akan jawab satu persatu apa yang telah dibangkitkan oleh Bukit Gelugor. Pertama, saya hendak sebut berkenaan dengan laporan yang dikatakan ditandatangani oleh seorang. Saya rasa itu biasalah sebab kita ikut kepada *precedent*, dan apa yang *precedent* ada pada kita iaitu pada tahun 1984 dahulu Yang Berhormat bagi Sandakan Fung Ket Wing di mana beliau juga telah pun dicadangkan untuk gantung dan pada ketika itu Yang Berhormat Bukit Gelugor dia pun macam katak juga melompat, pada ketika itu dia wakil Jelutonglah. Dia pun jadi Ahli Jawatankuasa kalau tidak silap saya dan di sini jelas menunjukkan iaitu bahawa...

**Tuan Lim Kit Siang:** *[Bangun]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sekejap ya Yang Berhormat. Saya bagi peluang jangan risau. Di sini saya hendak sebutkan iaitu bahawa kita buat rujukan. Jadi di sini seorang yang tandatangannya iaitu Tun Zahir. Tidak perlu di tandatangan oleh semua. Jadi sebab itu saya hendak katakan daripada segi prosedur kita betul dan tidak salah kalau sekiranya hanya seorang yang tandatangan.

**Tuan Lim Kit Siang:** Oleh kerana laporan itu bukan cadang penggantungan untuk Yang Berhormat Sandakan masa itu, tetapi ialah untuk satu *reprimand* dan masa itu tidak ada apa-apa *disagreement* antara anggota-anggota jawatankuasa ada diterima. Tetapi kes ini berlainan bahawa kes ini yang pertama tidak disokong oleh anggota-anggota dalam jawatankuasa itu dan kedua yang tadi saya ada sebut bahawa cadangan itu tidak disokong dengan *proceeding verbatim minutes* itu. Itulah tidak boleh dilayan sebagai yang sesama.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Ya, pada ketika itu pun disebut di sini, Tuan R. Karpal Singh pun tidak sokong juga *reprimand* ini. Tetapi dia tidak pertikaikan iaitu bahawa ditandatangani oleh seorang sahaja, tidak dipertikaikan pun. Masalahnya sama ada *reprimand* atau apa sekalipun, apa juga perkara yang dibangkitkan untuk dibincangkan oleh Jawatankuasa Hak dan Keistimewaan, tanda tangannya satu sahaja. Dia tidak kira juga apa salah kita, kalau *reprimand*, satu tandatangan, kalau hendak gantung, lima. Tidak ada, tidak ada. Jadi sebab itu saya rasa, hujah Yang Berhormat bagi Ipoh Timor tidak boleh pakailah, tidak boleh pakai.

**Tuan Lim Kit Siang:** Ya, adakah Yang Berhormat Menteri bersetuju pada masa itu *verbatim proceedings* adalah dibentangkan sebagai satu lampiran. Tetapi sekarang, tidak ada *verbatim proceedings* untuk menunjukkan bahawa *recommendation* itu tidak disokong dengan apa yang berlaku dalam mesyuarat-mesyuarat Jawatankuasa tersebut.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Soal pada ketika itu, diberikan *verbatim report*, itu di atas budi bicara Pengerusilah. Pada hari ini pun kita tidak perlu minta *verbatim report* sebab kita telah serahkan kepada *Select Committee* untuk buat penyiasatan, jadi tidak perlulah *verbatim*. Apa yang dia cadangkan, kita bincanglah pada hari ini. Itu pun belum tentu lagi kalaulah dicadangkan, tidak semestinya kita hendak terima. Tetapi ini hendak dipertimbangkan oleh kita di sini.

Jadi soal sama ada *verbatim report* itu dilampir sama atau tidak, ia tidak boleh membatalkan laporan yang disediakan. Jadi sebab itu saya hendak sebutkan iaitu perkara yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat itu, hujah tidak boleh pakai kerana kita ada rujukan yang menunjukkan di masa yang lepas, ia boleh diterima.

Kemudian Yang Berhormat, saya hendak sebut di sini berkenaan dengan yang disebut oleh Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor sendiri dan juga disebut oleh Yang Berhormat bagi Ipoh Timor iaitu dia berkali-kali menceritakan di dalam perbincangan, ada empat atau lima orang merasakan bahawa, mereka memberikan pandangan mereka sendiri. Tetapi begitulah Dewan Rakyat ini menjalankan tugas mereka. Di dalam Dewan ini pun kita tengok banyak usul dan rang undang-undang yang dibentangkan oleh kerajaan.

Kalau kita tengok daripada *report Hansard*, ini samalah dengan *report* yang mereka baca itu, *report Hansard* *verbatim*. Kalau kita baca daripada *report Hansard*, pandangan yang diberikan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat di dalam Dewan ini, saya rasa rang undang-undang itu tidak lulus, memang tidak lulus sebab ada pandangan daripada Ahli-ahli Yang Berhormat kita yang memberi pandangan mereka tentang sesuatu hal. Tetapi apabila dijadikan sebagai satu usul, semuanya lulus, itu perkara biasa. Tidak semestinya apa yang kita bahaskan itu, kita berikan pandangan, akhirnya kita mesti buat keputusan yang lain. Tidak salah kalau kita berbuat demikian pun.

**Tuan R. Karpal Singh:** [Bangun]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sekejap, saya bagi jalan, saya bagi jalan. Jadi dalam Dewan Rakyat, katalah *report* yang dirujuk adalah dalam Persidangan Dewan Rakyat kita adalah *report Hansard*. Saya dengar Yang Berhormat bagi Kinabatangan berucap, Yang Berhormat bagi Sri Gading berucap, saya rasa kalau kita baca pada ketika itu apa yang ditulis dalam *Hansard*, saya rasa memang tidak lulus usul itu, memang tidak lulus sebab mereka memberikan pandangan mereka.

Tetapi pada akhirnya, apabila buat keputusan, berbeza. Itu perkara biasa. Kalau tidak, tidak akan ada usul yang akan diluluskan dalam Dewan ini, itu perkara biasa. Silakan Yang Berhormat.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apa yang ada dalam laporan bertarikh 10 Julai, ini bukan pandangan daripada ahli-ahli yang menyuarakannya dan gunakan perkataan seperti, "*Saya berpuas hati bahawa kesilapan dia pada hari itu bukan untuk memesongkan Dewan*". Semua ini adalah *findings of fact*. Saya berpuas hati, bukankah itu *findings of fact*? Sama dengan Ahli-ahli Yang Berhormat yang lain, tidak ada perbezaan. Pandangan bukan atas asas apa yang dibahaskan. Di sini, adakah Ahli Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor memesongkan Dewan? Semua ini berpuas hati sebulat suara, tidak, itu adalah *findings of fact*, bukan pandangan.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua, kalau kita baca dalam kes Anwar Ibrahim pun, kita baca, hakim itu pun ada sebut, dia kata, dia mengaku bahawa perkara sebelum itu berlaku tetapi ada hal-hal lain yang

menyebabkan dia menolak, serupa jugalah macam itu. Itu maknanya satu *findings*. Memang perkara itu berlaku tetapi ada hal-hal lain yang menyebabkan kes dan rayuan ini diterima dan dia tidak bersalah.

Begitulah juga di dalam perkara ini. Mereka merasakan, apa yang mereka beri itu ialah pandangan mereka dan sudah tentu mereka akan duduk dan berbincang sesama mereka dan pada akhirnya membuat keputusan yang lain daripada apa yang diberi pandangan, itu biasa, bukan satu benda yang luar biasa sebab saya pun ada baca hakim yang kes Anwar Ibrahim itu. Dia pun cakap macam itu juga. Jadi sebab itu saya rasa bahawa untuk hendak...

**Tuan Lim Kit Siang:** [*Bangun*]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Nanti sekejap, nanti. Untuk hendak menekankan keputusan berdasarkan kepada perkara-perkara seperti itu, saya rasa ini memberikan pandangan tetapi akhirnya keputusan itu boleh berbeza, ini perkara yang lumrah berlaku di mana-mana juga. Sila.

**Tuan Lim Kit Siang:** Kes Anwar Ibrahim itu tidak, kita dengar kes ini. Jawatankuasa ada ditugaskan untuk memastikan sama ada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor ada membuat kenyataan palsu dan telah memesongkan Dewan yang mulia ini, itulah isunya, sama ada dia buat kenyataan palsu dan telah memesongkan Dewan yang mulia ini dan Yang Berhormat sebulat suara pada 10 Julai membuat satu keputusan, semua menyetujuinya bahawa beliau tidak. Itulah yang tidak boleh dinafikan dan bagaimana boleh buat cadangan untuk beliau dihukum dan kalau kita semak Laporan Prosiding 10 Ogos, sangat nyata bahawa apa yang berlaku ialah bukan dengan izin, *find of fact and establish sentence*, tetapi *sentence* itu sudah diputuskan. *Sentence* itu telah diputuskan apa peranan Jawatankuasa ialah untuk satu *finding*.

Sebab itu, sungguhpun usul ialah sama ada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor ada buat kenyataan palsu dan telah memesongkan Dewan, ditukar cuba memesongkan Dewan oleh kerana tidak boleh *fit* kerana keputusan telah dibuat. Dia tidak memesongkan Dewan, dia tidak buat kenyataan yang palsu, tetapi untuk *fit* hukuman yang telah dibuat di luar daripada Jawatankuasa, saya percaya Yang Berhormat atau Tuan Yang di-Pertua cuba *amended*, itu melanggar *terms of reference*. Itu bukan telah, cuba. Bukankah ini patut kita tolak kalau tidak adil?

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Yang itu *speculation*. Dalam Dewan ini kita jangan *speculate*. Kalau kita *speculate*, sampai malam pun tidak habis. Saya hendak sebutkan di sini, janganlah dalam perkara yang menguntungkan dia, dia rujuk kepada kes Anwar. Bila dia kena dengan saya macam ini, dia kata tidak relevan. Tidak bolehlah, dia pun sebutkan kes Anwar juga tadi, Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor pun kes Anwar juga. Jadi sebab itu saya hendak kata, sebenarnya ini merupakan pandangan dan saya percaya bahawa macam kes Yang Berhormat bagi Kota Bharu, itu pandangan yang diberi, tetapi akhirnya dia juga merasakan bahawa perkara itu, kesalahan yang dikatakan itu berlaku. Sebab itulah dia pergi berjumpa dengan Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor suruh minta maaf. Apa salahnya minta maaf kalau dia rasa tidak bersalah? Bermakna bahawa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor, Mambong, semua merasakan bahawa ada kesalahan, sebab itu dihantar Yang Berhormat bagi Kota Bharu untuk pergi jumpa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor supaya dia minta maaf. Yang ini Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor sendiri cakap.

Siapa gila kalau tidak bersalah, kalau tidak merasakan orang itu bersalah, pergi jumpa kata, *you apologize*. Maknanya, kalau dia kata *you apologize*, dengan izin bermakna didapati memang orang itu salahlah, ya.

**Puan Chong Eng:** [*Bangun*]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Ya, minta Yang Berhormat bagi Bukit Mertajam.

**Puan Chong Eng:** Saya ingin membetulkan Yang Berhormat Menteri. Kalau Yang Berhormat Menteri ada baca *the minutes of the first meeting*, bahawa tujuan untuk menghantar Yang Berhormat bagi Kota Bharu bukan pergi meminta Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor meminta maaf kerana beliau mengatakan bahawa beliau ada *something* tidak *clear*, jadi dia hendak mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor, bukan untuk meminta Yang Berhormat bagi Bukit

Gelugor meminta maaf. Pada masa itu pun saya katakan bahawa kalau Yang Berhormat Kota Bharu ada *something* tidak *clear* dan dia perlu *clarification* dari Bukit Gelugor maka adalah baik untuk panggil Bukit Gelugor ke hadapan semua ahli dalam Jawatankuasa, bukan dia sendiri pergi. Sekarang apa sudah jadi, satu *point of conflict* apakah dia buat untuk berjumpa Bukit Gelugor dan bukan untuk meminta Bukit Gelugor meminta maaf.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sekarang ini saya tidak tahu siapa cakap betul siapa tipu. Bukit Mertajam kata tidak tetapi Bukit Gelugor sendiri kata Kota Bharu jumpa dia suruh minta maaf. Hendak pakai yang mana ini? Bukit Gelugor sendiri yang cakap, bukan saya ambil daripada angin. Bukit Gelugor cakap tadi. Tengok *Hansard*, dia yang cakap Kota Bharu jumpa.

**Puan Chong Eng:** [*Menyampuk*]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *Never mind*. Tidak apa, tetapi yang saya rujuk ini ialah ucapan Bukit Gelugor sebentar tadi.

**Tuan R. Karpal Singh:** Apabila saya berjumpa Yang Berhormat bagi Kota Bharu di sini, dia menyatakan dia akan berjumpa saya untuk penjelasan. Tetapi apabila dia berjumpa saya di bilik Majlis Peguam di Kuala Lumpur, dia menyatakan ini "Encik Karpal, *I am alright, nothing there*". Tetapi orang lain tentu dapati salah kerana PM *involved*, kerana Tun Zahir *involved*. Saya bukan mendapat penjelasan, oleh itu *apologiselah, regret*" dan macam-macam. Itu apa yang dia buat. Dia tidak ada hari ini di sini kerana dia takut, kerana apa yang terjadi dibongkar di dalam Dewan ini. Mana dia sekarang? Itu apa yang jadi. Itu apa yang benar.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sebab itu dia tuduh kita semua gila itu betul. Kalau kita dengar kita boleh jadi gila bila dia bercakap. Sekejap tadi cakap lain, ini cakap lain. Saya berdasarkan saya dengar dia punya ucapan walaupun dia panggil saya 'tandas' atau apa, saya dengar ucapan dia. Dia sendiri cakap dia sendiri cakap kata *regret*, minta maaf, bermakna bahawa Kota Bharu pun tahu bahawa dalam kes ini walaupun mereka mempunyai pandangan berbeza akhirnya mereka membuat keputusan bahawa Bukit Gelugor salah. Sebab itu dia suruh minta maaf. Sebab itu dia suruh kata *at least some statement of regret*. Apa maknanya? Kalau dia dapati Bukit Gelugor tidak bersalah, dia tidak perlu bercakap begitu. Soal kata dia jumpa saya "*I am okay*" itu tak boleh pakailah. Sebab siapa pun boleh bercakap begitu.

Jadi sebab itu saya hendak katakan iaitu bahawa saya rasa apa yang telah dilakukan itu adalah tepat. Mereka telah membuat pertimbangan dan daripada segi yang lain, sebagai contoh Yang Berhormat ada sebut pembelaan. Saya telah sebut sebentar tadi iaitu bahawa di peringkat mereka itu penyiasatan sahaja. Tidak perlu hendak bela diri di situ. Hari ini bela diri selama satu jam setengah diberikan peluang. Saya relakan sebab kita hendak beri peluang dia membela diri. Buat apa dia hendak bela diri depan lima orang, yang lima orang itu bukan buat keputusan. Akhirnya di sini kita buat keputusan.

Dari segi memberi masa pembelaan sudah diberi satu setengah jam. Kemudian ditambah pula dengan Yang Berhormat daripada Ipoh Timur setengah jam lagi. Itu kita beri dan betullah pembelaan mesti buat di sini. Jadi tidak betul Yang Berhormat kata saya tidak diberi peluang untuk membela diri saya. Buat apa hendak bela diri di depan *Select Committee*. *Select Committee* tidak boleh buat keputusan, di sini buat keputusan. Sebab itu saya hendak membetulkan kalau kata tidak diberikan pembelaan, itu tidak betul. Satu setengah jam dengan setengah jam Ipoh Timur, dua jam diberikan masa untuk membela diri dia.

**Datuk Bung Moktar bin Raden:** Terima kasih Yang Berhormat Menteri. Saya hendak minta pandangan Yang Berhormat, apakah sehingga hari ini Dewan ini masih memberi ruang kepada Bukit Gelugor untuk sekurang-kurangnya menyatakan rayuannya maaf atau *regret* di atas kesilapan yang berlaku. Minta penjelasan.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di Pertua, saya rasa masa dia untuk hendak kata minta maaf sudah terlambat sebab hari ini kita sudah hendak buat keputusan di sini. Sebab dia dipanggil untuk membela diri dia hari ini, sebab itu dia hadir. Kita sudah beri masa dan kita sudah dengar begitu lama apa yang dia hendak bangkitkan. Sebenarnya saya datang dengan *open mind*. Tidak semestinya apa yang dicadangkan itu kita akan terima. Mungkin kita boleh pinda. Katalah kurangkan apa-apa, kita boleh. Kita datang hendak dengar tetapi inilah kali

pertama saya tengok seorang yang kena tuduh maki hamun hakim. Hakim pun manusia tetapi saya hendak beritahu *I am okay. I am open minded, no problem.*

**Tuan R. Karpal Singh:** Yang Berhormat Menteri, ada satu masa jadi peguam dan kalau saya tidak silap majistret. Tak layak? Apa yang biasa apabila seorang peguam dirujuk dalam *misconduct*, ada dirujuk kepada apa yang dikatakan *Disciplinary Committee*. Dalam *Disciplinary Committee* dia dapat peluang untuk mempertahankan diri, memanggil saksi dan sebagainya. *Disciplinary Committee* membuat rekomendasi kepada *Disciplinary Board*. Parlimen menjadi *Disciplinary Board*. *Disciplinary Committee* adalah Jawatankuasa Hak dan Kebebasan. Itu apa yang harus diikuti.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sebab itu kita ada ruang Yang Berhormat bagi Ipoh Timur sebut tadi untuk hendak pinda. Bermakna apa yang dicadangkan oleh Jawatankuasa di bawah itu belum lagi muktamad kerana di sini yang muktamad. Itu dia, kita boleh pinda sebenarnya malah kita boleh tolak juga apa dia punya kehendak. Sebab kalau dia punya keputusan muktamad, tidak payah bawa di sinilah, tidak payah undilah. Sebab itu sebenarnya pembelaan mesti dibuat di sini, kita hendak dengar. Yang itu lima orang. Yang ini ramai. Kalau mungkin Yang Berhormat merayu, mungkin kita *open mind*, kita boleh timbang. Sila.

**Tuan R. Karpal Singh:** Yang Berhormat, ada peruntukan dalam Peraturan Mesyuarat tentang Jawatankuasa Hak dan Kebebasan. Ada peruntukan dalam Peraturan Mesyuarat untuk membolehkan seseorang yang dirujuk kepada Jawatankuasa itu untuk memanggil saksi. Bolehkah saksi dipanggil di sini, dalam Parlimen, dalam Dewan ini? Ada prosedur dalam peraturan. Apa yang harus dibuat adalah mendapat satu peluang membolehkan saya untuk membela diri di sana, memanggil saksi. Selepas itu apabila keputusan ada dibuat oleh Jawatankuasa itu, jika saya didapati bersalah, diberi peluang untuk membuat mitigasi. Selepas itu sahajalah membuat satu laporan rekomendasi kepada Dewan ini untuk *conform*. Itu apa yang biasa apa yang ada dalam skim Peraturan Mesyuarat ini dan apa yang diikuti di England dan parlimen-parlimen lain dalam dunia ini.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Yang Berhormat punya kesalahan itu berlaku dalam Dewan ini. Saksi semua ada di sini, hendak panggil saksi apa? Saya hendak tanya? Sebab apa yang dikatakan menjadi kesalahan itu berlaku di sini. Jadi saksi apa? Kita juga yang menjadi saksi kepada apa yang telah Yang Berhormat lakukan di situ. Sebab itu saya hendak beritahu Jawatankuasa Disiplin telah memikirkan semua dan merasakan oleh kerana perkara itu, kalau macam Fung Ket Weng.

**Tuan R. Karpal Singh:** [*Bangun*]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Sila Yang Berhormat duduk. Nanti saya bagilah. Saya bukan macam *you*, takut. Kita bagi jalan, tiada masalah.

Macam Fung Ket Weng, dia ada sebut tentang perkara berkenaan dengan tanah di Sabah. Sebab itu saksinya itu dipanggil dalam Jawatankuasa Disiplin dan ditanya tentang apa yang berlaku tanah di Sabah itu semua. Tetapi yang ini hendak saksi apa kerana kesalahan itu berlaku di sini dan pengesahannya semua perlu dibuat di sini. Dengan sebab itu jawatankuasa disiplin berkata tidak perlu memanggil saksi kerana saksinya semua ada di sini. Ha! itu dia!

**Tuan R. Karpal Singh:** Saksi bukan di sini, saksi utama siapa pengadu? Mana pengadu, pengadu ada di dalam Dewan ini, Tun Zahir, apa motifnya, bukankah itu relevan? Kenapa dia menulis surat kepada saya pada 1 Jun apabila kejadian di dalam Dewan ini pada 17 Mei? Di antara 17 Mei dan 1 Jun apa terjadi, apa motifnya, semua itu relevan. Kerana motif adalah ini, saya hentam dia kerana dia mendapat, [*Dewan riuh*] dengar dahulu, dengar dahulu.

Saya mendapat nasihat daripada Peguam Negara. Peguam Negara adalah penasihat kepada kerajaan, kepada eksekutif, dia memalukan Dewan ini, ada menyatakan perkara itu di sini. Setelah mendapat nasihat itu daripada Peguam Negara, walaupun ia adalah bukan orang kerajaan, tetapi *no one man but the man of the House* yang ada berhak mengikut *precedent the House of Commons* untuk mengadakan satu peguam sendiri, dapat nasihat daripada Peguam Negara mencabut keluar usul kami, usul tidak percaya ke atas Pengerusi *Election Commission*.

Apabila rakan saya dari Ipoh Timor yang membentangkan usul itu dan membuat satu usul ke atas Tun Zahir *substantive motion* ia menulis satu surat kepada Perdana Menteri untuk mengambil tindakan ke atas dia, kerana Yang Berhormat bagi Ipoh Timor *insult* dia, Yang Berhormat Menteri ada mendapat surat itu daripada Tun Speaker bukan? Apabila kerajaan tidak bersetuju untuk mengambil tindakan ke atas Ipoh Timor, barulah Tun Speaker menulis satu surat kepada saya, satu perangkap itu apa yang terjadi, untuk mengambil tindakan ke atas saya seperti mana yang ada diambil ke atas Yang Berhormat bagi Batu Gajah, dua tiga tahun yang lepas.

Bukankah keterangannya relevan untuk mendapat notis daripada dia. Ini semua relevan *you know I know these are relevant*, dia tidak diberi peluang. Bolehkah saya memanggil dia di sini sekarang, jika boleh okey saya panggil dia ke sini menyoyal balas dia sampai dia jatuh. *[Dewan riuh]* Okey kalau boleh saya menerima itu. Tetapi dia orang tua, dia sakit sekarang, saya pun tidak *I don't want to push him too far*. Tetapi jangan main-main. Tidak mengapa enam bulan saya keluar *the tiger is afraid enough it wounded tiger will eat all of you out*. *[Ketawa]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Yang Berhormat, saya boleh memanggil Tun Zahir untuk menjadi Speaker tetapi dia juga tidak bersetuju, sebab dia kata *not seen to be fair*, arg! Kita boleh panggil Tun Zahir pada bila-bila masa boleh ada di sini, boleh bertanya kepadanya, tetapi kalau dia duduk di sini, dia juga yang akan mengatakan bahawa tidak boleh, *it's not fair, not seen to be fair* sebab orang ini terlibat. Jadi janganlah, orang itu tidak ada di sini *wounded tiger* apakah, orang tembak tahu, sekarang ada senapang. Sebab itu kes ini patut ditembak sahaja senang.

**Tuan R. Karpal Singh:** Yang Berhormat tidak faham bukan sebagai Speaker tetapi sebagai saksi. Adakah beliau rela untuk datang ke sini, dia pengadu, adakah beliau berani berdiri di sini bermuka dengan saya sebelum saya dihukum. Boleh tidak Yang Berhormat membawa dia ke sini sekarang.

**Seorang Ahli:** *Nonsense*.

**Tuan R. Karpal Singh:** Adakah dia rela.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya sudah kata dia boleh datang, tidak ada masalah tetapi kalau dia hendak datang ke sini bermakna macam kalau Yang Berhormat kata pembelaan kita buat, apa benda yang perlu hendak memanggil saksi, belalah, peguam yang handal, bela sendiri, apa yang hendak memanggil saksi, kita semua menjadi saksi kepada apa yang telah berlaku pada hari itu *[Tepuk]*.

**Tuan R. Karpal Singh:** *[Bangun]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** .. Ya, sebab itu saya hendak katakan bahawa, duduklah! *[Menyuruh Yang Berhormat Bukit Gelugor duduk]* Ada faham itu *order*? Duduk ya. Ya. Kita kena tahu iaitu bahawa kita diberi peluang untuk membela diri, lebih cukup tidak payah memanggil saksi pun kita dengar apa yang dicakapkan dengan point-point dia hendak perlu panggil saksi apa, lemahkah sebagai seorang peguam bela yang terkenal sampaikan perlu memanggil saksi pada hal kita semua saksi di sini. Kita tahu apa yang telah berlaku di sini.

**Tuan R. Karpal Singh:** Tidak semua saksi di sini, saksi utama siapa, pengadu. Dalam mana-mana perbicaraan saksi utama adalah pengadu. Kredibiliti pengadu ini tidakkah itu relevan? Tun Zahir curi pagar - pagar makan padi *[Ketawa]* Speaker makan pagar apa semua ini.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua, saya ingat tidak usah membuang masa di sini. Dia telah diberikan, bermakna dia kurang yakin dengan dirinya. Saya tidak perlu memanggil saksi, saya cukup yakin apa yang kita bentangkan ini adalah betul, kemudian kita undilah selepas ini. *We must be tried by our peers*, kitalah, apa yang takut kan? *We must be tried*, kita macam *judge* juga *we must be tried by our peers*. Jadi, kita kenalah serahkan kepada Ahli-ahli Parlimen untuk memutuskan.

Jadi tidak usah hendak *declare*lah. Saya hendak beritahu Tuan Yang di-Pertua iaitu bahawa soal sama ada angkat sumpah ini tadi, sebenarnya soal sama ada kita rasa dipesongkan ataupun tidak, ianya perkara ini berbangkit daripada mana? Kita tidak boleh membaca tujuan orang dalam kepala, tidak boleh baca, mana ada satu alat sampai sekarang yang diwujudkan yang boleh membaca niat kita, membaca hati kita,

tidak boleh. Kita hanya boleh membaca niat itu daripada orang kata *circumstantial* daripada bukti-bukti yang *circumstantial* yang boleh membawa, menjurus kepada kita membuat kesimpulan bahawa mensreanya itulah.

Jadi dalam soal ini saya hendak beritahu apabila yang pertama, Tuan Yang di-Pertua menulis surat kepada Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor bertanya, beliau tidak mahu menjawab, itu boleh memberi kesimpulan mensrealah itu, tujuannya hendak memesongkan kerana tidak mahu menjawab. Mengapa tidak jawab, kalau hari itu dia jawab surat itu tidak ada berbangkit soal ini. Tetapi apabila surat tidak dijawab, maka kita boleh membuat satu kesimpulan bahawa ada niat jahat, sebab itu tidak boleh hendak menjawab. *[Tepuk]* Itu sebenarnya, sebab kita tidak ada, kalau hari itu dia menjawab surat daripada Tuan Yang di-Pertua, dia orang berdua ini berkawan, saya tahu dia lama dengan Tun Yang di-Pertua.

Kalau dia menulis surat mengatakan, hai *actually* saya begini, begitu, habis, kita pun tidak tahu di sini. Tetapi kerana dia tidak menjawab surat itu maka boleh disimpulkan iaitu bahawa dia ada niat jahat. Ya, tidak mengapa, sila.

**Tuan R. Karpal Singh:** *I am a lawyer, intention you can't have direct evidence its must be drawn by inferences, from circumstantial evidence, circumstances and support.* Surat yang ditulis oleh Tun Speaker pada 1 Jun, itu bukan perkara yang harus diteliti.

Apa yang perlu diteliti ialah apa yang berlaku pada 17 Mei dalam Dewan ini bahawa saya ada *intention* untuk *mislead the Dewan*. Nah! Apa keterangan, apa *inferences*, apa *circumstantial evidence* hari itu? Tuan Yang di-Pertua, jika saya ada kehendak untuk memesongkan Dewan hari itu, tentu saya rujuk kepada pekeliling daripada Tuan Yang di-Pertua sendiri untuk menunjukkan kepada Tuan Yang di-Pertua bahawa ada arahan, ada pekeliling yang mengandungi cara bagaimana mengangkat sumpah dilakukan. Bukankah itu sudah mencukupi untuk menunjukkan yang saya tidak ada *intention*, tidak ada *intention*.

Saya berdiri hari itu bukan dengan *deliberation*. Bila saya datang ke sini hari itu saya tidak sangka menteri-menteri tidak akan mengangkat tangan. Apabila saya melihat itu, dengan spontan saya berdiri, dan merujuk kepada *Statutory Declarations Act* walaupun tidak berapa tepat, tetapi itu perkara lain. Tidak ada *intention, in the name of god there was no intention, if you don't accept that, there is nothing I can do because there was no intention that could not have been*. Itu yang penting dan jika tidak ada *intention*, perbuatan tidak disengajakan di dalam undang-undang tidak ada *mens rea – intention* adalah *towards mens rea*.

*Mens rea* menjadi unsur yang pertama untuk membuktikan satu kesalahan, bukan *conduct* sahaja dan itu tidak ada. Saya beri jaminan kepada semua Ahli Yang Berhormat di sini bahawa pada hari itu saya tidak dengan sengaja – *you can accept it if you want, if you don't want, I leave it to you but I did not have any intention to mislead the House.* *[Beberapa Ahli Barisan Nasional menyoraknya]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya percaya Yang Berhormat sebagai seorang peguam bela sudah masuk mahkamah saya rasa sudah 100 atau 200 kali. Banyak juga di antara yang kena tuduh itu yang *"In the name of god I didn't do it"*, tetapi dihantar juga ke penjara. Kerana apa? *What you say*, kita sebagai manusia apa you cakap kita tidak tahu tentang betul atau tidaknya. Cuma kita boleh membuat kesimpulan daripada *circumstantial evidence* sekelilingnya.

Pada ketika itu, hari itu, Yang Berhormat bukan baru sepenggal menjadi Ahli Parlimen. Kalau orang yang baru bertanya, kita boleh faham, tegur sebab dia baru *but you've been*, dengan izin, Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor telah menjadi Ahli Parlimen sudah banyak kali, cuma sangkut sekali sahaja. Jadi dia tahu, dia telah melalui proses angkat sumpah ini, kalau tidak silap saya sudah lima enam kali dan saya percaya pada ketika itu lima enam kali ada orang yang mengangkat sumpah tidak mengangkat tangan, ada. Tetapi mengapa Yang Berhormat bangkitkan perkara ini?

**Tuan R. Karpal Singh:** *[Bangun]*

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** *By convention, you know, you tahu ... nantilah dulu, relaxlah. Nantilah, my flow of thought* terganggu. Duduklah dulu, masa bila saya tidak bagi? Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor bukan seorang Ahli Parlimen yang baru, cuma dia kalah di Jelutong sekali – *rest*. Selepas itu dia jadi

katak, lompat ke Bukit Gelugor. Dia bukan Ahli Parlimen baru, dia lama, dia telah banyak kali melalui acara angkat sumpah ini dan dia tahu bahawa pada ketika itu, berapa kali yang dia hadir acara angkat sumpah, ada yang tidak mengangkat tangan.

Jadi, kesimpulan daripada semua inilah, *circumstantial evidence* ini, apabila surat tidak dijawab, maka kesimpulannya ialah bahawa *intention* untuk mencari publisitikal, dan saya percaya di kalangan Ahli-ahli Parlimen yang baru, mereka juga teragak-agak – hendak angkat, tak hendak angkat. Maknanya, perkara yang dibangkitkan itu telah pun masuk dalam kepala yang lain – memesongkan mereka ini, memikirkan kalau tidak angkat tangan adalah salah. [Disampuk] Ya, tanya kepada mereka, tanya - teragak-agak, [Ahli-ahli Barisan Nasional menyuarakan persetujuan] teragak-agak Ahli Parlimen yang mengangkat sumpah selepas ditegur.

**Tuan Haji Idris bin Haji Haron:** Yang Berhormat Menteri, Yang Berhormat Menteri.

**Tuan R. Karpal Singh:** [Bangun]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Seorang angkat, seorang tak nak angkat. Jadi sebab itu soal sama ada dipesong atau tidak, tanyalah kepada mereka ini. [Ahli-ahli Barisan Nasional bersorak] Ya, sila.

**Tuan R. Karpal Singh:** *Be cool, you'll be alright Take my advice.* Tuan Yang di-Pertua, jika saya menyatakan di Dewan ini, *the moon is square*, tetapi semua orang tahu, *moon is not square*. Di sini hari itu, walaupun saya menyatakan *Statutory Declarations Act*, tetapi semua Ahli Yang Berhormat di sini ada mendapat pekililing bertarikh 8 April itu. Jika semua mengetahui mengenai isi kandungannya, bagaimana boleh *dimisled*? Bermakna semuanya mengetahui. *Misleading is where, when nobody knows and then you mislead to his detriment. The element of detriment must be there* – tidak ada di sini, langsung tidak ada.

Mengenai orang salah dalam mahkamah, bila pun menyatakan "*in the name of god I didn't do it*", itu perkara lain. Saya bukan seorang penjenayah, saya seorang peguam, saya seorang yang dipilih oleh rakyat Jelutong sebanyak lima kali. Saya tidak lompat. Bukit Gelugor jadi bahagian – *my base*, dalam tahun 1978, *base*, menang di sana. Ke mana Bukit Gelugor? 1978 – menang, 1982 – menang, 1990 – menang, kerajaan panik. Tarik keluar Bukit Gelugor masukkan ke dalam kawasan Bayan Baru untuk melemahkan saya sehingga saya menang dalam tahun 1995 dengan 228 undi sahaja sedangkan masa dulu berpuluh-puluh ribu majoriti – untuk melemahkan saya. Tetapi kali ini, apabila diwujudkan 26 kerusi baru Parlimen, Bukit Gelugor dengan dua kerusi lain dijadikan sebagai satu kawasan Parlimen.

Adakah Yang Berhormat mengetahui di antara 26 kerusi baru Parlimen yang diwujudkan dalam pilihan raya baru-baru ini, kerajaan menang 25, kalah di Bukit Gelugor sahaja? Saya tidak lari dari Jelutong, saya lari dari tempat di mana suatu masa dulu menjadi *base* saya yang utama. Jangan main-main dengan saya. [Ketawa]

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tak ada main-main. Kita kalau jantan, kalau kita kalah di Jelutong, kita lawan balik di Jelutong, tahu! Bukan lompat ke tempat lain, you boleh bagi tahulah kawasan itu dipindahkan atau manakah! Saya pun pindah juga daripada Chenderuh, Padang Rengas. Sekarang Padang Rengas saya tidak lari, saya menang, bertanding tiga kali pun menang. Lawanlah, kalau kita betul ada *base*, kita lawan balik. Mana itu Yang Berhormat Jelutong? [Memerhati ke arah tempat duduk Yang Berhormat bagi Jelutong] Ha, dia ada situ, kalau berani lawan dialah, apa lari? Macam Yang Berhormat bagi Ipoh Timor lari, daripada sana, lompat, lompat! You cakap apa sekalipun, kalau bertanding di tempat yang bukan nama asal, *the core is* in Jelutong, kita tahu *very compact* penduduk di situ. Maknanya memang pengundi asalnya bukan di Bukit Gelugor tetapi Jelutong sebab Jelutong kita tahu Penang kecil, Jelutong *very dense, densely populated, there is where your grass-root is and you lost*. Apa mahu cerita?

Jadi Yang Berhormat, saya hendak bagi tahu di sini kita tidak perlu bincang panjang-panjanglah, ya. Kita di sini semua, saya hendak beri tahu bahawa dalam soal ini, soal pesong tak pesong, kita kena tanya kepada orang yang di sini. Kalau mereka teragak-agak, saya percaya selepas dia menegur ... saya nombor 13, memang saya pegang, saya angkat tangan, yang sebelum daripada itu saya tidak tahu, jadi dia tegur. Memang yang lain sudah tidak tahu – nak angkat tak mahu angkat, angkat sebab kita semua tahu, apa juga undang-undang yang dibuat, kita sebenarnya di sini, Dewan



Rakyat yang tertinggi. Kalau kita rujuk kepada mana-mana undang-undang pun, dia berbalik ke sini, kita yang buat undang-undang.

Jadi sebab itu dalam hal ini, saya hendak tegur pasal surat – surat saya sudah jawab sebenarnya dalam usul yang asal dulu. Ini *check-list*, bagi seorang *civil servant*, Setiausaha Parlimen dia buat *check-list* apa yang dia perlu hantar, apa yang dia perlu buat. Di antaranya dia tengok, *check* dalam fail yang dulu satu mengenai hantar surat. Sebab itu Yang di-Pertua dia tidak tahu sebab bukan arahan dia kerana sebagai seorang *civil servant*, Setiausaha Parlimen itu dia buat *check-list* – hantar surat. Surat yang dihantar kepada setengah daripada kita mungkin dihantar ke pejabat, kita tidak terima pun. Bukan semua yang hadir pada ketika itu terima surat itu. Saya bagi tahu yang saya tidak terima surat itu, saya tidak terima.

Sebab itu memang saya balik kawasan, tidak ada masalah, tetapi pada itu saya tidak terima surat. Saya pun tidak tahu, saya hendak beritahu saya tidak terima surat itu. Jadi sebab itu kita tidak boleh hendak mengatakan bahawa kena angkat tangan, apatah lagi dari seorang peguam. Memanglah yang lain semua kata, ini peguam cakap dia orang pun panik, hendak angkat tidak hendak angkat. Ini telah memesongkan yang lain.

Sebab itu, kita hendak tanya sama ada pesong atau tidak, itu terpulang kepada bukti-bukti yang lain iaitu Ahli-ahli Parlimen yang lain sama ada kalau mereka pada ketika itu rasa teragak-agak bermakna mereka telah dipesongkan. Sebab itu saya rasa soal memesong itu ada, berlaku. Sebab itu saya tidak syak lagi iaitu bahawa apabila surat tidak tulis, tidak jawab, saya rasa kesimpulan yang boleh dibuat daripada situ ialah bahawa...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, empat Ahli Yang Berhormat bangun.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Saya hendak minta Yang Berhormat Jerai.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Terima kasih Yang Berhormat Menteri yang menjaga hal ehwal Parlimen dan Menteri yang berpengalaman dan muda. Adakah Yang Berhormat bersetuju dengan saya, kita ini manusia dicipta oleh Allah Subhanahu Wataala dan Tuhan telah memberi akal kepada kita. Sebab itu Tuhan mencipta otak di dalam kepala manusia. Dan agama apa sekalipun tuhan mereka, macam kita Tuhan kita Allah Subhanahu Wataala memesan kepada manusia supaya kamu itu hendaklah bersikap merendah diri, hendaklah bersikap bertolak ansur, hendaklah bersikap hormat-menghormati.

Manusia kadang-kadang tidak silap daripada melakukan kesilapan kerana dalam Islam, Pasir Mas ya, dalam Islam manusia itu tidak maksum, manusia itu mungkin melakukan kesilapan sama ada sengaja atau tidak sengaja. Dan dalam ajaran Islam dan juga sebagai manusia memohon maaf itu adalah satu perkara yang bagi kita adalah satu perkara cukup baik. Kita memohon maaf di antara satu sama lain. Kadang-kadang, Tuan Yang di-Pertua, saya dijemput makan di rumah, katalah di rumah Pasir Mas. Sebelum saya nak balik, saya kata "Minta maaf Tuan Haji, Yang Berhormat saya minta izin hendak balik", pada hal saya bukan buat dosa apa kepada dia.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Apakah soalnya Yang Berhormat?

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Penjelasan Yang Berhormat. Jadi, Yang Berhormat Pasir Mas pun kata "Sila, sila Dato' balik. Pada hal Yang Berhormat ajak saya makan di rumah dia, saya harap begitulah, Yang Berhormat dari PAS ajak kita makan di rumah dia, kita bersembang dan sebagainya.

Jadi, apakah begitu ternilainya, apakah begitu susah, apakah begitu beratnya, apakah prinsip itu begitu kita telah faham, kita telah faham semua telah faham berhujah dari pagi tadi sampai sekarang, Yang Berhormat pun senior, saya pun *in-out*, saya pun *senior* juga, [Ketawa] Jadi kita memahami benda-benda macam ini, tetapi kadang-kadang kita menjaga kita punya *pride* itu sehinggakan kita membuatkan sesuatu benda tempat Dewan yang patut kita bahas dengan perkara-perkara lain tertinggal kerana hendak menyelesaikan isu yang saya kira boleh diselesaikan dengan kita bertolak ansur dan memohon maaf.

Dalam Islam dan dalam agama apa pun, Yang Berhormat, memohon maaf itu adalah perkara yang cukup tinggi nilainya kecuali Yang Berhormat ...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat bukan berucap, ya.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Tidak, tidak, ini minta penjelasan daripada Menteri, tetapi saya kena tengok kepada Tuan Yang di-Pertua, saya tidak boleh tengok kepada Yang Berhormat dari Bukit Gelugor, tidak boleh, saya tengok Yang Berhormat dan tidak boleh tengok kepada Menteri. Tetapi apa yang hendak saya hujahkan ini...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Bukan hujahlah, minta penjelasan.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Penjelasan ini, penat saya tengok dalam Dewan ini, saya yang dengar ini penat, Yang Berhormat lagi penat.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Saya enam jam di sini.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Ya, itulah saya kata. Jadi hendak mengurangkan kepenatan [*Ketawa*] hendak mengurangkan ketegangan, Yang Berhormat, apa salahnya sebagai seorang manusia yang berpelajaran tinggi, yang berpengalaman, yang di mahkamah tok-tok hakim pun hormat dan di sini pun kita menghormati, kita pun seronok mendengar hujah-hujah Yang Berhormat walaupun kadang-kadang bahasa yang digunakan saya faham kerana Yang Berhormat kurang arif dengan bahasa Malaysia. Jadi, manusia Yang Berhormat panggil....[*Disampuk*] Memang betul pun lebih kurang.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Makhhluk, ekor itu tidak bolehlah panggil fasal kasar, fasal kita tidak ada ekor.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Cukuplah Yang Berhormat.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Ekor, orang lelaki depan, orang perempuan mana ada ekor, yang ini semua kita kena faham, Yang Berhormat. Jadi sebagai kawan rakan dalam Dewan, saya memohon Yang Berhormat, kita...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat, soalan tuju kepada Menteri atau siapa? Cukuplah.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Kita berpakat-pakat di dalam penghujahan ini Yang Berhormat minta maaf, mudah-mudahan Yang Berhormat, saya memohon seandainya saya melakukan kesilapan. Tetapi maaf ini boleh diterima dan kita duduk di Dewan, Yang Berhormat akan terus membela nasib pengundi-pengundi Yang Berhormat. Terima kasih. Macam mana pandangan Yang Berhormat Menteri.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tuan Yang di-Pertua, akhir sekali saya yakin bahawa Yang Berhormat bagi Bukit Gelugor memesong kerana dia seorang peguam dia tahu tentang Angkat Sumpah ini. Yang penting Sumpah ini kita hendak kena lafaz dan tandatangan, *affidavit* kita itu yang penting, lafaz dan angkat tangan. Kalau pergi ke mahkamah *affidavit* tidak boleh tendang semata-mata kita tidak angkat tangan, dia peguam dia tahulah, ya. Kalau pergi ke depan *Commissioner for Oath* hendak sain apa pun tidak ada angkat tangan, yang penting kita lafaz. Kalau kita lafaz kalau kita tidak sain, tidak laku. Kalau kita sain sahaja, tidak lafaz orang kata "Ini sain binatang apa ini, minta maaf sain apa ini?" Jadi yang penting lafaz dengan tandatangan, dia tahu itu, ya, dia tahu itu.

Oleh sebab itu saya rasa dia peguam dia tahu dia bangkit juga perkara ini, maka itu boleh disimpulkan sebagai dia cuba untuk hendak memesongkan Dewan Rakyat pada ketika itu. Maka oleh kerana itu saya tidak syak lagilah bahawa apa yang dibuat itu ialah usaha...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat.

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** ...untuk memesong dan saya bentanglah ini untuk diundikan oleh kita semua dalam Dewan ini. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Usul seperti yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri itu tadi hendaklah dipersetujui.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Diputuskan,

“Bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 86 (3) dan keputusan Usul yang diluluskan oleh Dewan ini pada 14 Jun 2004 dan pada 20 Julai 2004, maka Penyata Jawatankuasa Hak dan Kebebasan yang dibentangkan di atas Meja Mesyuarat di dalam Dewan ini sebagai Kertas Dewan No. DR. 3 Tahun 2004 hendaklah diterima dan dipersetujui.”

**Tuan Lim Kit Siang:** Malulah! Malu! malu!

**Dato' Seri Mohamed Nazri bin Abdul Aziz:** Tak usah lagi balik!

**Seorang Ahli:** Semua boleh baliklah! Baliklah!

### RANG UNDANG-UNDANG

#### **RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN TAMBAHAN (2004) 2004**

##### **Bacaan Kali Yang Kedua**

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Lim Si Cheng]:** Yang Berhormat Menteri Kewangan atau Timbalan Menteri ada?

**Timbalan Menteri Kewangan [Datuk Tengku Putera bin Tengku Awang]:** Tuan Yang di-Pertua, saya harap kita sudah habis ketegangan.

Saya memohon mencadangkan bahawa Rang undang-undang bernama suatu Akta bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perbelanjaan bagi perkhidmatan untuk sebahagian daripada tahun 2004 dan bagi memperuntukkan jumlah wang itu untuk maksud-maksud yang tertentu bagi bahagian tahun itu, dibacakan kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, Alhamdulillah kita bersyukur kerana dengan prestasi ekonomi negara kita yang terus memberangsangkan, kadar pertumbuhan Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) bagi suku kedua tahun 2004 telah berkembang pada kadar 8 peratus, lebih tinggi daripada pencapaian bagi suku pertama 7.6 peratus. Ini bermakna kadar pertumbuhan purata setengah tahun pertama KDNK berada pada tahap 7.8 peratus. Pertumbuhan yang berterusan tinggi adalah didorong oleh kepesatan kegiatan ekonomi dalam negeri terutamanya melalui peningkatan perbelanjaan penggunaan dan pelaburan swasta.

Keadaan ini dimantapkan lagi oleh pertumbuhan sektor eksport yang terus menggalakkan. Bagi tempoh setengah tahun pertama 2004, sektor pembuatan terus mencatatkan pertumbuhan yang tinggi, iaitu 12.3% dan diikuti oleh sektor perkhidmatan 6.8% dan perlombongan 3.5%. Pertumbuhan bagi sektor pertanian terus kukuh pada tahap 3.2%, manakala petunjuk utama ekonomi terus positif, misalnya indeks pengeluaran perindustrian (IPP) meningkat kukuh sebanyak 13.9% bagi tempoh Januari hingga Jun 2004, setelah mencatatkan pertumbuhan 9.3% pada keseluruhan tahun 2003.

Bilangan kedatangan pelancong yang mengunjungi negara kita juga menunjukkan peningkatan yang ketara, iaitu sebanyak 7.8 juta orang bagi tempoh Januari hingga Jun 2004, berbanding hanya 4.6 juta orang bagi tempoh yang sama, pada tahun 2003. Manakala kedudukan rizab antarabangsa negara juga bertambah dengan ketara dari RM170.6 bilion atau USD44.9 bilion, pada akhir tahun 2003 kepada RM206.9 bilion atau USD54.4 bilion, pada 14 Ogos 2004. Keadaan ini mencerminkan

peningkatan pendapatan eksport dan aliran masuk pelaburan asing (FDI) serta pelaburan portfolio yang berterusan ke negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, prestasi menunjukkan ekonomi negara yang terus positif mencerminkan kedudukan ekonomi negara yang kukuh dan akan terus berkembang. Meskipun begitu, kerajaan akan terus berusaha mengawal perbelanjaan dan meningkatkan lagi hasil bagi mengurangkan defisit kewangan Kerajaan Persekutuan. Ini kerana masih terdapat beberapa *down side risk*, di peringkat antarabangsa yang boleh menjejaskan perkembangan ekonomi negara. Di antara risiko jangka pendek yang boleh menggugat pertumbuhan ekonomi dunia adalah kenaikan harga minyak yang terus tinggi. Peningkatan kadar faedah di Amerika Syarikat dan pertumbuhan ekonomi China yang perlahan berikutan langkah mengurangkan pemeluapan ekonomi.

Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Perbelanjaan Mengurus Tambahan Pertama 2004. Peruntukan Tambahan ini dibentangkan menurut Perkara 100 dan 101 Perlembagaan Persekutuan. Ianya adalah bagi memperolehi kelulusan terhadap perbelanjaan yang tidak diperuntukkan atau terkurang diperuntukkan dalam Bajet 2004 yang telah diluluskan oleh Dewan yang mulia ini.

Peruntukan Tambahan yang dibentangkan dalam Anggaran Perbelanjaan Mengurus Tambahan Pertama 2004 adalah berjumlah RM6,768 juta. Daripada jumlah ini hanya RM6,681.7 juta dipohon untuk diluluskan di bawah Fasal 2 rang undang-undang. Manakala, bakinya sebanyak RM86.3 juta merupakan perbelanjaan tanggungan yang tertakluk kepada perbekalan undang-undang tertentu. Dengan cadangan ini, Anggaran Perbelanjaan Mengurus Tahun 2004 meningkat kepada RM87,298 juta, iaitu bertambah 7.7% daripada anggaran asal.

Tuan Yang di-Pertua, Peruntukan Tambahan yang dicadangkan ini adalah bagi membiayai perkara-perkara baru yang tidak diperuntukkan dalam Bajet asal 2004. Bagi menampung perkara-perkara yang tidak diperuntukkan secukupnya disebabkan perubahan-perubahan semasa. Antaranya termasuklah tambahan subsidi diesel dan gas, petroleum cecair (LPG) kerana kenaikan harga minyak mentah, penubuhan kementerian baru, keperluan-keperluan mendesak Polis Diraja Malaysia, tambahan kos Program Latihan Khidmat Negara dan kenaikan kos biasiswa pelajar kerana perubahan kadar tukaran mata wang asing.

Sebanyak RM241.7 juta daripada cadangan tambahan ini adalah untuk merekup semula Kumpulan Wang Luar Jangka (CFAW) yang telah dikeluarkan seperti berikut:

- Sebanyak RM100 juta di bawah Maksud B. 4 – Suruhanjaya Pilihanraya bagi membiayai Pilihanraya Umum Ke-11 dan Pilihanraya Dewan Undangan Negeri Sabah Ke-10;
- Sebanyak RM32.1 juta untuk membiayai penubuhan empat kementerian, iaitu sebanyak RM10.5 juta bagi Maksud B. 31 – Kementerian Pelancongan.
- Sebanyak RM4.9 juta bagi Maksud B. 52 – Kementerian Keselamatan Dalam Negeri;
- Sebanyak RM3.8 juta bagi Maksud B. 70 – Kementerian Pengajian Tinggi; dan
- Sebanyak RM13 juta bagi Maksud B. 71 – Kementerian Wilayah Persekutuan.
- Sebanyak RM80 juta untuk Maksud B. 24 – Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) bagi membiayai Tabung Promosi Jenama Malaysia oleh Perbadanan Pembangunan Perdagangan Luar Malaysia (MATRADE);
- Sebanyak RM25 juta untuk Maksud B. 42 – Kementerian Kesihatan bagi membiayai dana khas penyakit kronik;
- Sebanyak RM3.8 juta untuk Maksud B. 15 – Kementerian Luar Negeri untuk sumbangan kepada Kerajaan Sudan bagi membiayai Mesyuarat Menteri-Menteri Luar OIC 2002; dan

- Sebanyak RM735 ribu untuk Maksud B. 8 – Badan Pencegah Rasuah bagi membiayai Pelaksanaan Pelan Integriti Nasional (PIN).

Sebanyak RM6,440 juta adalah cadangan tambahan secara langsung bagi tujuan seperti berikut:

- Sebanyak RM156.8 juta untuk Maksud B. 7 – Jabatan Perkhidmatan Awam bagi membiayai tambahan kos biasiswa pelajar kerana kenaikan kadar tukaran mata wang asing dan pertambahan bilangan tajaan pelajar;
- Sebanyak RM4,338 juta di bawah Maksud B.12 – Perkhidmatan Am Perbendaharaan untuk membiayai tambahan subsidi Diesel dan LPG, membiayai tambahan subsidi Skim Tabung Kredit Mikro, prasarana pengangkutan Lembah Klang dan lain-lain tanggungan;
- Sebanyak RM15 juta di bawah Maksud B. 28 – Kementerian Pengangkutan untuk membayar hutang komersial Perbadanan Aset Keretapi yang dipindahkan daripada Kereta Api Tanah Melayu Berhad, bayaran intensif syarikat perkapalan asing bagi membawa masuk lebih banyak kargo melalui pelabuhan Tanjong Pelepas, kempen keselamatan jalan raya dan subsidi kepada syarikat penerbangan Malaysia untuk penerbangan kawasan pedalaman Sabah dan Sarawak;
- Sebanyak RM8.6 juta di bawah Maksud B. 31 – Kementerian Pelancongan adalah untuk membiayai pertambahan jawatan baru, promosi pelancongan dan Mesyuarat Menteri Pelancongan Komanwel;
- Sebanyak RM400 juta di bawah Maksud B. 41 – Kementerian Pelajaran bagi membiayai tambahan emolumen untuk perjawatan baru penggredan semula jawatan dan bayaran insentif kepada guru yang mengajar subjek Sains dan Matematik dalam bahasa Inggeris.
- Sebanyak RM646.8 juta di bawah Maksud B. 42 – Kementerian Kesihatan bagi membiayai tambahan sumbangan kepada Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO), emolumen untuk perjawatan baru, penggredan semula, pelarasan gaji, pembelian ubat, bahan makanan, bayaran utiliti klinik dan hospital;
- Sebanyak RM156.8 juta di bawah Maksud B. 43 – Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan bagi membiayai Program Pembersihan Pihak Berkuasa Tempatan di bawah pakej rangsangan;
- Sebanyak RM250 juta di bawah Maksud B. 50 – Kementerian Pertahanan untuk membiayai tambahan kos Program Latihan Khidmat Negara; dan
- Sebanyak RM468 juta di bawah Maksud B. 52 – Kementerian Keselamatan Dalam Negeri untuk membiayai Pertambahan Emolumen kerana perjawatan dan Elaun Baru serta penyelarasan gaji bagi Skim Perkhidmatan Polis, pembaikan bangunan lama dan pembelian kenderaan dan peralatan untuk PDRM, membiayai Suruhanjaya Penambahan Perjalanan dan Pengurusan Polis dan bayaran sagu hati kepada bekas polis.

Butir-butir penjelasan lanjut mengenai peruntukan pertambahan bagi Anggaran Perbelanjaan Mengurus Tambahan Pertama Tahun 2004 adalah seperti dalam Penyata Anggaran Tambahan yang dibentangkan sebagai **Kertas Perintah 36**

**Tahun 2004** dan Memorandum Perbendaharaan yang dibentangkan sebagai **Kertas Perintah 36A Tahun 2004**.

**Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan Pertama Tahun 2004 –**

Tuan Yang di-Pertua, sekarang izinkan saya mengemukakan Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan Pertama Tahun 2004. Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan Pertama Tahun 2004, dalam Anggaran Perbelanjaan Tambahan Pertama ini, sejumlah RM3,155 juta adalah dikehendaki untuk dibelanjakan bagi maksud yang tidak diperuntukkan atau kurang diperuntukkan dalam Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan tahun 2004 yang asal berjumlah RM31,960 juta.

Sejumlah RM326 juta daripada RM3,155 juta telah didahului daripada peruntukan simpanan luar jangka. Semua jumlah anggaran tambahan ini adalah secara langsung. Anggaran tambahan diperlukan bagi membiayai projek-projek pembangunan Kementerian dan jabatan berikut. Sebanyak RM36.1 juta di bawah Maksud P20 Kementerian Perusahaan Perdagangan dan Komoditi bagi membiayai projek-projek ataupun program seperti berikut. Sebanyak RM10.8 juta adalah dikehendaki bagi membiayai dua projek pembangunan Lembaga Koko Malaysia di Kota Kinabalu dan Negeri Sembilan.

Sebanyak RM13 juta adalah dikehendaki bagi program Skim Pinjaman Mudah Tanaman Semula Kelapa Sawit. Sebanyak RM3 juta adalah diperlukan untuk membiayai lapan projek Pembangunan Lembaga Getah Malaysia (LGM). Sebanyak RM4.4 juta adalah diperlukan untuk membiayai projek Bioteknologi Sawit di Bangi dan sebanyak RM4.9 juta adalah dikehendaki untuk membiayai projek Pusat Pembangunan Kemahiran Industri Kayu Sabah dan projek Kemudahan Sokongan Industri Perabot.

Sebanyak RM638 juta di bawah Maksud P.27, Kementerian Kerja Raya bagi membiayai projek dan program seperti berikut: Sebanyak RM280.3 juta diperlukan untuk membiayai projek-projek jalan raya baru. Sebanyak RM74.8 juta diperlukan untuk membiayai pembinaan persimpangan bertingkat dan jejambat, dan sebanyak RM282.9 juta diperlukan untuk membiayai projek naik taraf, memperelok dan memperbaiki jalan raya. Sebanyak RM1,598 juta ringgit di bawah maksud P.50, Kementerian Pertahanan bagi membiayai projek pembinaan dan pembelian kelengkapan Angkatan Tentera Malaysia.

Sebanyak RM56.6 juta di bawah Maksud P.52, Kementerian Keselamatan Dalam Negeri bagi membiayai projek dan program seperti berikut: Sebanyak RM19.3 juta adalah dikehendaki untuk menyelesaikan pembayaran perolehan sistem *Computerize Common Control and Coordination Integrated (C4I)*. Sebanyak RM3 juta adalah dikehendaki untuk menyelesaikan pembayaran peluru-peluru dan *CS Grenade and CS Shell*. Sebanyak RM33.7 juta adalah dikehendaki untuk menyelesaikan pembayaran perolehan pesawat *Fix Swing Flight Simulator* dan MI-171, dan sebanyak RM600 ribu adalah dikehendaki untuk pembelian kenderaan.

Sebanyak RM426 juta di bawah Maksud P.70, Kementerian Pengajian Tinggi bagi membiayai projek-projek Institusi-Institusi Pengajian Tinggi Awam Negara dan sebanyak RM400 juta di bawah Maksud P.71, Kementerian Wilayah Persekutuan bagi membiayai pelaksanaan projek Pusat Pentadbiran Putrajaya. Butir-butir dan penjelasan lanjut mengenai Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan Pertama Tahun 2004 ini adalah seperti mana yang dinyatakan dalam Penyata Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan (Bil.1) Tahun 2004 yang dibentangkan sebagai **Kertas Perintah 37 Tahun 2004** dan dalam Memorandum Perbendaharaan yang dibentangkan sebagai **Kertas Perintah 37A Tahun 2004**.

Tuan Yang di-Pertua, saya akan mengemukakan usul mengenai Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Tambahan Pertama Tahun 2004 selepas ucapan ini. Tuan Yang di-Pertua, saya memohon mencadangkan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Seorang penyokong

**Setiausaha Parlimen Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani [Datuk Hajah Rohani binti Haji Abdul Karim bin Salleh]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat Timbalan Menteri, sila

### USUL

#### **ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMB.)(BIL.1)2004**

**Timbalan Menteri Kewangan [Datuk Tengku Putera bin Tengku Awang]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa usul yang dikemukakan atas nama Menteri Kewangan dalam Aturan Urusan Mesyuarat yang berbunyi :

“Bahawa Dewan ini, mengikut subseksyen 4(3) Akta Kumpulan Wang Pembangunan 1966, membuat tetapan bahawa jumlah wang sebanyak tiga ribu satu ratus lima puluh lima juta, dua puluh enam ribu lapan ratus sembilan puluh enam ringgit (RM3,155,026,896) diperuntukkan daripada Kumpulan Wang Pembangunan bagi tahun kewangan 2004, bagi Maksud-maksud dan Butiran-butiran (Projek-projek) seperti yang dinyatakan dalam ruangan pertama dan kedua penyata Anggaran Perbelanjaan Anggaran Tambahan Pertama, 2004 yang dibentangkan sebagai Kertas Perintah 37 Tahun 2004 dan yang disenaraikan di sebelah Maksud-maksud dan Butiran-butiran (Projek-projek) dalam ruang kesebelas dan kedua belas penyata tersebut, hendaklah disahkan.”

Diserahkan kepada Jawatankuasa Sebuah-buah Majlis.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Penyokong.

**Datuk Hajah Rohani binti Haji Abdul Karim:** Saya mohon menyokong

**Datuk Tengku Putera bin Tengku Awang:** Terima kasih

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di dalam Majlis ialah bahawa Rang Undang-Undang bernama suatu akta bagi menggunakan sejumlah wang daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi Perkhidmatan Tahun 2004 dan bagi memperuntukkan jumlah wang itu untuk maksud-maksud yang tertentu bagi tahun itu dibacakan kali yang kedua sekarang.

Masalah bahawa Usul di atas nama Yang Berhormat Menteri Kewangan, di dalam Aturan Urusan Mesyuarat ini diedarkan kepada Jawatankuasa sebuah-buah Majlis sekarang. Kedua-dua masalah tersebut terbuka untuk dibahas. Ya, Tuan

**4.19 ptg.**

**Tuan Wilfred Madius Tangau [Tuaran]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Rang Undang-undang Perbekalan Tambahan telah menyentuh beberapa peruntukan yang melibatkan beberapa buah kementerian. Dalam kesempatan ini saya akan memfokuskan perbincangan dalam soal pembasmian kemiskinan. Tuan Yang di-Pertua, baru-baru ini, Yang Berhormat Menteri Kemajuan Bandar dan Wilayah telah menyatakan satu sasaran baru pembasmian kemiskinan bagi negara iaitu menjelang tahun 2009 kadar kemiskinan bagi seluruh negara ialah 0.5%

Sasaran ini yang telah diumumkan Yang Berhormat Menteri telah sendirinya memperakui bahawa kita telah tidak berjaya untuk mencapai sasaran yang sudah kita telah tentukan dalam Rancangan Malaysia Kelapan iaitu menjelang tahun 2005, di akhir Rancangan Malaysia Kelapan, kadar kemiskinan bagi keseluruhan negara akan diturunkan ke paras 0.5%

Tuan Yang di-Pertua, setelah kita mengkaji secara terperinci di mana sumber-sumber kenapa kadar kemiskinan khususnya kemiskinan tegar di seluruh negara kita

tidak mencapai sasaran tersebut, ialah oleh kerana kadar kemiskinan di negeri-negeri kurang maju khususnya di negeri Sabah masih lagi tinggi pada kadar 16%.

Baru-baru ini, Tuan Yang di-Pertua, Yang Amat Berhormat Ketua Menteri Sabah telah mengumumkan beberapa perangkaan berhubung dengan kadar kemiskinan ataupun soal-soal kemiskinan di negeri Sabah dengan memberi perincian setiap daerah yang mempunyai bilangan isi rumah yang masih di dalam golongan kadar kemiskinan termiskin.

Tuan Yang di-Pertua, sememangnya kerajaan sudah merancang pelbagai program untuk membasmi kemiskinan termasuklah yang dilaksanakan oleh Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah. Walau bagaimanapun Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya yang paling penting dalam soal membasmi kemiskinan ini bagi negeri Sabah ialah untuk memastikan supaya rakyat mempunyai akses membolehkan rakyat khususnya masyarakat petani di luar bandar, termasuk petani tradisi mempunyai akses kepada pasaran.

Untuk itu Tuan Yang di-Pertua, kerajaan hendaklah memberi peruntukan yang lebih untuk membina jalan raya-jalan raya di negeri Sabah termasuklah jalan raya-jalan raya, lebuhraya atau membina lebuhraya yang baru supaya dengan adanya lebuhraya-lebuhraya ini, maka rakyat kita akan mendapat satu kemudahan untuk membawa hasil-hasil keluaran pertanian ke pusat-pusat pasaran.

Bila kita lihat Tuan Yang di-Pertua, yang diumumkan dan yang disebutkan sebentar tadi oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Kewangan, kita lihat bahawa dari segi memperseimbangkan pembangunan di seluruh negara jelas kelihatan bahawa kita masih lagi belum dapat menumpukan atau memberikan keutamaan dalam soal merapatkan lagi jurang perbezaan dari segi pembangunan di seluruh negara.

Peruntukan yang diberikan seperti yang disebutkan tadi ialah untuk membina jalan raya-jalan raya yang bertingkat khususnya di Lembah Klang, dan baru-baru ini kita sudah mendengar masalah salah sebuah daripada beberapa jalan raya tersebut iaitu yang dipanggil MRR2 yang mempunyai kos ratusan juta. Di negeri Sabah kita memerlukan banyak jalan raya yang perlu dipertingkatkan termasuklah jalan raya JKR yang dikelolakan oleh kerajaan negeri.

Dalam soal ini kita amat mengharapkan peruntukan daripada Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Kemajuan Wilayah. Dalam soal ini, kita amat memerlukan khususnya dalam merangka semula dalam Rancangan Malaysia Kesembilan ataupun dalam bajet tahun 2005 nanti. Kita kena ambil kira peruntukan-peruntukan untuk memberi kemudahan-kemudahan asas bagi negeri Sabah.

Jika sekiranya kita gagal, saya takut, saya amat khuatir, saya amat bimbang bahawa sasaran kita untuk menurunkan kadar kemiskinan di negeri Sabah ini dan sekali gus di seluruh negara sekali lagi terlepas. Dalam dokumen Rancangan Malaysia Kelapan dengan jelas mengatakan bahawa sasaran itu 0.5% dan sebelum pembentangan Rancangan Malaysia Kesembilan pun sudah diumumkan sasaran baru. Tetapi bagaimana pula dengan peruntukan? Apabila nanti ada peruntukan-peruntukan untuk pembangunan infrastruktur di negeri Sabah dan biasanya dia tinggi sedikit, maka perlulah dibuatkan justifikasi mengenainya.

Apa lagi cerita? Ini peruntukan untuk negeri Sabah sudah banyak, sudah tinggi dan sudah besar. Tetapi kita lupa yang di negeri Sabah itu, seluruh tanah negeri Sabah ini adalah merupakan 22% daripada keseluruhan tanah negara, begitu besar.

Tuan Yang di-Pertua, kita sudah lama bercerita ini. Kalau kita melihat, kalau kita mengkaji *Hansard* di Dewan Rakyat ini, kita sudah berkali-kali menyatakan perkara ini. Saya diberitahu bahawa pada tahun ini untuk projek jalan luar bandar (JLB) hanya tiga batang jalan raya sahaja yang diberikan peruntukan kepada negeri Sabah.

Bagi kawasan saya di Tuaran, kita mempunyai sekurang-kurangnya 18 batang jalan raya untuk JLB dan tidak satu pun diberikan peruntukan. Tidak satu pun. Oleh sebab itu apabila kita mendengar Yang Berhormat Menteri Pertanian yang baru-baru ini datang ke Sabah, beliau mengatakan, "tolonglah wahai petani-petani, tolonglah bagi mereka yang memiliki tanah *native title* ini usahakan tanah, usahakan tanah untuk pertanian".

Ya, kita boleh usaha, ayah saya sendiri pun seorang petani juga. Kita mengusahakan tanah, tetapi bagaimana kita hendak mengeluarkan hasil jika sekiranya



pengangkutan yang kita hendak bawa dari tempat kita dari kampung kita ke pusat pasaran itu terhad oleh kerana tanah itu curam, oleh kerana kemudahan jalan raya itu tidak baik, bagaimana?

Ini harus kita lihat dan untuk membasmi kemiskinan tegar, ini sahajalah yang kita perlukan. Saya lihat bahawa rakyat di pedalaman di seluruh negeri Sabah, mereka ini kuat bekerja. Kita ini kuat bekerja. Tetapi yang kita perlukan itu sahaja iaitu kemudahan asas .

Dalam soal yang sama dalam usaha kita membasmi kemiskinan juga kita perlu mempertingkatkan lagi infrastruktur untuk pendidikan sebab tanpa pendidikan adalah amat sukar bagi kita untuk membasmi kemiskinan tegar. Dalam soal ini, di kawasan-kawasan pedalaman, guru-guru yang baik-baik belaka, guru-guru yang terlatih dia tidak akan datang ke luar bandar untuk mengajar. Walaupun diberi penempatan di situ oleh kerana kemudahan, ini yang pertama.

Yang keduanya dari segi akses sebab jauh. Kita terpaksa tinggal di perkampungan yang jauh dan oleh sebab itu guru-guru yang ada di sana ialah guru-guru yang bukan juga *reject*, tetapi bukanlah orang-orang yang mempunyai kelulusan yang baik-baik.

Oleh sebab itu sekali lagi kemudahan-kemudahan sekolah di pedalaman itu perlu dipertingkatkan dengan membina rumah guru-guru. Baru-baru ini saya sendiri telah membawa Yang Berhormat Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah ke suatu tempat untuk merasmikan sebatang jalan raya yang dibina daripada peruntukan projek jalan kampung. Jalan raya berkenaan yang menghubungkan sekolah dan di situ juga terdapat sebuah klinik yang telah dibiayai setengah daripada perbelanjaannya oleh rakyat di situ dengan bergotong royong. Perbelanjaan yang setengah lagi dibiayai oleh kerajaan dan beliau sendiri pun hairan melihat empat buah rumah guru yang terdapat di situ. Rumah-rumah tersebut diperbuat daripada bambu yang dibuat oleh orang-orang kampung sendiri. Dia cakap, kalau di Sarawak ini barangkali tahun 60-an lah. Saya hairan kenapa berlaku begini di negeri Sabah.

Tuan Yang di-Pertua, sebagai wakil rakyat, kita sudah menulis surat. Saya memberi tahu orang-orang yang bertanggungjawab tentang perkara ini. Tetapi apa yang saya minta di sini ialah meminta keutamaan. Saya meminta supaya diberikanlah keutamaan dan dari segi perancangan pembangunan itu perlulah dipertingkatkan seperti mana yang saya sentiasa berkali-kali menyatakan di Dewan yang mulia ini. Di situ pula terdapat sebuah sekolah menengah yang dibina begitu indah, begitu cantik sampai seperti kolej dan di tempat yang sama ada juga sekolah menengah, tetapi sekolah itu uzur.

Sekolah yang saya rujukkan untuk pengetahuan di Dewan yang mulia ini ialah Sekolah Menengah Pekan Telipok yang kini uzur, di bawah kolong sekolah ini ada sebatang parit. Tidak jauh dari situ dibina sebuah sekolah yang indah, yang canggih seperti kolej. Tidak jauh dari situ juga dibina sebuah sekolah yang diberi nama Sektor Menengah Sri Nangka, tetapi di sekolah itu tidak ada kemudahan asrama, tidak ada kemudahan asas dan tidak ada rumah guru dan bentuknya cantik bernilai berjuta-juta ringgit. Apa salahnya diberikan sedikit peruntukan itu supaya dapat dibina rumah guru di SK Sungai, yang langsung tidak ada rumah guru yang hanya dibina dengan bambu. Hanya semangat guru-guru di situ yang meneruskan perjuangan untuk mendidik anak-anak bangsa di sana yang begitu jauh.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam hal ini barangkali juga dalam usaha untuk membasmi kemiskinan ini pihak kementerian, pihak kerajaan barangkali tidak mempunyai perangkaan ataupun data-data yang bersesuaian sebab kita sudah meminta, kita sudah bercerita, kita sudah bertanya adakah pihak kerajaan mempunyai bilangan kampung di seluruh negara yang belum lagi mempunyai jalan raya?

Walau macam manapun kualiti jalan raya itu, kita bertanya adakah kerajaan mempunyai data ini? Adakah kerajaan tahu berapa buah kampung lagi yang belum mempunyai bekalan elektrik? Apakah kerajaan mempunyai data berapa buah kampung yang tidak mempunyai bekalan air bersih? Apakah kerajaan mempunyai data berapa buah sekolah menengah yang sepatutnya ada asrama tetapi tidak mempunyai asrama? Adakah kerajaan mempunyai data berapa buah sekolah menengah yang sepatutnya mempunyai rumah guru tetapi tidak ada rumah guru?

Hal-hal begini dan dalam soal kemiskinan, adakah kerajaan tahu berapa buah isi rumah (*households*) yang dikatakan kemiskinan tegar ataupun di bawah garis kemiskinan? Setahu saya di daerah saya bukan pula dia menurun tetapi meningkat. Saya ambil contoh di sini yang diumumkan oleh Yang Amat Berhormat Ketua Menteri baru-baru ini di kawasan Tuaran mempunyai 3,272 isi rumah. Pernah suatu ketika dahulu, mula-mula saya masuk ke Dewan Rakyat ini, bilangannya kurang daripada 1,000. Seolah-olah kita sebagai Wakil Rakyat kerajaan tidak berbuat apa-apa. Kita sudah buat dan perubahannya memang ada.

Pekerjaan-pekerjaan baru sudah ditingkatkan. Kita mempunyai kilang-kilang baru yang diwujudkan di kawasan saya di Tuaran. Ada perubahan, bukan tidak ada perubahan tetapi silapnya ialah dari segi mengenal pasti siapa yang miskin dan siapa yang tidak miskin sebab pendekatannya berubah-ubah.

Dahulu ada cara mengenal pasti tiba-tiba pula ada yang dikatakan pendaftaran terbuka dan dalam pendaftaran terbuka ini hanya satu borang dan borang ini tidak ada sistem untuk *counter check* sama ada betul ataupun tidak.

Ramai yang berebut-rebut untuk mengisi borang seolah-olah kita memohon untuk menjadi orang miskin. Ada Ketua Kampung saya yang mengatakan, "Yang Berhormat, saya tidak mahu borang ini. Saya tidak mahu menjadi orang miskin. Saya mahu menjadi orang kaya, Yang Berhormat. Tolong bagi saya borang untuk menjadi orang kaya".

Jadi, sistem pendekatan bagaimana hendak mengenal pasti siapa yang miskin ini perlu dipertingkatkan sama ada di peringkat negeri atau di peringkat Persekutuan, kita perlu kenal pasti sebab jika sekiranya kita kenal pasti... saya ambil contohlah, macam sekarang ini, di seluruh Sabah yang di bawah garis kemiskinan dikatakan 29,889 isi keluarga yang mempunyai pendapatan dan garis kemiskinan ataupun Poverty Line Index (PPLI) RM650 sebulan – 29,889.

**Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Usahawan dan Koperasi [Tuan Samsu Baharun bin Haji Abdul Rahman]:** *[Bangun]*

**Tuan Wilferd Madius Tangau:** Kalau kita tidak kenal, kalau kita tidak tahu siapa orang-orang ini...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat, Silam bangun.

**Tuan Wilferd Madius Tangau:** Sebentar, ya, sebentar. Kalau kita sudah kenal pasti yang 29,889 itu, kerajaan mempunyai cara pendekatan. Kita boleh bagi dia pinjaman untuk masukkan dalam ASB - bagi dia pinjaman RM5,000 ribu kita boleh selesaikan dari segi teori tetapi jika sekiranya yang 29,889 ini bukan orang miskin, orang yang mempunyai kereta dan mempunyai tanah yang besar dan sebagainya, hanya kerana mereka mengisi borang itu, tentu sekali sampai bila-bila pun, di akhir Rancangan Malaysia Kesembilan pun tidak selesai masalah kemiskinan.

Persoalannya di sini bagaimana? Dan *on top of that*, dengan izin, dalam Rancangan Malaysia Kelapan ini dan dalam rangka Rancangan Jangka Panjang Ketiga juga dinyatakan dengan jelas perakuan yang menyatakan bahawa kerajaan akan membuat penyiasatan yang terperinci tentang pendapatan isi rumah di Sabah dan Sarawak khususnya di kalangan bumiputera minoriti. Selepas itu dibuat di kalangan masyarakat Rungus dan Sungai baru-baru ini. Tetapi hanya dalam soal pendapatan isi rumah, bukan dari segi apakah *livelihood*? Apakah masalah? Kenapakah mereka dalam keadaan begitu? Sebab niat dan tujuan dalam Rancangan Malaysia Kelapan itu ialah supaya dengan adanya maklumat itu, dengan kerajaan memahami dengan lebih dekat masalah-masalah sosioekonomi rakyat bumiputera minoriti ini, maka bolehlah kerajaan merumuskan satu pendekatan khusus yang bersesuaian yang unik untuk masyarakat tersebut.

Tetapi sehingga ke hari ini masih belum selesai. Yang diberitahu kita baru dua, sedangkan yang disebut dalam Rancangan Malaysia Kelapan dan Rangka Jangka Panjang Ketiga itu banyak lagi di Sabah dan Sarawak. Silakan, Yang Berhormat bagi Silam.

**Tuan Samsu Baharun bin Haji Abdul Rahman:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Adakah Yang Berhormat bersetuju dengan kenyataan saya ini bahawa antara perkara yang menghambat ataupun menghalang kepada kelancaran pelaksanaan

projek-projek Kerajaan Persekutuan yang diadakan di Sabah adalah oleh kerana adanya kerena birokrasi yang khusus ditujukan di sini dalam penyaluran projek melalui JPPS. Di mana sejak mula diperkenalkan JPPS di Sabah, maka beberapa polisi dasar sering berubah-ubah dari segi pelaksanaan program-program tersebut. Misalnya dalam konteks pelaksanaan sesuatu jalan raya, konsep payung dan macam-macam lagi dari segi pelaksanaannya dan senarai yang dikemukakan sudah cukup dikemukakan oleh semua wakil rakyat. Bila tiba pada pelaksanaan itulah macam-macam perkara yang boleh berlaku.

Dalam tahun 2002, ada saya baca laporan, sebanyak RM700 juta program perumahan rakyat tidak dapat dibelanjakan dan pada tahun 2003 sebanyak RM100 juta projek jalan luar bandar di Sabah telah dikembalikan kerana tidak dibelanjakan sedangkan kita telah menyenaraikan semua untuk dilaksanakan tetapi oleh sebab beberapa dasar yang sering diperkenalkan ini cara-cara pelaksanaan projek ini menyebabkan waran yang keluar hanya dapat dikeluarkan pada hujung tahun, pelaksanaannya tahun hadapan dan timbullah masalah pembayaran kepada kontraktor dan sebagainya.

Saya ingin bertanyalah pendapat Yang Berhormat bagi Tuaran bahawa adanya pekeliling demi pekeliling peraturan pelaksanaan ini sebenarnya menjadi masalah dalam perlaksanaan itu. Peruntukan ada, bajet cukup. Tahun 1994, RM500 juta diperuntukkan oleh Kerajaan Persekutuan kepada Kerajaan Negeri Sabah untuk senarai projek tetapi kebanyakan projek-projek yang dilaksanakan ini tidak pun menepati 50% dari segi kualiti dan kuantiti oleh sebab terlalu banyak saluran yang dilalui oleh para kontraktor.

Seperkara lagi dalam projek-projek yang telah disenaraikan pada JPPS seolah-olah senarai daripada yang ada bukan dilakukan melalui kajian yang sebenar oleh kehendak masyarakat, oleh kehendak penduduk setempat tetapi ditentukan oleh para kontraktor yang menggunakan orang-orang tertentu untuk mengemukakan cadangan-cadangan pembangunan yang sebenarnya hanya banyak menguntungkan pihak kontraktor ini sebaliknya tidak memberi faedah kepada masyarakat.

Saya ingin berkongsi pengalaman ini dengan Yang Berhormat bagi Tuaran sebab saya juga mengalami masalah yang sama di kawasan saya, Silam, di mana senarai projek yang kita kemukakan lain yang diluluskan, kontraktor lain yang kita syorkan, lain yang melakukannya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cukup Yang Berhormat.

**Tuan Samsu Baharun bin Haji Abdul Rahman:** Itulah, terima kasih Yang Berhormat.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Terima kasih Yang Berhormat bagi Silam, Setiausaha Parlimen. Saya bersetuju peruntukan itu cukup, tetapi dari segi pelaksanaan dan kita harus akui bahawa dari segi pelaksanaan, projek-projek dan program Kerajaan Persekutuan di negeri Sabah, kita mempunyai masalah.

Masalah sehinggakan kita mempunyai apa yang dipanggil Jabatan Pembangunan Persekutuan Sabah (JPPS) dan dalam JPPS inilah masalahnya sebab segala peruntukan daripada kementerian-kementerian disalurkan ke JPPS sama ada daripada Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah, Kementerian Pelancongan dan pelbagai lagi kementerian disalurkan ke JPPS dan apabila ke situ, mereka juga tidak mampu sehinggakan baru-baru ini ditanya JPPS, peruntukan ada di sini, pegawai dari Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah di situ menyatakan dia tanya pegawai-pegawai JPPS, "Sanggup tidak laksanakan projek ini? Ini bulan Jun, sanggup tidak laksanakan projek jalan kampung ini? Jumlahnya lebih kurang RM40 juta. Bolehkah laksanakan?" Beliau menyatakan, "Entahlah, kita kena kajilah macam mana boleh."

Secara kebetulan salah seorang Timbalan Menteri Persekutuan dari Sabah berada bersama dengan kita, seorang Ahli Parlimen menyatakan, "Ini bukan soal boleh atau tidak boleh. Peruntukan sudah ada, laksanakanlah". Kalau kakitangan kerajaan diberi pilihan sama ada boleh atau tidak boleh laksanakan projek, ada peruntukan, sampai bila pun kita tidak boleh buat apa-apa sehinggakan peruntukan dikembalikan ke Persekutuan.

**Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron:** *[Bangun]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, Yang Berhormat bagi Rantau Panjang bangun, Yang Berhormat. Hendak bagi laluan?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Sebentar, sebentar, nanti saya bagi peluang. Seheinggakan ... keuntungan. Saya fikir dalam niat baik Yang Amat Berhormat Perdana Menteri yang begitu prihatin dalam soal sistem penyampaian kita, *the delivery system*, soal kewujudan JPPS ini perlu dikaji. Bagaimana kita menyalurkan projek? Bagaimana kita melaksanakan program daripada Persekutuan ke negeri Sabah? Di mana peranan kerajaan negeri? Di mana peranan dahulunya Jabatan Pembangunan atau *State Development Office* dahulu? Di mana kedudukannya? Di mana kedudukan JPPS? Dan bagaimana pula sistem kita untuk mengenal pasti keperluan-keperluan rakyat termasuklah jalan raya, bekalan elektrik, bekalan air dan sebagainya.

Dan juga dari segi pelaksanaan. Bukan seperti mana yang dinyatakan, saya bersetuju dengan Yang Berhormat bagi Silam bahawa kontraktor-kontraktor boleh memohon supaya sesuatu projek itu dilaksanakan dan selepas itu menuntut supaya dia pula melaksanakan. Di sinilah masalah kita. Sedangkan kita, sebagai contoh wakil-wakil rakyat, kita sentiasa berada di kawasan kita, kita tahu apa masalah. Rakyat dan pemimpin-pemimpin masyarakat beritahu kita masalah, tetapi ini tidak dapat dilaksanakan. Sila, Yang Berhormat.

**Tuan Haji Abdul Fatah bin Haji Haron:** Ya, terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan terima kasih Yang Berhormat bagi Tuaran. Saya juga rasa simpati dengan apa yang disebutkan oleh sahabat saya, Yang Berhormat bagi Tuaran tadi berkaitan dengan apa yang berlaku di tempatnya, khususnya di negeri, bagaimana kita berhadapan dengan Jabatan Persekutuan yang ditubuhkan di negeri Sabah juga di Kelantan.

Di negeri Sabah, ianya ditubuhkan bila waktu itu tidak diperintah oleh Barisan Nasional, maka ditubuhkan Jabatan Pembangunan Persekutuan Sabah. Di Kelantan, sewaktu PAS memerintah Kelantan dahulu, awal tahun 90-an juga ditubuhkan Jabatan Pembangunan Persekutuan.

Adakah Yang Berhormat bersetuju kalau kita cadangkan kepada kerajaan supaya dikaji balik fungsi JPPS dan JPP di Kelantan ini supaya perjalanan dan kelincinan projek-projek yang diluluskan oleh Kerajaan Persekutuan ke negeri-negeri, khususnya ke negeri Sabah dan Kelantan ini berjalan dengan baik dan sebaik-baiknya peruntukan yang ada itu diberi terus kepada negeri – kalau Sabah, ke Sabah, kalau Kelantan, kepada Kerajaan Negeri Kelantanlah. Terima kasih.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Saya tidak tahulah kalau di Kelantan. Kerajaan Negeri Kelantan ini pembangkang. Dia tidak boleh bekerjasama dengan Kerajaan Persekutuan. Itu saya tidak boleh komen. Saya ingat itu perlu lagilah sebab kalau tidak sehaluan, lagi teruklah, lagi teruk ia melaksanakan. Tetapi bagi negeri Sabah, ia sehaluan. Kerajaan Negeri Sabah itu Barisan Nasional, Kerajaan Persekutuan juga Barisan Nasional. Kita tidak ada masalah dan kita sudah mengorak langkah ke arah penyusunan semula setelah Kerajaan Barisan Nasional mengambil tampuk Kerajaan Negeri Sabah. Jadi, yang di Kelantan itu saya ingat terpaksa, kecuali PAS ini masuk Barisan Nasionallah, barangkali. *[Ketawa]*

Dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, sistem penyampaian kerajaan perlu dipertingkatkan di negeri Sabah. Baru-baru ini saya telah membawa satu usul di Dewan Rakyat ini yang tidak sempat dibahaskan dalam persidangan yang lepas iaitu supaya Dewan Rakyat ini membuat keputusan dan ketetapan untuk menubuhkan Lembaga-lembaga Pembangunan Wilayah di negeri Sabah dan Sarawak.

Saya telah mengkaji dan melihat beberapa kajian yang telah ...

**Tuan Liow Tiong Lai:** *[Bangun]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat bagi Bentong bangun, Yang Berhormat.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Silakan.

**Tuan Liow Tiong Lai:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat bagi Tuaran. Sebelum Yang Berhormat bagi Tuaran masuk ke tajuk yang lain, saya amat tertarik dengan kenyataan Yang Berhormat tadi bahawa kerajaan

memang berusaha bersungguh-sungguh untuk membasmi kemiskinan. Kita telah pun cuba untuk mengenal pasti bilangan orang yang miskin atau bilangan orang di bawah PPRT dan kita ada banyak rancangan untuk meningkatkan taraf hidup para orang miskin.

Setuju atau tidak Yang Berhormat sekiranya kerajaan ada bilangannya dan tahu siapa orang miskinnya, saya rasa kalau kita ada satu sistem yang baik untuk membasmi kemiskinan, contohnya kita memastikan orang-orang miskin ini menjalani latihan, mempunyai program yang sistematik untuk membangunkan mata pencarian mereka, saya rasa tidak susah kita hendak membasmi kemiskinan dengan adanya pelbagai kementerian yang dapat melatih sumber manusia yang sedia ada sekarang.

Contohnya Kementerian Belia dan Sukan, Kementerian Sumber Manusia, Kementerian Pembangunan Usahawan dan Koperasi, semuanya ada sistem latihan yang baik dan canggih, tetapi kita tidak dapat menggembelng tenaga kita yang ada ini untuk meningkatkan kemahiran penduduk-penduduk PPRT ini. Mereka hanya bergantung kepada kebajikan.

Ingatlah, contohnya RM70 tiap-tiap bulan, macam mana hendak hidup? RM100? Itu bergantung kepada kebajikan. Dan kita sentiasa tidak dapat melepaskan mereka daripada kitaran kemiskinan, *out of poverty cycle*. Oleh itu, saya rasa kalau kita hanya terus memberi mereka bantuan kebajikan sahaja, ini bukan caranya untuk membasmi kemiskinan. Minta cadangan daripada Yang Berhormat untuk cara yang lebih komprehensif bagi kerajaan untuk membasmi kemiskinan.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Terima kasih Yang Berhormat bagi Bentong. Saya bersetuju. Sebenarnya kerajaan kalau kita lihat program setiap kementerian, setiap kementerian mempunyai program-program pembasmian kemiskinan – Kementerian Pelajaran, ia ada baucar tuisyen, ada *one-off*, bermacam-macam program untuk membasmi kemiskinan Kementerian Sumber Manusia, malah Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi. Banyak kementerian dan banyak program, tetapi persoalan yang saya tanya tadi ialah mengenal pasti siapa yang si miskin ini.

Pendekatan kita ialah untuk mengenal pasti. Kalau kita tidak tahu, sebagai contoh sekarang, ramai guru besar mempunyai masalah, siapa yang hendak dibagi baucar tuisyen sebab kita tidak tahu. Dan saya ingin mencadangkan pendekatan kita untuk mengenali yang miskin ini. Bagi saya, orang yang paling tahu, ini di kampung-kampung di pedalaman, saya ingin mencadangkan supaya jawatankuasa di peringkat kampung untuk mengenal pasti yang si miskin ini, kita berikan kepada guru besar sebagai Pengerusi dan biarlah PIBG dalam jawatankuasa, JKKK dan sebagainya. Hanya guru besar yang tahu sama ada anak itu, keluarga itu mampu ataupun tidak. Kalau kita bagi kepada Pengerusi JKK katakan, Pengerusi JKK dia senaraikan kawan-kawan dia, saudara dia, walaupun dia tidak miskin. Selama ini apabila...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Kuala Terengganu bangun.

**Dato' Razali bin Ismail:** Ya.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Sebentar, sebentar. Nanti saya bagi peluang. Selama ini soal pendekatan mengenal pasti siapa yang miskin ini saya ingat belum lagi diperhalusi dan tidak diambil pendekatan mengikut kawasan. Barangkali syarat kita mengenal pasti di Terengganu lain, barangkali di Kelantan lain, barangkali di Sabah lain, barangkali di Sarawak lain dan kita mempunyai kerajaan-kerajaan negeri untuk bersama-sama dalam mengenal pasti, tinggal lagi pendekatan.

Itu sebab saya menyatakan dalam Rancangan Malaysia Kelapan suruh dinyatakan akan diadakan penyiasatan terperinci untuk mengenal pasti pendapatan isi rumah orang-orang miskin di kawasan pedalaman di Sabah khususnya di kalangan bumiputera minoriti. Tetapi bila kita tanya di Dewan yang mulia ini, pihak EPU mengatakan kajian isi rumah sudah dibuat. Setakat itu, seolah-olah dalam Rancangan Malaysia Kelapan tidak dilaksanakan. Ya, silakan Kuala Terengganu.

**Dato' Razali bin Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya amat seronok mendengar hujah yang begitu baik sekali malah apa yang dibicarakan itu adalah merupakan perkara yang begitu pokok sekali dari segi pembangunan negara kita. Baru-baru ini semasa kita pilihan raya di Kuala Berang ada slogan yang cukup menarik

perhatian, "Barisan Nasional menang, rakyat senang" tetapi bukan senang hendak menjadi senang.

Perkara yang paling penting di sini bukan dari segi sumber materialnya, bukan dari segi sumber kebendaannya tetapi yang paling penting ialah kita terpaksa menjuruterakan manusia itu sendiri. Apa yang disebut oleh Yang Berhormat saya sokong tadi iaitu dari segi sikap manusia, dari segi kepimpinannya, dari segi motivasinya, dari segi dengan izin, *unlocking the mind*. Ini perkara yang paling penting, membebaskan pemikirannya itu. Apakah cadangan-cadangan Yang Berhormat yang lebih konkrit selain daripada pendidikan yang telah Yang Berhormat timbulkan sebentar tadi? Terima kasih.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Dari segi program tidak perlu kita membuat cadangan-cadangan baru sebab kementerian-kementerian baru berkanun punya program-program yang begitu cantik. Kalau kita ambil contoh Kementerian Pembangunan Luar Bandar dan Wilayah, program-program semua pun sudah ada. Semua sudah ada. Cantik-cantik tinggal lagi sistem pelaksanaan.

Baru-baru ini Yang Berhormat Timbalan Menteri telah menyatakan ketika menjawab satu soalan minggu lepas dan beliau menyatakan sistem dia kita ada jawatankuasa di peringkat negeri dan sebagainya tetapi saya tidak, *I'm not convinced*. Kita sudah lihat ia tidak jalan, ia tidak boleh, sebab itu kita menyatakan kalau Kementerian Pembangunan Luar Bandar Persekutuan ini sebaik-baik...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Cameron Highlands bangun.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** ... dia ada cawangan. Sebentar lagi, sebentar. Buat cawangankah di negeri Sabah, bukan dalam JPPS. Saya ambil contoh pada tahun lepas tahun 2003 ada peruntukan daripada Kementerian Luar Bandar untuk motivasi belajar. Saya difahamkan jutaan ringgit juga. Di kawasan saya, saya mendapat lebih kurang lebih RM80,000, hampir RM100,000. Empat program kita buat untuk program motivasi dan kita buat pada bulan Disember. Saya bertanya...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya.

**Tuan Devamany a/l S. Krishnasamy:** [Bangun]

**Datuk Dr. Marcus Makin Mojigoh:** [Bangun]

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** ...kenapa ini tiba-tiba ada peruntukan?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat, ada yang bangun. Dua bangun, Yang Berhormat.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Kenapa tiba-tiba ada peruntukan? Kita tidak tahu. Seolah-olah tidak terancang dan yang melaksanakan program ini ialah pertubuhan peladang kawasan yang melaksanakan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat, hendak bagi atau tidak?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Alangkah sedih. Silakan Cameron Highlands dulu.

**Tuan Devamany a/l S. Krishnasamy:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat bagi Tuaran, terima kasih. Kalau kita hendak ceritakan mengenai *delivery system* begitu luas sekali perlu kita diperkatakan. Setiap komponen dan butiran terpaksa kita kaji. Pegawai-pegawai kerajaan yang duduk sebelah sini dan sebelah sana adalah orang-orang yang membuat dasar dan saya pasti bahawa kementerian telah bincangnya secara mendalam sebelum melancarkan sesuatu program.

Walau bagaimanapun, saya khususkan kepada satu program iaitu baucar - Baucar Pendidikan Tuisyen. Kita fokus kepada satu. Walaupun niatnya baik, Kementerian Pendidikan hendak bagi bantuan. Ini telah menyebabkan pelajar-pelajar dikeluarkan daripada rumah di mana dia menonton televisyen. Petang-petang dia datang ke kelas tetapi guru yang sama mengajar. Kalau guru itu daripada pagi pukul 7.30 sampai pukul 1.00, Isnin ke Jumaat tidak boleh mengislahkan pelajar itu.

Dalam darjah enam ada sekolah-sekolah di kawasan saya ada yang 0% kelulusan. 0% kelulusan kawasan luar bandar. Maka bagaimanakah tambahan dua

jam itu dapat melahirkan seorang pelajar yang begitu cemerlang sekali dan dia nampak cikgu yang sama. Cikgu yang sama, muka yang sama. Bukan saya menjatuhkan maruah cikgu di sini. Yang saya katakan di sini adalah mungkin proses pedagogi yang perlu dibinakan. Saya rasa ada sekolah Cina di Ipoh, Poi Lam dan Sam Tet di mana PIBG mengadakan kelas pada pukul 7 malam hingga 10.00 malam. PIBG kutip duit, dia bawa cikgu-cikgu yang pakar, bukan guru-guru sekolah berkenaan. Ada cikgu-cikgu tuisyen, yang ada cikgu-cikgu yang bukan cikgu di sekolah.

Itu sebabnya satu kelas boleh dapat 8A, 7A, 9A, 10A, satu kelas 40 orang. Apa rahsia kejayaannya, kerana ada satu motivasi yang begitu hebat sekali untuk pastikan pelajar itu belajar dan proses pengajarannya tidak *boring*. Kadang-kadang ada cikgu duduk mengajar. Dia bagi boring, ok buat. Habis ini kita buat dan sebagainya. Maka saya balik sini, Yang Berhormat bagi Tuaran, saya hendak tanya penjelasan, bukan saya marah ini...

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** [Ketawa]

**Tuan Devamany a/l S. Krishnasamy:** Ini bukan saya marah Tuan Yang di-Pertua, tetapi ini geram. Kalau di dalam Dewan yang mulia ini tidak boleh kita cerita yang ikhlas, yang benar, maka di mana kita hendak tepuk dada tanya selera. Maka itulah sebabnya saya minta penjelasan. Kita tahu masalahnya. Yang Berhormat bagi Tuaran, kita tahu masalah, bagaimana kita boleh menyelesaikannya, mewujudkan satu pengislahan secara besar-besaran mengikut hasrat Perdana Menteri kita. Bagaimana kita boleh melahirkan ini? Itulah soalnya.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Terima kasih. Saya bersetuju Yang Berhormat bagi Cameron Highlands. Itu sebab saya mengatakan tadi kita buat penyiasatan di peringkat akar umbi tentang masalah kemiskinan. Dia unik, tidak sama. Misal masalah tadi, masalah pelajar yang tidak cemerlang ini. Barangkali di Ipoh lain, penyebab dia lain, keadaan dia lain, di kampung dia lain. Pendekatan harus berlainan. Tetapi apabila kita buat satu program sama sahaja. *It is same for everybody*. Kita mengatakan semua ini betul. Kesan dia baiklah untuk semua.

Di kawasan saya, di kampung ada yang sosioekonomi dia baik sikit tetapi kalau kita tidak bagi dia baucar tuisyen - masalah. Terpaksa kita bagi semua, sebagai contoh. Sebab itu barangkali perlu bila menggubal program-program ini kita perlukan input daripada bawahan. Bila saya membaca Rancangan Malaysia Kelapan *it's really very promising*, dengan izin. Buat kajian, buat penyiasatan supaya yang penggubal dasar ini, yang buat program ini dapat faham sikit. Bolehlah dia sesuaikan program itu. Jangan pula sampai macam saya punya sahabat Yang Berhormat bagi Pensiangan sekarang jadi cikgu mengajar Bahasa Inggeris di Pensiangan. Dia sendiri buat program mengajar sehingga begitu.

Sebab itu dalam soal *delivery system* ini, dalam soal membuat program ini perlu kita sesuaikan dan seperti mana yang saya nyatakan baru-baru ini di kawasan saya, saya buat sedikit penyelidikan dari segi soal kecemerlangan dalam pendidikan. Saya dapati bahawa anak-anak yang tidak cemerlang, yang tidak lulus, yang gagal dalam UPSR adalah mereka yang tidak mempunyai kemahiran untuk membaca ataupun tidak faham apa yang dibaca. Ini UPSR. Selepas enam tahun dalam sekolah rendah belum lagi mendapat kemahiran membaca, sebagai contoh.

Jadi apa program kita untuk anak-anak didik yang sedemikian rupa? Daerah Pendidikan Tamparuli daripada 26 Daerah Pendidikan di seluruh Sabah kitalah yang *top*, yang terbaik. Hampir 80% kelulusan tiap-tiap tahun. Tetapi di sekolah di daerah ini pada tahun ini yang menduduki peperiksaan UPSR lebih kurang 600 calon dan daripada itu kita mempunyai 53 orang calon yang tidak pandai, belum lagi mendapat kemahiran membaca ataupun tidak faham apa yang dia baca.

Kepada anak-anak didik yang tidak pandai membaca ini, tentulah kita perlu menggubal satu program khusus untuk mereka, sebagai contoh, dari segi pendidikan. Sebab itu program-program yang dibuat, prestasi pencapaian program kita berasaskan kepada berapa duit yang dibelanjakan dan bukan dari segi kesannya, itulah yang saya fikir perlu kita kaji dan dalam...

**Datuk Dr. Marcus Makin Mojigoh:** [Bangun]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat bagi Putatan bangun Yang Berhormat.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Ya silakan Yang Berhormat bagi Putatan.

**Datuk Dr. Marcus Makin Mojigoh:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya sungguh tertarik dengan hujah-hujah sahabat saya bagi Tuaran. Saya sokong dan bersetuju sangat kerana saya sendiri telah melihat keadaan di kawasan beliau. Saya ingin bertanya penjelasan dari Yang Berhormat bagi Tuaran, jika bersetuju bahawa pembangunan-pembangunan tanah yang terbiar, yang bersangkutan paut dengan orang-orang bumiputera minoriti di kawasan luar bandar. Saya percaya bahawa mereka ini yang digelar golongan termiskin ini mempunyai tanah-tanah yang besar tetapi terbiar kerana infrastrukturnya tidak ada. Program-program pembasmian kemiskinan itu memang kita sudah tahu, banyak program yang telah digubal oleh kerajaan tetapi malangnya tunggu pelaksanaan. Kenapa? Ini kerana peruntukannya belum ada lagi. Bila diminta, tidak ada peruntukan.

Jadi baru-baru ini Tuan Yang di-Pertua, kita telah menghadiri satu seminar oleh Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani di Hotel Palace of The Golden Horses pada bulan yang lalu di mana Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri telah merasmikan seminar tersebut dan telah menyatakan bahawa negeri Sabah dan negeri Sarawak ini penuh dengan tanah-tanah yang terbiar, luas tanahnya yang belum dibangun dan diusahakan lagi. Jadi setujukah Yang Berhormat bahawa pembangunan dan pengusahaan tanah-tanah yang terbiar ini diberi peruntukan untuk diusahakan?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Saya bersetuju soal peruntukan, tetapi peruntukan dalam bentuk apa? Tentu sekali dalam soal ini, saya bersetuju dengan Yang Berhormat tetapi dalam pengamatan saya, kalau kita hendak usahakan tanah persendirian, tentulah kita perlukan orang-orang usahawan. Jadi peruntukan dalam bentuk apa Yang Berhormat maksudkan saya tidak berapa pasti. Pada pendapat saya, yang kita perlukan daripada kerajaan ialah dari segi kemudahan asas, seperti yang saya nyatakan tadi, kalau jalan raya baik, mereka akan usahakan.

Contohnya macam kawasan saya di Tuaran, lebuhraya dari Kota Kinabalu sampai ke Sulaman, jalan raya begitu cantik, pelabur pun datang membina kilang, "kilang seramik", kita ada 300 orang bekerja di sana, sebagai contohnya - jalan raya. Tetapi barangkali peruntukan yang dimaksudkan oleh Yang Berhormat, mungkin dari segi bantuan, barangkali begitu, saya bersetujulah tetapi sebelum itu saya ingat, *to be fair to the government*, dengan izin, kita perlukan usahawan-usahawan yang betul-betul serius untuk mengusahakan tanah mereka. Saya ingat itu yang dimaksudkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin meneruskan dengan menyentuh sedikit tentang apa yang saya telah bawa dalam persidangan yang lepas, dalam satu usul iaitu meminta Dewan yang mulia ini untuk menubuhkan Lembaga Kemajuan Wilayah bagi negeri Sabah dan Sarawak. Pada ketika itu ada juga beberapa Ahli Yang Berhormat yang keliru dan tidak berapa faham niat baik saya untuk membawa usul tersebut.

Sebenarnya Tuan Yang di-Pertua, saya telah mengkaji, membaca kertas-kertas kerja, *assignment papers* yang telah dibuat oleh pengkaji-pengkaji tentang pencapaian dan prestasi Lembaga-lembaga Kemajuan Wilayah di beberapa buah negeri di Semenanjung termasuklah KESEDAR, KETENGAH, KEJORA, PERDA, KEDA dan sebagainya serta apa-apa juga kelemahan yang ada, itu biasa. Tetapi yang kita lihat, yang pastinya agensi-agensi ini telah membawa perubahan yang besar khususnya dalam soal pemodenan kampung tradisi.

Dalam soal pengwujudan *growth center* ataupun pusat pertumbuhan. Sebenarnya pusat pertumbuhan ini adalah salah satu daripada pendekatan pembangunan kerajaan yang telah diperkenalkan sejak daripada Rancangan Malaysia Keenam lagi, sejak daripada Rangka Rancangan Jangka Panjang Pertama lagi iaitu tahun 1970-1990 selepas itu disambung pada tahun 1990 hingga tahun 2000, itu juga pendekatannya, untuk mewujudkan pusat-pusat pertumbuhan dan jelas di negeri-negeri seperti Kelantan, dengan adanya KESEDAR, di Terengganu dengan KETENGAH, di Pulau Pinang dengan PERDA, di Kedah dengan KEDA sudah wujud, dan KEJORA di Johor. KEJORA saya difahamkan sudah mahu diwastakan, tetapi kesannya baik. Di atas kesan-kesan yang baik ini, pengajaran yang kita dapati daripada Semenanjung ini, masanya sudah tiba kita bagi peluang wujudkan agensi-agensi ini di negeri Sabah dan Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, peruntukan-peruntukan daripada Kementerian Pembangunan Luar Bandar dan Kemajuan Wilayah untuk program-program



pemodenan kampung tradisi dan juga untuk pewujudan pusat-pusat pertumbuhan ini disalurkan melalui agensi-agensi yang sedemikian. Ini bererti bahawa sudah sekian lama, sepanjang masa pelaksanaan Dasar Ekonomi Baru (1970-1990) dilaksanakan di bawah Rangka Rancangan Jangka Panjang Kedua (1990-2000) dan sehingga pada hari ini, kita tidak dapat menikmati peruntukan-peruntukan yang telah disalurkan melalui agensi-agensi tersebut. Oleh sebab itu, masa sudah tiba, semua keadaan baik, sama ada dari segi politik dan sebagainya semuanya baik, laksanakanlah, buatlah.

Saya ingat semua bersetuju, semua bersetuju, pemimpin-pemimpin di Sabah, saya ingat rakan-rakan daripada Barisan Nasional, tidak tahulah yang pembangkang tetapi saya ingat rakan-rakan dari Barisan Nasional bersetuju, wujudkanlah di negeri Sabah dan juga di Sarawak. Soal-soal pembangunan tanah di negeri Sabah, yang dimaksudkan oleh Yang Berhormat bagi Putatan tadi atau yang disebut oleh Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani semalam, Yang Berhormat Tan Sri Muhyiddin Yassin menyatakan, tolonglah, bangunkanlah tanah-tanah kamu. Tetapi kalau kita tidak ada agensi pemangkin, *a lead catalyst organization, lead agency or government*, dengan izin, kalau kita tidak mempunyai ini bagaimana? Kita perlukan bimbingan, kita perlukan peruntukan, kita perlukan infrastruktur.

Sebenarnya saya juga merasa kesal, tempoh hari apabila saya membawa usul, kita sudah panjang lebar berbahas dalam Rang Undang-undang Makhhluk Perosak, saya ingat kita syok-syok cerita, terlupa pula masukkan 'manusia' sampai di Dewan Negara ditolak, sebab kadang-kadang kita tidak berapa serius. Kita tidak mahu melihat pada masalah yang sebenarnya. Dan dalam soal ini, amat kritikal bagi negeri Sabah, amat kritikal jika sekiranya kita mahu benar-benar mencapai sasaran yang telah dinyatakan oleh Yang Berhormat Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah.

Sasaran pada tahun 2009, kalau kita tidak perlu tunggu sampai tahun 2009, jangan kita tunggu. Tahun ini baru tahun 2004, tahun hadapan tahun 2005, jika sekiranya kita tambah peruntukan untuk tahun hadapan untuk jalan-jalan raya ini, buanglah kerenah-kerenah pentadbiran, perkemaskanlah penyaluran program-program dan projek-projek, *make it more efficient*, kita boleh bina, perbaiki jalan-jalan raya yang ada, kita boleh salurkan bekalan-bekalan elektrik dan sebagainya, saya fikir kita boleh...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, panjang lagikah Yang Berhormat?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Pendek lagi.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Penjelasan, Yang Berhormat bagi Tuaran..

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ya, Yang Berhormat bagi Jerai bangun.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Silakan.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Saya amat bersetuju dengan Yang Berhormat bagi Tuaran tetapi selalunya di Dewan ini kita selalu mendesak kerajaan, kerajaan, kerajaan. Memang betul kerajaan dipilih oleh rakyat, jadi menjadi tanggungjawab kerajaan membalas budi rakyat dan ini juga adalah harapan rakyat.

Adakah Yang Berhormat bersetuju dengan pandangan dan pendapat saya yang bernas ini [*Ketawa*] bahawa apabila kita sudah membina ekonomi negara begitu baik pada masa kini dan sebelum itu, dan insya-Allah ke hadapan, hadapan ini, kita dapat lihat bahawa kejayaan dalam alam perniagaan begitu baik sekali hinggan banyak syarikat besar mengaut keuntungan yang berbilion ringgit, beratus juta ringgit dan yang paling kecil berpuluh juta ringgit.

Ada juga yang memberikan keuntungan dan ada juga yang tidak menguntungkan. Tetapi apakah mereka ini setelah mendapat peluang daripada hasil perjuangan kerajaan, peluang-peluang projek daripada kerajaan tetapi keuntungannya ini walaupun dikenakan cukai daripada keuntungan mereka, tetapi apakah mereka tidak mempunyai sedikit perasaan sama ada pengerusi ataupun lembaga pengarah syarikat tersebut, mungkin teringat di kepala eh! Kita sudah untung RM300 juta tahun ini setelah

ditolak cukai. Apakah kita tidak boleh memberi balik sekurang-kurangnya *social contribution* kepada kerajaan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Syarikat Yang Berhormat mula dahululah.

**Dato' Paduka Haji Badruddin bin Amiruldin:** Ya, pasal yang itu belum masuk yang ini, memang dalam Islam Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua disuruh kita ingat memperingati perkara yang baik-baik. Jadi, saya kena ingat perkara ini kerana saya sudah beberapa kali saya bercakap tidak ada siapa lagi yang hendak memberi duit. Penat saya bercakap, setiap hari saya membeli *New Straits Times*, saya buka di ruangan *business column*, saya seronok tengok mereka untung, tetapi kecewa kerana mereka ini kedekut. Tidak mahu langsung menyokong orang miskin, orang susah, di kampung tidak ada jalan. Jadi, boleh atau tidak Yang Berhormat sebelum saya bercakap ini Yang Berhormat bersuara sedikit. Terima kasih.

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Saya bersetuju Yang Berhormat bagi Jerai. Dalam soal ini, dalam soal-soal pemberian biasiswa misalnya, saya amat bersetuju. Di negeri Sabah kalau mahu bercerita panjang, banyak syarikat termasuklah syarikat-syarikat yang mengusahakan ladang kelapa sawit yang disenaraikan di Bursa Saham Malaysia tetapi dari segi sumbangannya kepada masyarakat di mana, termasuklah agensi-agensi dan syarikat kerajaan. Sebagai contoh FELDA, FELDA ini diberikan tanah seluas 200 ribu hektar di negeri Sabah dan FELDA ini kita difahamkan memang banyak *cash* dari segi sumbangan balik kepada negeri Sabah boleh dikaji. Sebab tanah yang diusahakan luas, begitu juga dengan syarikat Petronas. Kita sudah ada perjanjian, negeri Sabah, Sarawak, Terengganu 5% kita dapat dari segi royalti, tetapi dari segi perindustrian, dari segi aliran dan sebagainya Petronas ada dia punya *social obligation* untuk mendirikan kilang-kilang, syarikat-syarikatnya di negeri Sabah atau di negeri-negeri pengeluaran minyak.

Dari segi Petrokimia sebagai contoh, wujudkanlah di Sabah, mudah-mudahan dengan adanya industri petrokimia yang dibuat oleh Petronas dia boleh menjadi pemangkin kepada perindustrian negeri Sabah sebagai contoh. Sebab di negeri Sabah yang diperlukan sangat-sangat sekarang ialah *volume*. *Volume* barangan yang dikeluarkan daripada negeri Sabah supaya dengan itu bolehlah kita *justify* pelabuhan-pelabuhan yang lebih besar supaya perkapalan pun datang, supaya dengan itu kita boleh menjadi pemangkin, membawa lagi pelabur yang lain.

Setakat ini Taman Perindustrian Kota Kinabalu atau PKIP dia tidak dapat menarik pelabur-pelabur untuk membuka kilang di situ sebab kita tidak ada *volume* dan dalam soal inilah syarikat-syarikat yang milik kerajaan mempunyai peranan dan tanggungjawab sosial untuk berbuat sesuatu bagi membantu negeri Sabah khususnya untuk membawa pembangunan.

Saya ingin meneruskan Tuan Yang di-Pertua dalam soal..

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Hendak beri peluang orang lain Yang Berhormat?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Ya, ya di dalam usul yang saya sebutkan tadi. Soal ini saya mohonlah dan merayu pihak kerajaan supaya mempertimbangkan cadangan itu, walaupun usul itu tidak sempat dibentangkan di Dewan yang mulia ini, tetapi saya mohon supaya kerajaan mengambil iktibar mengkaji dan memperhalusi cadangan itu sebab jika sekiranya tidak ada agensi-agensi sedemikian rupa maka saya amat yakin, saya berada dalam MAPEN dahulu Majlis Perunding Ekonomi Negara yang pertama, MAPEN II pun saya ahli juga dan saya terlibat dalam perbincangan tersebut. Saya sudah mendengar dan melihat bagaimana proses penggubalan dasar, program-program dan sebagainya, saya nampak cantik.

Kita mendengar taklimat-taklimat daripada kementerian cantik-cantik, peruntukan saya ingat mencukupi juga, tetapi pelaksanaannya kita perlu perkukuhkan institusi *delivery system* bagi Kerajaan Persekutuan di negeri Sabah. Sebab apa yang perlu diperkukuhkan sekarang ialah hubungan di antara kerajaan negeri dan Kerajaan Persekutuan. Saya mengambil satu contoh, Pengarah Jabatan Pertanian Negeri Sabah *is not accountable, is not answerable to the Director General, The Department of Agriculture (Federal)*, dengan izin. Dia boleh membuat program sendiri, kalau Ketua Pengarah Jabatan Pertanian Persekutuan ada programnya, dia hendak membuatnya di Sabah dia membuat di Jabatan Pertanian Negeri Sabah, dia cakap saya ada program sendiri, you buatlah.

Soal ini perlu dipertingkatkan, bagaimana kita memperhalusi, bagaimana supaya kita dapat mengurangkan kerenah birokrasi ini sebab nanti akhirnya Dewan Rakyat ini program-program itu cantik, peruntukan-peruntukan baik-baik belaka, tetapi akhirnya tidak dapat dilaksanakan dan kita merasa kecewa akhirnya.

Akhir sekali Tuan Yang di-Pertua, saya ingin sedikit sahaja dalam soal masalah kebanjiran pendatang tanpa izin di negeri Sabah. Dalam soal ini semalam saya mendapat satu jawapan daripada Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi, saya bertanya dalam soalan bagaimanakah langkah-langkah kementerian untuk memperbanyakkan lagi orang-orang tempatan untuk bekerja di sektor perladangan. Jawapan yang telah diberikan panjang lebar di sini – menyatakan terdapat 64,216 orang bekerja di ladang kelapa sawit estet di negeri Sabah dan daripada jumlah itu terdapat 57,424 orang pekerja asing yang orang tempatannya hanya 6,792 orang.

Ini bererti bahawa di Sabah ada pembangunan. Ladang kelapa sawit luas tetapi *development for whom*, pekerjaan untuk siapa, syarikat itu siapa punya, sudah dapat keuntungan duit itu pergi ke mana, dia simpan bank di mana, dimasukkan ke dalam bank di Sandakan, di Tawaukah, di Kota Kinabalu atau di mana? Barangkali di sini. Oleh sebab itu *development for whom*. Kadang-kadang kita merasakan 'ya' kita membangun, tanah sudah dibangunkan, banyak ladang kelapa sawit tetapi siapa punya? Siapa yang dapat, jadi dengan sebab itu saya bertanya bagaimanakah, apakah pendekatan kementerian untuk memperbanyakkan lagi orang-orang tempatan untuk bekerja di sektor perladangan.

Di sini telah diberikan panjang lebarlah [*Menunjukkan nota*] saya mohon maaf saya tidak yakin dengan jawapan yang diberikan, saya tidak yakin dengan langkah-langkah yang dibuat, sebab apa, saya mohon supaya kerajaan mengkaji, pergi ke ladang-ladang dan bertanya kepada yang empunya ladang bagaimana sistem mereka untuk mendapat pekerja-pekerja asing. Saya difahamkan selepas kita meluluskan di Dewan yang mulia ini pindaan kepada Akta Imigresen yang menyatakan, yang disabitkan kesalahan untuk mengambil pekerja asing tanpa dokumen disebat, pelbagai denda dan sebagainya.

Hari ini kalau polis dan imigresen datang ke ladang ini serta menangkap pekerja-pekerja asing di sana, bertanya kepada pengurus, pengurus akan mengatakan orang-orang ini saudara ambil dari mana, ini bukan pekerja saya, tengok saya punya buku tidak ada nama, sebab diberi kepada agen, diberikan gaji RM7.00 sehari, tidak ada dalam rekod, you kerja, you agen, awak bawa 100 orang pekerja. Ini duit saya berikan kepada awak terpulanglah kepada awak bagaimana hendak memberikan kepada pekerja. You tidak siap you kena. Saya mohon supaya kerajaan mengkaji sistem ini. Kita minta supaya pekerja-pekerja itu juga membayar EPF.

Saya percaya yang 100 pekerja ini dia tidak bayar EPF sebab sistem dia sedemikian rupa. Saya amat yakin pekerja-pekerja ini adalah orang-orang pendatang tanpa izin yang tidak mempunyai dokumen – tidak ada dokumen, selepas itu dia curi IC orang lain ataupun kad pengenalan palsu.

Tuan Yang di-Pertua, banyak sudah diperkatakan tentang masalah pendatang tanpa izin negeri Sabah tetapi saya mohon supaya kita perincikan. Kerajaan mengkaji dalam soal-soal begini – orang asing datang ke negara kita ini kerana dia mahu kerja. Oleh sebab itu dalam soal memberi, membawa orang asing untuk bekerja di sini, di sini perlu kita *regulate*.

Begitu juga apabila dibawa pekerja-pekerja dari Sabah untuk bekerja di kilang-kilang di Kuala Lumpur, di Shah Alam dan sebagainya, sistem yang seumpamanya juga dibuat di mana diambil seorang ejen, dibawahlah pekerja daripada Sabah dan ejen inilah yang dipertanggungjawabkan oleh pihak kilang. Sama ada dia datang bekerja atau tidak, inilah you punya, sama ada dia bayar EPF atau tidak bayar, itu you punya tanggungjawab, dan perkara ini perlu dikaji, sebab yang pertamanya, hak pekerja pun sudah diabaikan – dia tidak dapat EPF; dan keduanya, dalam soal-soal dokumen sudah diabaikan. Sebab itu beribu-ribu ... kita hairan, kita hairan, rakyat tempatan tidak mendapat manfaat daripada pembangunan yang dibawa dalam sektor perladangan, satu-satunya industri di negara kita, khususnya di negeri Sabah yang begitu maju, luas tanaman kelapa sawit tetapi di mana tempat bagi orang-orang tempatan?

Akhir sekali, Tuan Yang di-Pertua, saya mohon kerajaan di bawah pimpinan baru Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, berkaitan penguatkuasaan untuk pendatang tanpa izin ini, sekali lagi saya mohon kepada pelarian Filipina yang jumlahnya dikatakan seramai 65,000 orang di Sabah itu hendaklah dikaji dengan baik. Semalam sahabat saya, Yang Berhormat bagi Penampang mendapat jawapan yang memberikan kriteria bagaimana kerajaan akan memberi status penduduk tetap kepada yang memegang IMN13. Untuk makluman, IMN13 ini adalah satu dokumen yang menyatakan "anda dikecualikan daripada peruntukan Akta Imigresen – tidak perlu dokumen-dokumen pasport antarabangsa sebab anda ini adalah pelarian, status pelarian".

Saya mohon sekali lagi di Dewan yang mulia ini, saya mohon supaya kerajaan menarik balik status pelarian ini sebab ia tidak menguntungkan sesiapa, tidak menguntungkan negara kita, tidak menguntungkan pelarian ini yang sudah berada di negara kita lebih 30 tahun. Anak-anak mereka tidak terdidik sehinggakan baru-baru ini di bandar raya Kota Kinabalu, seramai lebih 600 kanak-kanak yang berkeliaran di bandar raya Kota Kinabalu ditangkap. Sekarang kita tidak tahu di manakah diletakkan anak-anak ini. Diberi pendidikankah, dimasukkan ke dalam penjarakah, di pusat serentikah, kita tidak tahu.

Dan sebab itu pihak kerajaan perlu sangat membuat keputusan secara muktamad apakah dasar kita? Kita hendak tarik balik status pelarian dia, jika kita hendak jadikan mereka sebagai penduduk tetap di negara ini, buat keputusan, jangan sambil lewa – hendak balik pun boleh, tinggal di sini pun boleh, hendak pergi ke negara ketiga pun boleh. Saya rasa pegawai-pegawai penguat kuasa kita, pelaksana undang-undang kita, penguat kuasa undang-undang kita bingung, keliru. Maka perlulah dibuat keputusan seperti mana yang saya sebutkan dalam ucapan penangguhan saya semasa persidangan yang lalu.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong. Terima kasih.

**Beberapa Ahli:** [Bangun]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Saya bagi Yang Berhormat bagi Sepanggar kerana dia bangun dulu.

**5.24 ptg.**

**Tuan Eric Enchin Majimbun [Sepanggar]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih kerana diberi peluang untuk membahaskan mengenai peruntukan tambahan, terutama sekali kali ini, di mana kita dapat lihat, agak sedih seperti yang telah diuraikan oleh rakan saya, Yang Berhormat bagi Tuaran, kadangkala sedih kita nampak di mana pembangunan-pembangunan di negeri-negeri di Semenanjung begitu pesat sekali dan memang kita dapati bahawa rancangan-rancangan kementerian semuanya istimewa dan baik-baik belaka.

Kadangkala bila kita lihat pembangunan ini, kita rasa dengki, rasa dengki disebabkan kalau kita lihat pembangunan di Sabah dan di Sarawak, saya rasa masih mundur sekali, masih mundur sekali oleh sebab infrastrukturnya agak sedih sekali. Satu contoh ialah di kawasan saya sendiri, di kawasan Sepanggar, walaupun kawasan Sepanggar ini terletak di persekitaran bandar raya Kota Kinabalu, bandar raya Kota Kinabalu begitu indah sekali kalau kita pandang di dalam bandar raya tetapi di dalam bandar raya itu juga kita dapat lihat banyak juga kawasan-kawasan luar bandar.

Misalnya di kawasan saya Sepanggar, kita dapati terdapat 130 buah kampung yang masih lagi memerlukan pembangunan – pembangunan asas seperti jalan-jalan raya, jalan raya seperti yang kita dapat lihat tidak jauh daripada bandar raya Kota Kinabalu – hanya 5–10 kilometer sahaja daripada bandar raya Kota Kinabalu. Kita sudah dapat lihat di mana masih banyak lagi jalan-jalan raya yang menggunakan ketulan-ketulan batu kerikil, ketulan-ketulan batu kerikil ini yang masih daif kalau kita katakan di kawasan bandar.

Tuan Yang di-Pertua, seperti yang kita tahu, rancangan itu memang baik tetapi implementasinya begitu mengecewakan sekali, kita kecewa dengan implementasi disebabkan terlalu banyak *red tape*, di mana kita mahu, supaya kalau mahu buat pembangunan-pembangunan atau pembinaan-pembinaan jalan raya, pembaikan-pembaikan jalan raya ini perlulah kita buat permohonan. Itu pun kita sudah buat permohonan tetapi seperti yang diterangkan oleh Yang Berhormat bagi Tuaran tadi, saya juga dapat keluhan sedikit sebab mereka utamakan kontraktor-kontraktor yang

memberi mereka senarai-senarai apa yang harus dibuat sedangkan kita sebagai wakil rakyat ini kadangkala diketepikan. Ini terus terang oleh sebab kita beri senarai-senarai apa yang harus dibuat tetapi yang diutamakan ialah senarai daripada kontraktor-kontraktor. Ini saya rasa menyedihkan sedangkan kita dipilih oleh rakyat, dipilih oleh rakyat untuk mewakili mereka supaya keluhan-keluhan mereka itu diutarakan di Dewan yang mulia ini supaya mereka sekurang-kurang pun dapat menikmati kesenangan daripada yang kita dapat pada hari ini.

Pada ketika ini saya rasa memang banyak yang perlu diutarakan, perlu diperbaiki di kawasan-kawasan tersebut. Seperti yang saya jelaskan tadi, di mana satu bidang yang harus juga kita perhatikan ialah dalam hal keselamatan, di mana di Kota Kinabalu ramai anggota-anggota polis masih lagi tidak mempunyai kereta, kenderaan untuk meronda sedangkan kereta peronda ini digunakan sepanjang 24 jam, kereta itu digunakan 24 jam untuk meronda tetapi apa yang kita dapat lihat, apa yang keluhan daripada pihak polis ialah sepasukan kenderaan itu yang membuat rondaan hanya ada satu kenderaan sahaja yang diguna bagi tiga pasukan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Yang Berhormat bagi Sepanggar, boleh sambung besok?

**Tuan Wilfred Madius Tangau:** Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Yusof bin Yacob]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, waktu sekarang ialah 5.30 petang. Oleh itu Dewan yang mulia ini ditangguhkan sehingga jam 10.00 pagi esok. Dewan ditangguhkan.

***Dewan ditangguhkan pada jam 5.30 petang.***